



Obsah

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2021 – 2022

Schôdza 11. novembra 2021

PRIJATÉ TEXTY

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

UZNESENIA

Európsky parlament

Štvrtok 11. novembra 2021

2022/C 205/01	Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k posilňovaniu demokracie a slobody a plurality médií v EÚ: nenáležité využívanie žalôb v rámci občianskeho a trestného práva na umlčanie novinárov, MVO a občianskej spoločnosti [2021/2036(INI)]	2
2022/C 205/02	Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o európskom vzdelávacom priestore: spoločný celostný prístup (2020/2243(INI))	17
2022/C 205/03	Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o akčnom pláne v oblasti duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti EÚ (2021/2007(INI))	26
2022/C 205/04	Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o uplatňovaní nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií (2021/2018(INI))	37
2022/C 205/05	Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k prvému výročiu faktického zákazu umelého prerušenia tehotenstva v Poľsku (2021/2925(RSP))	44

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európsky parlament

Štvrtok 11. novembra 2021

2022/C 205/06	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Fulvia Martusciella imunity (2021/2049(IMM))	53
2022/C 205/07	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Harald Vilimského imunity (2021/2073(IMM))	55
2022/C 205/08	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Nilsa Ušakovsa imunity (2020/2239(IMM))	57

III Prípravné akty

Európsky parlament

Štvrtok 11. novembra 2021

2022/C 205/09	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2013/34/EÚ, pokiaľ ide o zverejňovanie informácií o dani z príjmu určitými podnikmi a pobočkami (09722/1/2021 – C9-0371/2021 – 2016/0107(COD))	59
2022/C 205/10	P9_TA(2021)0447 Európske partnerstvo v oblasti metrológie ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na európskom partnerstve v oblasti metrológie, na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty (COM(2021)0089 – C9-0083/2021 – 2021/0049(COD)) P9_TC1-COD(2021)0049 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2021 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/... o účasti Únie na Európskom partnerstve v oblasti metrológie, na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty	61
2022/C 205/11	P9_TA(2021)0448 Agentúra Európskej únie pre azyl ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 439/2010 (COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD)) P9_TC1-COD(2016)0131 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2021 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/... o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010	63

2022/C 205/12	Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 14. septembra a 11. novembra 2021 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia a o zrušení rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ (COM(2020)0727 – C9-0367/2020 – 2020/0322(COD))	64
2022/C 205/13	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austrálskym zväzom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994 o úprave koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie (06102/2021 – C9-0376/2021 – 2021/0029(NLE))	157

Vysvetlivky k použitým symbolom

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup: prvé čítanie
- ***II Riadny legislatívny postup: druhé čítanie
- ***III Riadny legislatívny postup: tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu:

Nové časti textu sa označujú **hrubou kurzívou**. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarknu. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí **hrubou kurzívou** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2021 – 2022

Schôdza 11. novembra 2021

PRIJATÉ TEXTY

Štvrtok 11. novembra 2021

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2021)0451

Posilňovanie demokracie a slobody a plurality médií v EÚ**Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k posilňovaniu demokracie a slobody a plurality médií v EÚ: nenáležité využívanie žalôb v rámci občianskeho a trestného práva na umlčanie novinárov, MVO a občianskej spoločnosti [2021/2036(INI)]**

(2022/C 205/01)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“), najmä na jej článok 2, článok 3, článok 4 ods. 3 a články 5, 6, 7, 19,
- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), a najmä na jej články 70, 81, 82, 114 a 352,
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), a najmä na jej články 11, 12, 15, 20, 47, 48 a 54,
- so zreteľom na Protokol č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii a Protokol č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality, ktoré sú prílohou k Zmluve o EÚ a ZFEÚ,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 864/2007 z 11. júla 2007 o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky (Rím II) ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Brusel I) ⁽²⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/692 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 a nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 40.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 1.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/693 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje program Spravodlivosť a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1382/2013 ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie,
- so zreteľom na oznámenie s názvom Pracovný program Komisie na rok 2021 – Vitálna Únia v krehkom svete (COM(2020)0690),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Akčný plán pre európsku demokraciu (COM(2020)0790),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 5. marca 2020 s názvom Únia rovnosti: stratégia pre rodovú rovnosť na roky 2020 – 2025 (COM(2020)0152),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. septembra 2020 s názvom Správa o právnom štáte 2020 – Situácia v oblasti právneho štátu v Európskej únii (COM(2020)0580) a jej 27 sprievodných kapitol o právnom štáte v členských štátoch (SWD(2020)0300 – 0326),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. novembra 2020 s názvom Únia rovnosti: stratégia pre rovnosť LGBTIQ osôb na roky 2020 – 2025 (COM(2020)0698),
- so zreteľom na odporúčanie Komisie k zaručeniu ochrany, bezpečnosti a posilneniu postavenia novinárov a iných pracovníkov médií v Európskej únii (C/2021/6650),
- so zreteľom na nadväzné opatrenia Komisie na nelegislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 3. mája 2018 o pluralite médií a slobode médií v Európskej únii,
- so zreteľom na správu Agentúry Európskej únie pre základné práva s názvom Výzvy, ktorým čelia organizácie občianskej spoločnosti venujúce sa ľudským právam v EÚ, uverejnenú 17. januára 2018, jej bulletiny o dôsledkoch pandémie ochorenia COVID-19 na základné práva v EÚ, uverejnené v roku 2020 a na ďalšie správy, údaje a nástroje agentúry, najmä Európsky informačný systém pre základné práva (EFRIS),
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, a najmä na jej článok 19,
- so zreteľom na ďalšie nástroje OSN o ochrane ľudských práv a základných slobôd a odporúčania a správy zo všeobecného pravidelného preskúmania OSN, ako aj na judikatúru orgánov OSN monitorujúcich zmluvy a osobitné postupy Rady pre ľudské práva,
- so zreteľom na Deklaráciu OSN o ochrancoch ľudských práv z 8. marca 1999,
- so zreteľom na správu osobitného spravodajcu OSN pre práva na slobodu pokojného zhromažďovania a združovania o strategických žalobách proti verejnej účasti a o slobode zhromažďovania a združovania,
- so zreteľom na Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Európsku sociálnu chartu, judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva a uznesenia Európskeho výboru pre sociálne práva a na dohovory, odporúčania, uznesenia, stanoviská a správy Parlamentného zhromaždenia Rady Európy, Výboru ministrov, komisára pre ľudské práva, Európskej komisie proti rasizmu a intolancii, Riadiaceho výboru pre nediskrimináciu, rozmanitosť a začlenenie, Benátskej komisie a ďalších orgánov Rady Európy,
- so zreteľom na vyhlásenie Rady Európy zo 4. júla 2012 o potrebnosti medzinárodných štandardov zameraných na taktizovanie pri výbere súdu v súvislosti s ohováraním, vyhľadávanie najvýhodnejšej právnej ochrany pred nactiutíňaním (libel tourism) s cieľom zabezpečiť slobodu prejavu,
- so zreteľom na odporúčanie Výboru ministrov Rady Európy členským štátom z 13. apríla 2016 o ochrane žurnalistiky a o bezpečnosti novinárov a iných mediálnych aktérov (CM/Rec(2016)4[1]),

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 21.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na odporúčanie Rady Európy z 28. novembra 2018 o potrebe posilnenia ochrany a podpory priestoru občianskej spoločnosti v Európe (CM/Rec(2018)11),
- so zreteľom na odporúčanie Rady Európy členským štátom zo 7. marca 2018 o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií (CM/Rec(2018)1),
- so zreteľom na uznesenie ministerskej konferencie Rady Európy z 11. júna 2021 o bezpečnosti novinárov,
- so zreteľom na článok komisára Rady Európy pre ľudské práva s názvom Ľudské práva: Čas prijať opatrenia proti strategickým žalobám proti verejnej účasti uverejnený 27. októbra 2020,
- so zreteľom na výročnú správu partnerských organizácií za rok 2021 pre platformu Rady Európy na podporu ochrany žurnalistiky a bezpečnosti novinárov,
- so zreteľom na odporúčania a správy Úradu pre demokratické inštitúcie a ľudské práva, predstaviteľa pre slobodu médií a iných orgánov Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (ďalej len „OBSE“),
- so zreteľom na štúdiu siete OBČANIA-EÚ s názvom Strategické žaloby proti verejnej účasti v kontexte EÚ z 29. mája 2020 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na výzvu koalície mimovládnych organizácií na prijatie smernice na boj proti strategickým žalobám proti verejnej účasti ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na štúdiu s názvom Používanie boja proti strategickým žalobám proti verejnej účasti na umlčovanie novinárov, MVO a občianskej spoločnosti z júna 2021, ktorú zadala tematická sekcia Európskeho parlamentu na žiadosť Výboru pre právne veci,
- so zreteľom na svoj briefing s názvom Európska pridaná hodnota mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva – predbežné posúdenie z 23. apríla 2020,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. mája 2013 o Charte EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v EÚ ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2016 s odporúčaniami pre Komisiu o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva ⁽⁹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. apríla 2018 o potrebe vytvoriť nástroj európskych hodnôt na podporu organizácií občianskej spoločnosti, ktoré v Európskej únii na miestnej a vnútroštátnej úrovni presadzujú základné hodnoty ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. apríla 2018 o ochrane investigatívnych novinárov v Európe: prípad slovenského novinára Jána Kuciaka a Martiny Kušnírovej ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. mája 2018 o pluralite médií a slobode médií v Európskej únii ⁽¹²⁾,

⁽⁶⁾ https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/ad-hoc-literature-review-analysis-key-elements-slapp_en.pdf

⁽⁷⁾ <https://rsf.org/en/news/rsf-and-60-other-organisations-call-eu-anti-slapp-directive>

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 55, 12.2.2016, s. 33.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 215, 19.6.2018, s. 162.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 390, 18.11.2019, s. 117.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ C 390, 18.11.2019, s. 111.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ C 41, 6.2.2020, s. 64.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. novembra 2018 o potrebe komplexného mechanizmu EÚ na ochranu demokracie, právneho štátu a základných práv⁽¹³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. februára 2019 o odmietavom postoji k právam žien a rodovej rovnosti zaznamenanom v EÚ⁽¹⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. marca 2019 o situácii v oblasti právneho štátu a boja proti korupcii v EÚ, konkrétne na Malte a na Slovensku⁽¹⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 18. decembra 2019 o dodržiavaní zásad právneho štátu na Malte v nadväznosti na nedávne odhalenia týkajúce sa vraždy Daphne Caruany Galiziovej⁽¹⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. januára 2020 o výročnej správe o ľudských právach a demokracii vo svete a politike Európskej únie v tejto oblasti za rok 2018⁽¹⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. októbra 2020 o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva⁽¹⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. novembra 2020 o posilnení slobody médií: ochrana novinárov v Európe, nenávisťné prejavy, dezinformácie a úloha platforiem⁽¹⁹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 26. novembra 2020 o situácii v oblasti základných práv v Európskej únii – výročná správa za roky 2018 – 2019⁽²⁰⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. decembra 2020 o viacročnom finančnom rámci na roky 2021 – 2027, medziinštitucionálnej dohode, Európskom nástroji obnovy a nariadení o právnom štáte⁽²¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. marca 2021 o vyhlásení EÚ za zónu slobody pre LGBTIQ osoby⁽²²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. marca 2021 o uplatňovaní nariadenia (EÚ, Euratom) 2020/2092, mechanizmu podmienenosti právnym štátom⁽²³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 29. apríla 2021 o vražde Daphne Caruany Galiziovej a dodržiavaní zásad právneho štátu na Malte⁽²⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. mája 2021 o účinkoch zmeny klímy na ľudské práva a úlohe ochrancov životného prostredia v tejto oblasti⁽²⁵⁾,
- so zreteľom na článok 54 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na spoločné rokovania Výboru pre právne veci a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci podľa článku 58 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na stanovisko Výboru pre kultúru a vzdelávanie,
- so zreteľom na správu Výboru pre právne veci a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0292/2021),

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 363, 28.10.2020, s. 45.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ C 449, 23.12.2020, s. 102.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ C 108, 26.3.2021, s. 107.

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ C 255, 29.6.2021, s. 22.

⁽¹⁷⁾ Ú. v. EÚ C 388, 13.11.2020, s. 100.

⁽¹⁸⁾ Ú. v. EÚ C 395, 29.9.2021, s. 2.

⁽¹⁹⁾ Ú. v. EÚ C 425, 20.10.2021, s. 28.

⁽²⁰⁾ Ú. v. EÚ C 425, 20.10.2021, s. 107.

⁽²¹⁾ Ú. v. EÚ C 445, 29.10.2021, s. 15.

⁽²²⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0089.

⁽²³⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0103.

⁽²⁴⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0148.

⁽²⁵⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0245.

Štvrtok 11. novembra 2021

- A. keďže právo na slobodu prejavu, právo na informácie a právo na verejnú účasť patria medzi základné piliere demokracie; keďže sloboda prejavu je nevyhnutná na realizáciu zásad transparentnosti a zodpovednosti; keďže verejná účasť fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá sa zaoberá záležitosťou verejného záujmu, môže mať rôzne formy; keďže verejná účasť môže zahŕňať online i offline vykonávanie verejnej kontroly a šírenie verejných informácií, ako je novinárska komunikácia, publikácie alebo diela vrátane redakčného obsahu, komunikácie, publikácií alebo diel politickej, vedeckej, akademickej, umeleckej povahy, komentárov alebo satirického materiálu, a to aj vtedy, ak sú zainteresovanými okrem iných osobností podliehajúce verejnej kontrole v kontexte širších záujmov v otvorenej diskusii o politických otázkach; keďže publikácie, ktoré prispievajú k diskusiám o otázkach verejného záujmu alebo všeobecného záujmu, majú vyššiu hranicu ochrany; keďže hranice prijateľnej kritiky sú širšie v prípade verejných činiteľov, najmä politikov a štátnych úradníkov;
- B. keďže nezávislá nestranná, profesionálna a zodpovedná žurnalistika, ako aj prístup k pluralitným informáciám sú kľúčovými piliermi demokracie; keďže informácie, správy, stanoviská, tvrdenia, argumenty a ďalšie vyjadrenia občianskej spoločnosti sú nevyhnutné pre úspech každej demokracie; keďže znižujúci sa priestor pre občiansku spoločnosť v niektorých krajinách sa stáva čoraz viac znepokojivým problémom a môže mať negatívny vplyv na demokracie; keďže nezávislá a vysokokvalitná žurnalistika a organizácie občianskej spoločnosti zohrávajú kľúčovú úlohu strážcov demokracie a právneho štátu tým, že majú právomoc zodpovedať sa a bojovať proti dezinformáciám a nesprávnym informáciám, ako aj proti zahraničnému politickému zasahovaniu a manipulácii;
- C. keďže za ostatné roky novinári a mediálni aktéri v Európe a v zahraničí čoraz častejšie čelia hrozbám, fyzickým útokom a popravám z dôvodu ich práce, najmä ak sa zameriava na zneužívanie moci, korupciu, porušovanie základných práv a trestnú činnosť; zdôrazňuje, že účinné uplatňovanie slobody prejavu si vyžaduje rad pozitívnych opatrení na ochranu novinárov vrátane ochrany života a vyšetrovania vrážd, ako aj účinnej ochrany ich zdrojov; konštatuje, že tieto hrozby nemajú len násilnú povahu a zastrahovanie novinárov vyplýva aj z právnych, politických, sociálno-kultúrnych a ekonomických tlakov;
- D. keďže právo na slobodu prejavu je základné právo, ktoré sa musí uplatňovať so zmyslom pre povinnosť a zodpovednosťou, s ohľadom na základné právo ľudí získať nestranné informácie, ako aj na rešpektovanie základného práva na ochranu dobrého mena⁽²⁶⁾ a súkromia jednotlivca; keďže v prípadoch konfliktu medzi týmito právami musia mať všetky strany prístup k súdom, ak sa situácia nevyrieši zmierlivo;
- E. keďže strategické žaloby proti verejnej účasti sú žaloby alebo iné právne kroky (napr. súdne príkazy, zmrazenie aktív) podané súkromnými osobami a subjektmi a aj verejnými činiteľmi, verejnými orgánmi a verejne kontrolovanými subjektmi, zamerané na jedného alebo viacerých jednotlivcov alebo skupiny, použitím rôznych právnych základov zväčša občianskeho a trestného práva, ako aj hrozenie takýmito krokmi na účely zabránenia vyšetrovania a podávania správ o porušovaní práva Únie a vnútroštátneho práva, korupcii alebo iných zneužívajúcich praktík alebo na účely bránenia alebo iného narušenia verejnej účasti; keďže to má priamy a škodlivý vplyv na demokratickú účasť, odolnosť spoločnosti a dialóg a naruša hodnoty zakotvené v článku 2 Zmluvy o EÚ;
- F. keďže verejná účasť zahŕňa, ale neobmedzuje sa len na vyšetrovanie záležitostí verejného záujmu, okrem iného praktík, ktoré potenciálne ohrozujú základné práva a slobody, demokraciu, právny štát alebo dobrú správu vecí verejných, a diskusiu a podávanie správ o nich či iné spôsoby poukázania na ne, ako aj zapojenie sa do presadzovania práva prostredníctvom výkonu občianskych slobôd, ako je sloboda združovania, sloboda pokojného zhromažďovania a sloboda prejavu a právo na informácie;
- G. keďže obeť, ktoré čelia strategickým žalobám proti verejnej účasti, môžu byť žalované za vyjadrenie kritických názorov na správanie podnikov alebo orgánov alebo za odsúdenie ich protiprávneho konania, a to prostredníctvom publikácií, letákov, umeleckých diel alebo iných online alebo offline foriem vyjadrenia, alebo v rámci odvetných krokov za ich zapojenie do kampaní, súdnych žalôb, akcií alebo protestov; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti sú vo

⁽²⁶⁾ Článok 10, Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Štvrtok 11. novembra 2021

všeobecnosti charakterizované žiadosťami, ktorým chýba akákoľvek skutková podstata, sú zjavne neopodstatnené, vyznačujú sa nerovnováhou sily a zneužívaním práv alebo konania žalobcom, pričom sa uplatňujú nadmerné nároky vo veciach, v ktorých odporca uplatňuje zákonom chránené právo, a teda sa súdne konanie využívajú na iné účely, než je skutočný výkon práva;

- H. keďže podľa organizácií občianskej spoločnosti, akademikov, odborníkov pracujúcich v oblasti práva a obetí, ktorí pracujú v tejto téme, sú strategické žaloby proti verejnej účasti čoraz sofistikovanejšie a účinnejšie, pričom jednou z používaných techník je začatie viacerých súdnych konaní proti tej istej osobe pre ten istý predmet, čo znamená, že vo všetkých sa musí obhajovať a súčasne sa nimi zaoberať rovnaká osoba, čo neúmerne zvyšuje náklady; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti často vychádzajú z nárokov týkajúcich sa ohovárania, nactiutľhania alebo hanobenia, ktoré vo väčšine členských štátov stále predstavujú trestné činy, a keďže osoby, ktoré čelia strategickým žalobám proti verejnej účasti, čelia obvineniam za trestné činy, pričom sú žalované vo veci občianskoprávnej zodpovednosti, ktorá údajne vyplýva z toho istého správania; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti často porušujú právo obetí na obhajobu uznané v charte, čo môže mať vplyv aj na ich právo na spravodlivý proces a prezumpciu nevinu;
- I. keďže v Únii chýba konzistentný a komplexný právny a súdny prístup, a preto nie je možné rýchlo identifikovať a účinne riešiť spory týkajúce sa strategických žalob proti verejnej účasti; keďže úroveň ochrany pred spormi týkajúcimi sa strategických žalob proti verejnej účasti zostáva v členských štátoch veľmi fragmentovaná, čo narúša právnu istotu a právo osôb, ktoré čelia strategickým žalobám proti verejnej účasti, na účinný prostriedok nápravy; keďže jedna z hlavných výziev pri navrhovaní právnych predpisov proti strategickým žalobám proti verejnej účasti spočíva v spôsobe riešenia neopodstatnených nárokov bez toho, aby sa popierali práva žalobcov vyplývajúce z ústav členských štátov a ich povinnosti vyplývajúce z Charty základných práv Európskej únie a Európskeho dohovoru o ľudských právach;
- J. keďže z dôkazov vyplýva, že strategické žaloby proti verejnej účasti sú čoraz rozšírenejšími praktikami, ako dokazujú mnohé prípady v celej Únii, ako napríklad odstrašujúci prípad investigatívnej novinárky Daphne Caruany Galiziovovej, ktorá v deň svojho zavraždenia 16. októbra 2017, ktoré dôrazne odsudzujeme, údajne čelila 47 občianskoprávnym žalobám a žalobám pre trestný čin ohovárania (ktoré viedli k zmrazeniu jej aktív) vo viacerých jurisdikciách, a žalobám, ktorým naďalej čelia jej dediči; keďže medzi ďalšie názorné a znepokojujúce prípady krokov proti nezávislým novinárom a médiám patrí platforma Realtid Media, ktorej opakovane hrozila žaloba v inej jurisdikcii ako v tej, v ktorej sa uskutočnilo dotknuté spravodajstvo, a denník Gazeta Wyborcza, na ktorý naďalej pravidelne podávajú žaloby viaceré verejné orgány a úradníci;
- K. keďže strategické žaloby proti verejnej účasti často využívajú verejné orgány alebo ich zástupcovia, ako sú štátom financované médiá, štátom financované mimovládne organizácie alebo štátne spoločnosti;
- L. keďže systém strategických žalob proti verejnej účasti môže byť nástrojom na zníženie plurality médií na systémovej úrovni tým, že bude mať zastrašujúci účinok na nezávislé médiá; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti sú zámerné iniciované s cieľom predražiť, predĺžiť a skomplikovať súdne spory pre obžalovaných vrátane účelu zastrašenia a vyčerpania finančných a psychologických zdrojov osôb, na ktoré sú namierené; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti majú škodlivý vplyv nielen na obeť, ale aj na ich rodiny a na širšiu účasť verejnosti;
- M. keďže odkazy na obeť a ciele strategických žalob proti verejnej účasti sa týkajú novinárov, vydavateľov a mediálnych organizácií, akademickej obce, mimovládnych organizácií, občianskej spoločnosti a ďalších aktérov zapojených do účasti verejnosti, napríklad tých, ktorí pracujú v oblasti ľudských práv a životného prostredia;
- N. keďže strategické žaloby proti verejnej účasti v Únii majú často cezhraničný charakter, v dôsledku čoho, ako dokazujú mnohé prípady, dochádza k oneskoreniu spravodajstva alebo neúplným informáciám, ktoré sa často týka ľudských práv a ochrany životného prostredia, finančných podvodov a/alebo korupcie, pričom predstavujú jasný pokus o oddialenie zverejnenia informácií prerušovaním alebo diskreditáciou práce jednotlivých novinárov a vydavateľských subjektov, čím oberajú občanov o ich právo na informácie a ovplyvňujú pluralitu, slobodu a rôznorodosť médií; keďže strategické žaloby proti verejnej účasti a hrozby strategických žalob proti verejnej účasti môžu proti strážcom v rámci Únie podať aj aktéri v tretích krajinách a na súdoch v tretích krajinách;

Štvrtok 11. novembra 2021

- O. keďže vnútroštátne prípady strategických žalôb proti verejnej účasti sa v členských štátoch čoraz častejšie využívajú, ktorých cieľom je obmedziť slobodu prejavu a právo na informácie, dosiahnuť zastrašujúci účinok voči obetiam prípadov strategických žalôb proti verejnej účasti, pričom sa spoliehajú na psychologické a finančné vyčerpanie ich terčov, aby ich prinútili upustiť od odhaľovania záležitostí verejného záujmu;
- P. keďže chýba priama legislatíva o strategických žalobách proti verejnej účasti vo všetkých členských štátoch a zároveň existujú často nejednoznačné a široké vnútroštátne ustanovenia v tejto súvislosti, ako aj tvrdé sankcie, a to aj trestnej povahy, významne to prispieva k nárastu počtu týchto neopodstatnených žalôb a k následnému zastrašovaniu ich terčov;
- Q. keďže kriminalizácia novinárov za ich prácu je mimoriadne závažnou otázkou; keďže trestný čin ohovárania sa stále zachováva v 23 členských štátoch napriek opakovaným výzvam okrem iného OSN, Rady Európy, OBSE a prestížnych mimovládnych organizácií, ako je Index o cenzúre, Medzinárodný tlačový inštitút a výbor na ochranu novinárov na ich zrušenie;
- R. keďže právne opatrenia soft law sú vítaným doplnkovým opatrením na doplnenie legislatívneho návrhu a revízie v súčasnosti platného medzinárodného práva súkromného, ale samotné neposkytujú úplnú súdnu ochranu;
- S. keďže zvyšovanie informovanosti o strategických žalobách proti verejnej účasti zohráva kľúčovú úlohu pri vytváraní povedomia verejnosti a príslušníkov právnických povolání, najmä sudcov a advokátov o tomto probléme;
- T. keďže v prípadoch, keď strategické žaloby proti verejnej účasti vydávajú verejní činitelia, verejné orgány alebo verejne kontrolované subjekty, ako sú štátne spoločnosti, sa tieto postupy stávajú nástrojom na uplatňovanie politickej moci a škody obetiam strategických žalôb proti verejnej účasti môžu byť ešte väčšie;

Vplyv na základné práva a právny štát

1. zdôrazňuje, že strategické žaloby proti verejnej účasti sú šikanou, priamym útokom na výkon základných práv a slobôd a sú zamerané na umlčanie rozmanitosti kritického zmysľania a názorov verejnosti, a to vrátane novinárskej autocenzúry; zdôrazňuje, že základné práva a demokracia sú prepojené s dodržiavaním zásad právneho štátu a že oslabovanie slobody médií a verejnej demokratickej účasti vrátane slobody prejavu, práva na informácie, slobody zhromažďovania a slobody združovania ohrozuje hodnoty Únie zakotvené v článku 2 Zmluvy o EÚ; zastáva názor, že strategické žaloby proti verejnej účasti vzbudzujú osobitné obavy, ak sú priamo alebo nepriamo financované zo štátnych rozpočtov a sú kombinované s inými nepriamymi a priamymi štátnymi opatreniami proti nezávislým médiám, nezávislej žurnalistike a občianskej spoločnosti; víta skutočnosť, že správa Komisie o právnom štáte 2020 v posúdení slobody médií a plurality v Únii a že obsahuje strategické žaloby proti verejnej účasti, a poukazuje na konkrétne opatrenia a najlepšie postupy na boj proti nim; vyzýva, aby budúce výročné správy obsahovali podrobné posúdenie právneho prostredia pre médiá, a to najmä investigatívnu žurnalistiku, a aby sa dôkladnejšie zameriavala na výzvy, ktoré majú vplyv na novinárov a občiansku spoločnosť, a zastrašujúci účinok, ktorý na ňu môžu mať strategické žaloby proti verejnej účasti na týchto aktéroch; zdôrazňuje, že strategické žaloby proti verejnej účasti sú hrozbou pre slobodné a pluralitné médiá; vyzýva Komisiu, aby tiež vydala odporúčania pre jednotlivé krajiny a posúdila ich pokrok, a to aj k otázkam týkajúcim sa situácie v oblasti slobody médií v členských štátoch;
2. vyjadruje znepokojenie nad zmenšujúcim sa priestorom pre organizácie občianskej spoločnosti a hrozbou pre novinárov, ktorí komunikujú o dôležitých záležitostiach vo verejnom záujme a sú kritickí k silným členom spoločnosti, a nad rastúcim využívaním strategických žalôb proti verejnej účasti ako spôsobu umlčania a zastrašovania obetí strategických žalôb proti verejnej účasti; podnecuje členské štáty, aby zahrnuli mediálnu gramotnosť a kritické myslenie do vnútroštátnych učebných osnov a v tejto súvislosti úzko spolupracovali s novinármi na všetkých úrovniach spoločnosti, najmä s mladou verejnosťou a tými, ktorí sú zraniteľní voči neúmyselne nepravdivým informáciám, dezinformáciám a manipulácii; víta zavedenie nových opatrení na posilnenie slobody médií, kvalitnej žurnalistiky a mediálnej gramotnosti v rámci medzisektorovej časti programu Kreativná Európa;
3. pripomína, že povinnosť členských štátov uľahčovať uplatňovanie práv na slobodu prejavu, pokojné zhromažďovanie a združovanie zahŕňa povinnosť vytvoriť a udržiavať priaznivé prostredie pre verejnú účasť a verejných strážcov; zdôrazňuje, že je dôležité, aby všetci aktéri zúčastňujúci sa na procesoch verejnej účasti mohli slobodne pôsobiť, bez strachu, že by mohli byť vystavení akýmkoľvek hrozbám, zastrašovaniu alebo násiliu; zdôrazňuje, že členské štáty musia tiež zaručiť právo novinárov chrániť svoje zdroje;

Štvrtok 11. novembra 2021

Vplyv na vnútorný trh

4. zdôrazňuje, že verejná účasť takisto zohráva dôležitú úlohu v náležitom fungovaní vnútorného trhu, ako aj pri presadzovaní právnych predpisov a politik Únie, keďže verejnosť sa o porušovaní práva Únie vrátane porušení základných práv, korupcii a iných zneužívajúcich praktikách ohrozujúcich riadne fungovanie vnútorného trhu často dozvedá práve vďaka verejnej účasti; zdôrazňuje, že ochranné opatrenia proti praktikám strategických žalôb proti verejnej účasti sú nevyhnutné na riešenie rizík, ktoré táto zneužívajúca praktika predstavuje pre presadzovanie práva a politik EÚ;
5. zdôrazňuje, že využívanie strategických žalôb proti verejnej účasti má negatívny vplyv na uplatňovanie slobôd vnútorného trhu jednotlivcami a organizáciami zapojenými do procesov verejnej účasti a zraniteľnými voči takýmto nárokom, pretože nedostatok rovnakej úrovne ochrany pred týmito nárokmi v členských štátoch ich môže odradiť od sebaistého pôsobenia v celej únii; zdôrazňuje okrem toho, že prípady strategických žalôb proti verejnej účasti alebo hrozby strategických žalôb proti verejnej účasti sú v rozpore s efektívnym využívaním slobôd usadiť sa a voľného pohybu služieb, keďže majú „zastrašujúci účinok“, najmä na novinárov, ktorí by mohli vykonávať autocenzúru namiesto podávania správ o otázkach verejného záujmu, ktoré sa vyskytujú v iných členských štátoch, pričom hrozí, že budú čeliť strategickým žalobám proti verejnej účasti v rôznych a neznámych právnych systémoch;
6. upozorňuje na skutočnosť, že pluralita a rozmanitosť médií sú ohrozené, keď je samotná existencia malých poskytovateľov mediálnych služieb dotknutá úmyselnou hrozbou neprimeraných škôd zo strany žalobcov prostredníctvom tzv. vyhľadávania najvýhodnejšej právnej ochrany pred nactiutrháním;
7. v tejto súvislosti sa domnieva, že prispievaním k presadzovaniu práva Únie a zachovaním účinného fungovania vnútroštátnych justičných systémov a spoločného priestoru justičnej spolupráce by ochrana pred neopodstatnenými súdnymi spormi týkajúcimi sa strategických žalôb proti verejnej účasti podstatne prispela k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu;

Vplyv na súdne systémy

8. poukazuje na to, že strategické žaloby proti verejnej účasti nielen výrazne narúšajú právo efektívneho prístupu k spravodlivosti pre obeť strategických žalôb proti verejnej účasti, a tým k zásadám právneho štátu, ale predstavujú zneužívanie súdnych systémov a právnych rámcov členských štátov, najmä pokiaľ ide o úspešné riešenie pretrvávajúcich spoločných výziev načrtnutých v porovnávacom prehľade EÚ v oblasti justície, ako je napríklad dĺžka konania a kvalita justičných systémov, ako aj správa zaťaženosť a veľký počet nevyriešených prípadov; pripomína, že v riadne fungujúcom a nezávislom súdnom systéme sa rozsudky vydávajú bez zbytočného oneskorenia a súdne zdroje sa riadia tak, aby sa maximalizovala efektívnosť, a že to je možné len vtedy, ak sudcovia a súdne orgány vykonávajú svoje povinnosti úplne nezávisle a nestranne a nie sú zaťažené riešením neodôvodnených žalôb, ktoré sa neskôr zamietnu ako neoprávnené alebo bez skutkovej podstaty; domnieva sa, že včasné zamietnutie strategických žalôb proti verejnej účasti by sa mohlo zakladať na objektívnych kritériách, ako sú napríklad počet a povaha súdnych konaní alebo návrhov žalobcu, výber daného súdneho orgánu a zákona uplatniteľného v tomto prípade, zjavná a zaťažujúca nerovnováha medzi žalobcom a odporcom; zdôrazňuje preto, že strategické žaloby proti verejnej účasti výrazne bránia účinnému prístupu k spravodlivosti, čo môže ohroziť právo na spravodlivý proces;
9. zdôrazňuje, že nezávislosť súdnictva je neoddeliteľnou súčasťou súdneho rozhodovania a požiadavkou vyplývajúcou zo zásady účinnej právnej ochrany stanovenej v článku 19 Zmluvy o EÚ; vyjadruje znepokojenie nad úsilím vlád niektorých členských štátov oslabiť oddelenie právomocí a nezávislosť súdnictva, ako aj využiť strategické žaloby proti verejnej účasti na umlčanie kritických hlasov;
10. zdôrazňuje, že nezávislosť, kvalita a účinnosť vnútroštátnych justičných systémov majú zásadný význam pre dosiahnutie účinného súdnictva; zdôrazňuje, že dostupnosť právnej pomoci a výška súdnych poplatkov môžu mať významný vplyv na prístup k spravodlivosti; zdôrazňuje, že charta má rovnakú právnu silu ako zmluvy; konštatuje, že v súlade s usmerneniami Súdného dvora Európskej únie súdne orgány členských štátov uplatňujú chartu len pri vykonávaní právnych aktov Únie, je však dôležité, aby sa práva zakotvené v charte vždy zohľadňovali s cieľom podporiť spoločnú právnu a súdnu kultúru a kultúru právneho štátu;

Nenávistné prejavy

11. zdôrazňuje, že v posledných rokoch sa čoraz viac šíria nenávistné prejavy a diskriminácia v médiách, či už online, alebo offline, ako aj kybernetické násilie voči novinárom, mimovládny organizáciám, akademickým pracovníkom a občianskej spoločnosti vrátane tých, ktoré chránia práva LGBTIQ osôb, otázky rodovej rovnosti, náboženstvo alebo vieru,

Štvrtok 11. novembra 2021

čím sa ohrozuje sloboda médií, sloboda prejavu a verejná bezpečnosť; pripomína, že nenávistné prejavy online môžu podnecovať násilie offline; pripomína, že je potrebné podporovať kódex správania Komisie v oblasti boja proti nezákonným nenávisným prejavom na internete; zdôrazňuje, že novinárky čelia v otázkach súvisiacich s obsahom rovnakému tlaku ako ich kolegovia, častejšie však čelia sexuálnemu násiliu a obťažovaniu;

12. zdôrazňuje význam spoločných európskych noriem a koordinovaného prístupu k riešeniu nenávisných prejavov, najmä v online prostredí;

Súčasná situácia v Únii

13. zdôrazňuje, že strategické žaloby proti verejnej účasti sú často neopodstatnené alebo založené na zveličených a často zneužívajúcich tvrdeniach a že sa nepodávajú na účely dosiahnutia priaznivého súdneho výsledku, ale skôr na zastrašovanie, profesijnú diskreditáciu, obťažovanie, vyčerpanie, vyvíjanie psychologického tlaku alebo vyčerpanie finančných zdrojov cieľových osôb, a ich konečným cieľom je vydierať ich a donútiť ich mlčať prostredníctvom samotného súdneho konania, zdôrazňuje, že strategické žaloby proti verejnej účasti spôsobujú nielen finančnú záťaž, ale majú tiež vážne psychologické dôsledky pre osoby, ktoré im čelia, ako aj pre ich rodinných príslušníkov, čo ešte zhoršuje skutočnosť, že títo môžu tiež zdediť tieto neopodstatnené konania po smrti osoby, ktorá im čelila; poukazuje na to, že strategické žaloby proti verejnej účasti majú výrazný zastrašujúci účinok, ktorý často vedie k autocenzúre, potláčaniu účasti na demokratickom živote a takisto odrádza iných od nahlasovania podobných problémov, výkonu týchto povolaní alebo zapojenia sa do príslušných súvisiacich činností;

14. poukazuje na to, že nie účastníci súdneho sporu, ktorí využívajú strategické žaloby proti verejnej účasti, zväčša používajú a zneužívajú zákony o trestnom čine ohovárania, občianskoprávne žaloby pre urážku na cti, ochranu dobrého mena alebo o právach duševného vlastníctva, ako napríklad autorské právo; konštatuje však, že na umlčanie verejnej účasti sa zneužívajú aj rôzne iné nástroje, ako napríklad pracovnoprávne tresty (prepustenie), trestné obvinenia z daňových podvodov, postupy daňových auditov a predpisov o ochrane údajov;

15. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že novinári zaplatili vlastným životom len za to, že robia svoju prácu a sú strážcami našich demokracií;

16. zdôrazňuje, že spoločným prvkom strategických žalôb proti verejnej účasti je nevyváženosť moci medzi žalobcom a odporcom, najmä pokiaľ ide o finančné zdroje a nepredvídateľne vysoké nároky na priznanie náhrady škody vo veciach;

17. zdôrazňuje, že v súvislosti s týmto problémom chýbajú všetkým členským štátom právne predpisy o minimálnych štandardoch na ochranu osôb pre tým, aby sa stali terčmi strategických žalôb proti verejnej účasti, a na zabezpečenie toho, aby sa v jurisdikciách všetkých členských štátov dodržiavali ich základné práva; zdôrazňuje, že nezávislosť súdnictva je prvoradá, aby sa zabránilo tomu, aby sa členom vlád, verejným subjektom a verejným orgánom podarilo podať strategické žaloby proti verejnej účasti proti ľuďom a organizáciám, ktoré sa oprávnenne zúčastňujú na verejnej diskusii; v tejto súvislosti konštatuje, že sú potrebné konkrétne opatrenia zamerané na vytvorenie a zachovanie bezpečného prostredia pre novinárov a pracovníkov médií; vyzýva členské štáty, aby zaručili pluralitu médií a zabezpečili transparentnosť vlastníctva médií; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vo svojom budúcom zákone o slobode médií vypracovali ambiciózne, pevný a úplný právny rámec; uznáva, že prechod na digitálne technológie zásadne zmenil mediálne prostredie; vyzýva všetky členské štáty, aby urýchlili vykonali smernicu 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správny opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách)⁽²⁷⁾, v znení revízie v roku 2018 vo všetkých ustanoveniach; víta zriadenie Skupiny európskych regulačných orgánov pre audiovizuálne mediálne služby (ERGA) a podporuje spoluprácu medzi regulačnými orgánmi v audiovizuálnej oblasti na vnútornom trhu, ako aj s inými regulačnými orgánmi, ktoré sú relevantné pre online spravodajské činnosti;

18. je si vedomý toho, že obetiam alebo potenciálnym obetiam strategických žalôb proti verejnej účasti v súčasnosti finančne a psychologicky pomáhajú iní kolegovia, ktorí čelia podobným súdnym sporom alebo majú znalosti o povahe a postupoch strategických žalôb proti verejnej účasti, aby dokázali porozumieť žalobe a potenciálne spochybniť predmet sporu; domnieva sa však, že hoci je takáto pomoc chváľhodná, je nedostatočná a že sa musia zaviesť ďalšie opatrenia;

⁽²⁷⁾ Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1.

Štvrtok 11. novembra 2021

19. oceňuje významnú dôležitú a užitočnú prácu občianskej spoločnosti pri zvyšovaní informovanosti o škodlivých účinkoch strategických žalôb proti verejnej účasti, ako aj podporu, ktorú poskytuje obetiam a potenciálnym terčom strategických žalôb proti verejnej účasti;

20. je znepokojený tým, že pandémia ochorenia COVID-19 mala vplyv na celý mediálny sektor, najmä v dôsledku poklesu príjmov a zhoršujúcich sa pracovných podmienok novinárov, čím sa potenciálne zvýšila ich zraniteľnosť voči strategickým žalobám proti verejnej účasti; varuje, že vlády využívajú núdzovú situáciu súvisiacu s koronavírusom ako výhovorku na zavádzanie reštriktívnych opatrení na obmedzenie slobody prejavu;

Strategické žaloby proti verejnej účasti na celosvetovej úrovni

21. s poľutovaním konštatuje, že žiadny členský štát zatiaľ neprijal právne predpisy zamerané na zabezpečenie ochrany pred strategickými žalobami proti verejnej účasti; poznamenáva však, že právne predpisy na boj proti strategickým žalobám proti verejnej účasti sú mimoriadne dobre vypracované v niektorých štátoch Spojených štátov amerických, v Kanade, ako aj v Austrálii; vyzýva Komisiu, aby zanalyzovala najlepšie postupy na boj proti strategickým žalobám proti verejnej účasti, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú mimo EÚ, ktoré by mohli byť cennou inšpiráciou pre právne predpisy a nelegislatívne opatrenia Únie v tejto záležitosti; zdôrazňuje dôležitosť spoločného prístupu Únie spočívajúceho v záväzku voči najambicióznym aktuálne platným právnym predpisom a najlepším postupom, ktorý by odrádzal od využívania strategických žalôb proti verejnej účasti v Únii;

Potreba legislatívnych opatrení

22. súhlasí s mnohými organizáciami občianskej spoločnosti, akademickými pracovníkmi, odborníkmi pracujúcimi v oblasti práva a obeťami, ktoré poukazujú na potrebu legislatívnych opatrení proti rastúcemu problému strategických žalôb proti verejnej účasti; naliehavo preto vyzýva, aby sa zmenili nariadenia Brusel I a Rím II s cieľom zabrániť vyhľadávaniu najvýhodnejšej právnej ochrany pred nactiutrháním alebo taktizovaniu pri výbere súdu a aby sa určilo, že pre trestné oznámenia alebo občianske konania vo veci ohovárania, poškodenia povesti a ochrany vlastnej reputácie sú príslušné súdne orgány a mali by sa v zásade na ne uplatňovať zákony v mieste, v ktorom má odporca obvyklý pobyt; vrátane zavedenia jednotnej a predvídateľnej uplatniteľnej právnej normy pre ohováranie; naliehavo vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy na záväzné právne predpisy Únie o spoločných a účinných zárukách pre obeť strategických žalôb proti verejnej účasti v celej Únii, a to aj prostredníctvom smernice, ktorou sa stanovujú minimálne normy ochrany pred strategickými žalobami proti verejnej účasti, pri dodržaní práv a zásad zakotvených v charte; domnieva sa, že bez legislatívnych opatrení budú strategické žaloby proti verejnej účasti naďalej ohrozovať demokraciu, právny štát a základné práva slobody prejavu, zhromažďovania a mierového združovania a práva na informácie v Únii; vyjadruje obavy, že ak sa opatrenia budú zaoberať len žalobami týkajúcimi sa ohovárania, stále bude možné využívať žaloby založené na iných občianskoprávných veciach alebo trestných konaniach z iniciatívy žalobcov so sídlom v Únii alebo mimo nej;

Právny základ

23. potvrdzuje, že legislatívne opatrenia na úrovni Únie by sa mohli zakladať na článku 81 ZFEÚ (v prípade cezhraničných občianskoprávných žalôb) a článku 82 ZFEÚ (v prípade trestných konaní) a samostatne na článku 114 ZFEÚ na účely ochrany verejnej účasti s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie vnútorného trhu odhaľovaním korupcie a iných postupov zneužívania; trvá na tom, že posledné uvedené opatrenie by sa takisto mohlo zaoberať strategickými žalobami proti verejnej účasti, ktoré by sa chápali ako súdne konania používané na iné účely, než je skutočné uplatňovanie, dokazovanie alebo výkon práva s cieľom zabrániť vo vyšetrovaní a v podávaní správ o porušovaní práva Únie pomocou podobného prístupu ako ten, ktorý viedol k prijatiu smernice (EÚ) 2019/1937 (ďalej len „smernica o oznamovateľoch“); zastáva názor, že uvedené právne základy by sa mohli týkať strategických žalôb proti verejnej účasti pozostávajúcich z trestných aj občianskych súdnych konaní, aj keď prostredníctvom samostatných legislatívnych nástrojov; požaduje účinné záruky proti strategickým žalobám proti verejnej účasti v celej Únii na základe týchto návrhov Komisie spolu s opatreniami členských štátov, aby sa tieto záruky vzťahovali aj na domáce prípady;

Všeobecné ochranné pravidlá a občianska justícia

24. domnieva sa, že je nevyhnutné prijať legislatívne opatrenie na ochranu úlohy obetí strategických žalôb proti verejnej účasti v predchádzaní porušovania práva Únie a zabezpečovaní riadneho fungovania vnútorného trhu a plného rešpektovania základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby predložila návrh právnych predpisov, v ktorom sa ustanovia spoločné záruky pre osoby vyšetrujúce tieto záležitosti verejného záujmu a podávajúce o nich správy alebo inak na ne poukazujúce;

25. naliehavo vyzýva Komisiu, aby predložila návrh opatrenia na riešenie prípadov strategických žalôb proti verejnej účasti, ako sú pravidlá predčasného ukončenia strategických žalôb proti verejnej účasti a iné súdne konania, ktorých cieľom je zabrániť účasti verejnosti, ktoré by mali zahŕňať primerané sankcie, ako sú občianskoprávne sankcie alebo správne

Štvrtok 11. novembra 2021

pokuty, zohľadnenie zneužívajúcich motivácií aj v prípade, že žaloba alebo žaloba nie sú zamietnuté, náklady a škody, ktoré obeť utrpela (hospodárske, dobré meno, psychologické alebo iné); zdôrazňuje, že v spôsoboch podania žiadosti o predčasné prepustenie by sa mali zohľadniť problémy, ktorým čelia obeť strategických žalôb proti verejnej účasti, a to najmä tým, že sa od navrhovateľa vyžaduje, aby zdôvodnil, prečo žaloba nie je zneužívajúca, pričom by sa mu mali prideliť právne náklady na konania a poskytnúť právnu a finančnú podporu žalovanému; dôrazne nabáda členské štáty, aby takéto záruky občianskoprávneho konania uplatňovali aj na vnútroštátne prípady strategických žalôb proti verejnej účasti, a nielen na cezhraničné prípady; ďalej vyzýva Komisiu, aby sa v nadchádzajúcom preskúmaní nariadení Brusel Ia a Rím II zaoberala otázkami, ktoré vedú k taktizovaniu pri výbere súdu v súvislosti s ohováraním a vyhľadávaniu najvýhodnejšej právnej ochrany pred nactiutrháním a zároveň zohľadnila prácu vykonanú na Haagskej konferencii medzinárodného práva súkromného; napokon vyzýva Komisiu, aby medzi sudcami a prokurátormi v celej únii zvyšovala povedomie v súvislosti so strategickými žalobami proti verejnej účasti, vrátane poskytovania informácií o potrebe včasného zamietnutia takýchto žalôb, ako aj o riadnom uplatňovaní judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva v súvislosti s ohováraním;

26. pripomína, že zásada *res judicata* bráni iniciátorom strategických žalôb proti verejnej účasti podávať ďalšie žaloby týkajúce sa rovnakých skutočností a proti tým istým stranám; domnieva sa, že súdy by mali náležite zohľadniť skutočnosť, že strana predtým iniciovala projekty strategických žalôb proti verejnej účasti (aj keď fakty a strany nie sú úplne rovnaké, ale sú podobné a/alebo prepojené) pri skúmaní podania týkajúceho sa strategických žalôb proti verejnej účasti;

27. domnieva sa, že akákoľvek revízia príslušných pravidiel v nariadení Brusel I by sa mala náležite odrážať v zodpovedajúcej revízii Luganského dohovoru, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie pravidiel medzinárodnej právomoci v občianskych a obchodných veciach mimo Únie a pokiaľ ide o občanov Únie;

Trestná spravodlivosť

28. vyzýva Komisiu, aby sa zaoberala závažnosťou strategických žalôb proti verejnej účasti v trestnom konaní tým, že predloží návrh opatrení na zaručenie toho, aby sa ohováranie, urážka na cti a hanobenie, ktoré vo väčšine členských štátov predstavujú trestné činy, nemohli použiť na strategické žaloby proti verejnej účasti prostredníctvom verejného alebo súkromného stíhania; zdôrazňuje výzvy Rady Európy a OBSE na dekriminalizáciu ohovárania; vyzýva Komisiu, aby sa strategickými žalobami proti verejnej účasti zaoberala ako so súdnymi konaniami, ktoré sa používajú na iné účely ako na skutočné uplatňovanie alebo uplatňovanie práva; podotýka, že odporcovia často čelia trestným obvineniam a zároveň žalobe o občianskoprávnej zodpovednosti, ktoré údajne vyplývajú z toho istého skutku, a vyzýva Komisiu, aby zaviedla spoločné minimálne procesné záruky proti kombinovaným strategickým žalobám proti verejnej účasti;

29. pripomína, že neoddeliteľnou súčasťou práva na spravodlivý súdny proces a jeho základným kameňom podľa článku 47 charty je koncepcia rovnosti zbraní medzi stranami v administratívnych, občianskych a trestných konaniach; vyjadruje znepokojenie nad tým, že nerovnováha moci a zdrojov medzi stranami v prípadoch strategických žalôb proti verejnej účasti oslabuje rovnosť zbraní, a tým aj právo na spravodlivý proces;

Legitímny záujem žalobcov

30. vyhlasuje, že súdy členských štátov musia zaručiť riadne a včasné konanie a vyváženú ochranu legitímnych práv, ako je právo na ochranu povesti, vyplývajúcich z práva Únie a že táto ochrana nesmie byť ohrozená, a to vrátane práv, ktoré sa pravidelne uvádzajú v neopodstatnených žalobách; zdôrazňuje preto, že opatreniami proti strategickým žalobám proti verejnej účasti by nemali byť dotknuté legitímne súdne žaloby a právo žalobcov na prístup k spravodlivosti; zároveň obhajuje tvrdenie, že je nevyhnutné predchádzať akémukoľvek nesprávnemu uplatňovaniu súdnych systémov a týchto práv spôsobom, ktorý je zjavne v rozpore so zámerom zákonodarcov, keď ich udeľujú fyzickým alebo právnickým osobám, aby sa zaručilo právo na spravodlivý proces; domnieva sa, že na tento účel sú potrebné záruky nielen na ochranu obetí strategických žalôb proti verejnej účasti, ale aj na predchádzanie zneužívaniu opatrení proti strategickým žalobám proti verejnej účasti a jeho postihovanie, napr. v prípadoch, keď autoritárske vlády zbavujú doložky proti strategickým žalobám proti verejnej účasti s cieľom chrániť ich vládou organizované mimovládne organizácie pred legitímnymi súdnymi konaniami zameranými na ohováranie; konštatuje, že predchádzanie takémuto zneužívaniu je rovnako nevyhnutné na správne a jednotné uplatňovanie práva Únie, pričom sa zaručuje jeho účinnosť;

Štvrtok 11. novembra 2021

Možné opatrenia soft law

31. zdôrazňuje naliehavú potrebu rozsiahleho fondu na podporu obetí strategických žalôb proti verejnej účasti a organizácií, ktoré ich podporujú, pokiaľ sa tieto prostriedky priamo využívajú na platenie právnych poplatkov alebo na poskytovanie právnej pomoci a psychologickú podporu; zdôrazňuje dôležitosť toho, aby mali obeť a potenciálne obeť strategických žalôb proti verejnej účasti ľahko dostupné informácie o týchto druhoch prípadov, právnej pomoci a podpore vrátane psychologickú podporu pre obeť a ich rodinných príslušníkov;

32. domnieva sa, že podpora nezávislých orgánov, ktoré môžu vypočítať sťažnosti a poskytnúť pomoc potenciálnym obeť strategických žalôb proti verejnej účasti, a riadna odborná príprava sudcov a právnikov môžu značne prispieť k budovaniu vedomostí a kapacity v oblasti odhaľovania a riešenia strategických žalôb proti verejnej účasti ako súdnych konaní, ktoré sa používajú na iné účely ako na skutočné uplatňovanie alebo uplatňovanie práva, a hrozby strategických žalôb proti verejnej účasti;

33. považuje za nevyhnutné, aby sa získavali údaje o prípadoch strategických žalôb proti verejnej účasti a zvyšovala informovanosť o povahe a škodlivých účinkoch strategických žalôb proti verejnej účasti;

34. víta odporúčanie Komisie k zaručeniu ochrany, bezpečnosti a posilneniu postavenia novinárov a iných pracovníkov médií v Európskej únii (C/2021/6650), berie na vedomie čoraz častejšie využívanie nezávislých pracovníkov, najmä mladých novinárov a pracovníkov médií na začiatku ich kariéry, na pokrytie vysokorizikových oblastí a oblastí konfliktu; vyjadruje znepokojenie nad neistými pracovnými podmienkami a zhoršujúcimi sa bezpečnostnými podmienkami, v rámci ktorých nezávislí pracovníci pôsobia vo vysokorizikových oblastiach a oblastiach konfliktu; vyzýva členské štáty, aby v plnom rozsahu vykonávali odporúčanie Rady Európy o ochrane žurnalistiky a bezpečnosti novinárov a iných mediálnych subjektov;

Komplementarita s inými nástrojmi a opatreniami politiky

35. domnieva sa, že nové legislatívne a nelegislatívne opatrenia proti strategickým žalobám proti verejnej účasti by mali dopĺňať ostatné nástroje a politiky EÚ; víta stratégiu Únie na boj proti organizovanej trestnej činnosti na roky 2021 – 2025 a vyzýva na zintenzívnenie úsilia v tejto súvislosti; podotýka, že legislatívne opatrenia a opatrenia soft law nemôžu byť účinné v členských štátoch, v ktorých existujú pochybnosti o nezávislosti súdnictva alebo boji proti korupcii; v tejto súvislosti opätovne zdôrazňuje naliehavú potrebu vytvoriť mechanizmus EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva, ako to navrhuje Európsky parlament;

36. pripomína dôležitosť nariadenia (EÚ, Euratom) 2020/2092 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie, ktoré sa od 1. januára 2021 uplatňuje na všetky platobné a viazané rozpočtové prostriedky; zdôrazňuje, že finančné záujmy Únie sa majú chrániť v súlade s hodnotami a záväzkami EÚ a že Komisia by mala použiť mechanizmus podmienenosti, ak členské štáty nechránia tieto hodnoty; v tejto súvislosti oceňuje dôležitú prácu investigatívnych novinárov pri odhaľovaní prípadov zneužívania finančných prostriedkov EÚ a zdôrazňuje, že je dôležité, aby novinári mohli vykonávať svoje povolanie bez toho, aby im v tom bránili strategické žaloby proti verejnej účasti;

37. zdôrazňuje, že opatrenia na boj proti strategickým žalobám proti verejnej účasti na úrovni Únie by mali dopĺňať iné dostupné nástroje a byť s nimi v súlade, ako je napríklad mechanizmus na ochranu demokracie, právneho štátu a základných práv, politiky v oblasti boja proti korupcii a súčasné finančné programy na podporu občianskej spoločnosti a súdnych systémov;

38. zdôrazňuje, že boj proti korupcii je nevyhnutný na zachovanie demokracie, základných práv a zásad právneho štátu, keďže korupcia, ktorá môže mať mnoho podôb, oslabuje naše hodnoty a riadne fungovanie členských štátov a umožňuje organizovanú trestnú činnosť;

39. vyzýva Komisiu, aby v rámci ročného mechanizmu pre demokraciu, právny štát a základné práva posilnila pravidelný, inkluzívny a štruktúrovaný dialóg s vnútroštátnymi orgánmi, mimovládnyimi organizáciami, profesijnými združeniami a inými zainteresovanými stranami s cieľom chrániť a podporovať novinárov a ostatných zástupcov občianskej spoločnosti, ktorí sú vystavení riziku strategických žalôb proti verejnej účasti, sťahovania alebo obťažovania;

o

o o

40. vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy na základe prílohy k tomuto uzneseniu;

41. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Štvrtok 11. novembra 2021

PRÍLOHA

1. Balík soft law a hard law

Legislatívne opatrenia – balík zameraný na strategické žaloby proti verejnej účasti **vrátane skorých mechanizmov zamietnutia** by mal zahŕňať návrhy:

- všeobecných predpisov na ochranu pred strategickými žalobami proti verejnej účasti; konkrétne právne predpisy, v ktorých sa stanovujú spoločné minimálne normy pre podporné a odradzujúce opatrenia poskytujúce ochranu pred strategickými žalobami proti verejnej účasti;
- konkrétne sa venujúce otázkam občianskeho súdnictva; ktoré členské štáty sa dôrazne vyzývajú, aby uplatňovali aj vnútroštátne prípady strategických žalôb proti verejnej účasti a medzinárodného práva súkromného vrátane justičnej spolupráce a výberu jurisdikcie (tzv. forum shopping);
- riešiacie najmä otázky trestného súdnictva.

Nelegislatívne opatrenia – tento balík by mal takisto obsahovať:

- náležitú odbornú prípravu sudcov a odborníkov v oblasti strategických žalôb proti verejnej účasti;
- posúdenie vzájomného pôsobenia rôznych oblastí práva, ako sú zákony týkajúce sa vnútroštátnych médií a ústavné zákony v tejto súvislosti;
- konkrétny fond Únie na poskytovanie podpory obetiam strategických žalôb proti verejnej účasti a ich rodinným príslušníkom, a to aj z hľadiska finančnej pomoci, právnej pomoci a psychologickej podpory;
- podporu nezávislých orgánov (ako sú ombudsmani) schopných riešiť sťažnosti od osôb, ktorým hrozia strategické žaloby proti verejnej účasti alebo ktoré im čelia, a poskytovanie pomoci týmto orgánom, ako aj samoregulačných orgánov médií;
- verejne dostupný register relevantných súdnych rozhodnutí Únie;
- „jednotné kontaktné miesto“/centrum podpory, podporené určenými vnútroštátnymi sieťami špecializovaných právnikov, právnych odborníkov a psychológov, ktoré obeť strategických žalôb proti verejnej účasti môžu kontaktovať a v ktorom môžu získať pomoc a jednoduchý prístup k informáciám o strategických žalobách proti verejnej účasti a podporu v súvislosti s týmito žalobami vrátane „prvej pomoci“, právnej pomoci, finančnej a psychologickej podpory, a to aj prostredníctvom sietí partnerskej výmeny.

2. Všeobecné pravidlá

Legislatívny návrh všeobecného ochranného opatrenia by mal dvojaký cieľ: v súlade so základnými právami a zásadami uznanými najmä v charte chrániť osoby, ktoré vyšetrujú, nahlasujú alebo inak vystavujú záležitosti verejného záujmu v súvislosti s porušeniami práva Únie, čo zahŕňa nekalé praktiky, ktoré sa nejavia ako nezákonné, ale sú v rozpore s cieľom alebo účelom zákona, a chrániť riadne fungovanie vnútorného trhu.

V legislatívnom opatrení by sa takisto mali stanoviť:

- a) jasné vymedzenie verejno-súkromných partnerstiev vrátane vymedzenia účasti verejnosti vo veci verejného záujmu;
- b) pravidlá o dôvernosti vyšetrení a správ, a to aj zdrojov informácií;
- c) pravidlá o zákaze odvetných opatrení, účinné a odradzujúce tresty za strategické žaloby proti verejnej účasti;
- d) pravidlá o predchádzaní zneužívaniu opatrení poskytovaných proti strategickým žalobám proti verejnej účasti;

Štvrtok 11. novembra 2021

- e) podporné opatrenia vrátane:
 - i) účinnej pomoci, informácií a praktického poradenstva a podpory poskytovanej „jednotným kontaktným miestom“ na účely „prvej pomoci“ obetiam strategických žalôb proti verejnej účasti;
 - ii) právnej a finančnej pomoci;
- f) účinné opatrenia na ochranu pred odvetnými opatreniami vyplývajúcimi z nerovnováhy moci medzi zmluvnými stranami a umožňujúce nápravu prípadných škôd, ktoré utrpeli.

3. Občianske právo procesné

legislatívny návrh na občianskoprávne opatrenie uplatniteľné vo veciach strategických žalôb proti verejnej účasti, ktorý by členské štáty dôrazne nabádali k tomu, aby sa uplatňoval aj na domáce prípady, by mal rozvíjať justičnú spoluprácu v občianskych veciach stanovením spoločných pravidiel pre strategické žaloby proti verejnej účasti, ktoré vyplývajú z nárokov vyplývajúcich z občianskeho práva, a mal by zahŕňať:

- a) to, aby žalobca v prípadoch týkajúcich sa verejnej účasti konkretizoval a dokázal, prečo žaloba nie je zneužívajúca;
- b) to, aby súdy v čo najskoršom štádiu buď z úradnej moci, alebo na základe žiadosti odporcu založenej na jeho práve podať návrh na predčasné prepustenie z úradnej moci alebo na základe žiadosti obžalovaného na základe jeho práva podať návrh na predčasné prepustenie, skrátiť zneužívajúce súdne konania;
- c) to, aby súdy zohľadňovali prvok zneužitia v každom konečnom rozhodnutí;
- d) aby tretie strany zasiahli a prevzali na seba práva a povinnosti žalovaného, v súlade s vnútroštátnym procesným právom;
- e) to, aby súdy pri posudzovaní trov a priznaní náhrady za spôsobenú škodu zohľadňovali verejný záujem a rovnováhu medzi stranami, pokiaľ ide o finančné zdroje;
- f) opatrenia na ochranu obetí pred strategickými žalobami proti verejnej účasti podanými mimo Únie;
- g) právo na plné rozdelenie trov konania;
- h) právo na náhradu hmotnej a nehmotnej škody, vrátane hospodárskej škody, poškodenia dobrej povesti a psychickej alebo inej ujmy.
- i) pravidlá o predchádzaní ďalšiemu zneužívaniu súdnych sporov stranou, ktorá podala žalobu v rámci strategických žalôb proti verejnej účasti v súvislosti s tými istými skutočnosťami, konkrétne zohľadnením tejto okolnosti pri skúmaní nového prípadu.

V návrhu Komisie, zameranom na dosiahnutie právnej istoty a predvídateľnosti a po preskúmaní nástrojov súkromného medzinárodného práva by sa malo stanoviť:

- a) prepracované znenie nariadenia Brusel I s výslovným pravidlom, že v prípade žalôb na ohováranie alebo iných žalôb vyplývajúcich z občianskeho a obchodného práva, ktoré môžu predstavovať strategické žaloby proti verejnej účasti, by malo byť obvyklé bydlisko žalovaného výlučným kritériom právomoci s náležitým ohľadom na prípady, keď sú obeťami ohovárania súkromné osoby;
- b) že rozhodným právom je právo miesta, ktorému je publikácia určená alebo ak toto miesto nie je možné určiť, miesto redakčnej kontroly alebo relevantnej činnosti v súvislosti s verejnou účasťou.

4. Trestné právo procesné

Legislatívny návrh týkajúci sa aspektov trestného práva strategických žalôb proti verejnej účasti by mal:

- a) konkretizovať, že ak ohováranie, urážka na cti a hanobenie predstavujú trestné činy, nemôžu sa použiť na strategické žaloby proti verejnej účasti, a to ani prostredníctvom súkromného stíhania;

Štvrtok 11. novembra 2021

- b) špecifikovať ustanovenia na ochranu práv jednotlivcov, aby sa trestné stíhanie nemohlo použiť na umlčanie obetí strategických žalôb proti verejnej účasti;
- c) umožňovať vzájomné uznávanie rozsudkov a súdnych rozhodnutí, ako aj policajnú a justičnú spoluprácu v trestných veciach;
- d) súbor spoločných minimálnych procesných záruk na ochranu žalovaných, ktorí čelia strategickým žalobám proti verejnej účasti na základe kombinácie obvinení z trestných činov a žalôb vo veciach občianskoprávnej zodpovednosti, ktoré údajne vyplývajú z rovnakého konania.

Tieto opatrenia by mali dopĺňať súčasné činnosti Komisie, už prijaté právne predpisy a budúce iniciatívy.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0452

Európsky vzdelávací priestor: spoločný celostný prístup**Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o európskom vzdelávacom priestore: spoločný celostný prístup (2020/2243(INI))**

(2022/C 205/02)

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 165 a 166 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 5 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii a na Protokol č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality,
- so zreteľom na článok 14 Charty základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na prvú zásadu Európskeho piliera sociálnych práv,
- so zreteľom na Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj, a najmä cieľ udržateľného rozvoja OSN č. 4,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. septembra 2020 o vytvorení európskeho vzdelávacieho priestoru do roku 2025 (COM(2020)0625),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. septembra 2020 s názvom Akčný plán digitálneho vzdelávania 2021 – 2027: Prispôsobenie vzdelávania a odbornej prípravy digitálnemu veku (COM(2020)0624),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 1. júla 2020 o európskom programe v oblasti zručností pre udržateľnú konkurencieschopnosť, sociálnu spravodlivosť a odolnosť (COM(2020)0274),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 22. mája 2018 s názvom Budovanie silnejšej Európy: význam politik v oblasti mládeže, vzdelávania a kultúry (COM(2018)0268),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. novembra 2017 s názvom Posilňovanie európskej identity vzdelávaním a kultúrou (COM(2017)0673),
- so zreteľom na uznesenie Rady z 26. februára 2021 o strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave v záujme vytvorenia európskeho vzdelávacieho priestoru a neskôr (2021 – 2030) ⁽¹⁾,
- so zreteľom na závery Rady zo 17. mája 2021 o rovnosti a inklúzii vo vzdelávaní a odbornej príprave s cieľom podporiť úspech vo vzdelávaní pre všetkých ⁽²⁾ a o iniciatíve „Európske univerzity“ – prepojenie vysokoškolského vzdelávania, výskumu, inovácie a spoločnosti: príprava podmienok pre nový rozmer európskeho vysokoškolského vzdelávania ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 66, 26.2.2021, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 221, 10.6.2021, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 221, 10.6.2021, s. 14.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na závery Rady z 12. mája 2009 o strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave (ET 2020) ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na odporúčania Rady z 22. mája 2018 o presadzovaní spoločných hodnôt, inkluzívneho vzdelávania a európskeho rozmeru výučby ⁽⁵⁾ a o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie ⁽⁶⁾, z 26. novembra 2018 týkajúce sa podpory automatického vzájomného uznávania kvalifikácií získaných v rámci vysokoškolského vzdelávania, vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy a výsledkov študijných pobytov v zahraničí ⁽⁷⁾, z 22. mája 2019 týkajúce sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve ⁽⁸⁾ a o komplexnom prístupe k výučbe a učeniu sa jazykov ⁽⁹⁾ a z 20. decembra 2012 o potvrdzovaní neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na Parížsku deklaráciu zo 17. marca 2015 o podpore občianstva a spoločných hodnôt, ako sú sloboda, tolerancia a nediskriminácia, prostredníctvom vzdelávania,
- so zreteľom na správu Eurydice z 24. marca 2021 o učiteľoch v Európe: kariéra, rozvoj a spokojnosť, ako aj na štúdie uverejnené tematickou sekciou pre štrukturálne politiky a politiky súdržnosti Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky v októbri 2020 s názvom Smerom k európskemu vzdelávaniu – kritické perspektívy budúcich výziev a v máji 2021 s názvom Vzdelávanie a mládež v Európe po pandémii COVID-19 – účinky krízy a politické odporúčania,
- so zreteľom na štúdiu, ktorú vo februári 2021 uverejnila tematická sekcia pre štrukturálne politiky a politiky súdržnosti Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky s názvom Realizácia európskeho vzdelávacieho priestoru: stav vecí, výzvy a vyhliadky,
- so zreteľom na štúdiu, ktorú v máji 2018 uverejnila tematická sekcia pre štrukturálne politiky a politiky súdržnosti Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky s názvom Európska identita,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. marca 2021 o formovaní politiky digitálneho vzdelávania ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. decembra 2018 o vzdelávaní v digitálnej ére: výzvy, príležitosti a ponaučenia pre tvorbu politik EÚ ⁽¹²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. júna 2018 o modernizácii vzdelávania v EÚ ⁽¹³⁾,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho výboru regiónov z 19. marca 2021 s názvom Vytvorenie európskeho vzdelávacieho priestoru do roku 2025 ⁽¹⁴⁾,
- zo zreteľom na článok 57 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na stanovisko Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
- so zreteľom na správu Výboru pre kultúru a vzdelávanie (A9-0291/2021),

A. keďže každý má právo na vzdelanie a na prístup k odbornému a ďalšiemu vzdelávaniu;

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 119, 28.5.2009, s. 2.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 195, 7.6.2018, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 189, 4.6.2018, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 444, 10.12.2018, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 189, 5.6.2019, s. 4.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 189, 5.6.2019, s. 15.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 398, 22.12.2012, s. 1.

⁽¹¹⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0095.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ C 388, 13.11.2020, s. 2.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 28, 27.1.2020, s. 8.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ C 175, 7.5.2021, s. 6.

Štvrtok 11. novembra 2021

- B. keďže proces európskej integrácie, jednotný trh EÚ a ďalšie politiky EÚ prispeli, aj keď rozdrobeným spôsobom, k prirodzenému vývoju európskeho vzdelávacieho priestoru, ktorý sa historicky opiera o tradície európskeho humanizmu a o základné práva a hodnoty;
- C. keďže konečným cieľom je vytvoriť európsky vzdelávací priestor zdola nahor so spoločnými cieľmi európskej politiky, ktoré zaručia kvalitné, inkluzívne a prístupné vzdelávanie, posilnia výmenu osvedčených postupov a zabezpečia účinný rámec pre európsku mobilitu, čo si vyžaduje odstránenie existujúcich prekážok, využívanie európskych nástrojov a podporu vývoja politiky na vnútroštátnej a európskej úrovni s cieľom prispôsobiť vzdelávacie systémy na riešenie klimatickej krízy a umožniť úspešnú ekologickú a digitálnu transformáciu;
- D. keďže vzdelávanie treba širšie vymedziť ako „celoživotné vzdelávanie“, ktoré zahŕňa predprimárne až terciárne vzdelávanie vrátane odborného vzdelávania a prípravy (OVP), ako aj neformálne a informálne vzdelávanie a je zamerané na získavanie prierezových zručností, ktoré každému umožnia rozvoj osobnostného a profesijného potenciálu, plnú účasť na živote spoločnosti a úspešné zvládnutie prechodu na trh práce;
- E. keďže výzvy, ktorým dnes čelí EÚ a jej členské štáty, vrátane nedostatku konkurencieschopnosti, zmeny klímy, digitálnej transformácie spoločnosti, rôznych foriem extrémizmu a populizmu, dezinformácií, oslabovania vzdelávania podloženého faktmi a zhoršovania existujúcich nerovností v dôsledku pandémie ochorenia COVID-19 si môžu vyžadovať vhodný a spoločný európsky postup;
- F. keďže pandémia negatívne zasiahla celý vzdelávací sektor a existujúce rozdiely v oblasti vzdelávacích infraštruktúr, odborných znalostí a prístupu k zdrojom sa v rámci jednotlivých členských štátov a medzi nimi, ako aj medzi rôznymi úrovňami a typmi vzdelávania počas pandémie ochorenia COVID-19 ešte zvýraznili, a to hlavne v dôsledku zväčšenia nerovností vrátane chýbajúceho prístupu k infraštruktúre IT v prípade ľudí zo sociálno-ekonomicky znevýhodneného prostredia, čo má negatívny dosah na prístup k vzdelávaniu;
- G. keďže prezenčné vzdelávanie má stále zásadný význam pre intelektuálny aj osobnostný rozvoj študentov;
- H. keďže Parlament vyzval členské štáty, aby uprednostňovali investovanie do vzdelávania a odbornej prípravy, napríklad vyčlenením aspoň 10 % svojich rozpočtov určených na obnovu a odolnosť na príslušné politiky, a požadoval podstatne vyšší rozpočet pre program Erasmus+, pretože výdavky na vzdelávanie považuje skôr za investíciu do spoločnej budúcnosti ⁽¹⁵⁾ než za výdavok, a to v záujme udržateľnejšej, digitálnej a sociálne súdržnej spoločnosti; keďže Parlament žiadal, aby sa investície do vzdelávania a odbornej prípravy stali podstatnou súčasťou nástroja Komisie NextGenerationEU;
- I. keďže kvalitné investície do vzdelávania majú vysokú návratnosť, aj keď vyššie výdavky samy osebe nevyhnutne neprinášajú želané výsledky; keďže v priebehu desaťročí zostáva priemerná individuálna miera návratnosti vzdelávania globálne vysoká a stabilná ⁽¹⁶⁾;
- J. keďže treba väčšmi oceniť učiteľské povolanie, ktoré prechádza krízou, keďže sú potrební motivovaní a schopní učители a školitelia a keďže je potrebného viac ďalšieho vzdelávania; keďže medzi členskými štátmi vládnu značné rozdiely z hľadiska počiatočného vzdelávania a zaškoľovania učiteľov, ich pracovných podmienok, odmeňovania, hodnotenia, kariéry a kontinuálneho profesijného rozvoja; keďže podľa údajov z roku 2018 sa do zahraničnej profesijnej mobility aspoň raz zapojilo iba 40,9 % učiteľov v EÚ, či už ako študenti, učители, alebo na oboch pozíciách ⁽¹⁷⁾;
- K. keďže pri budovaní európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania sa dosiahol pokrok, ktorý je výsledkom dlhodobého úsilia v rámci bolonského procesu a jeho referenčného využitia na poučenie sa zo skúseností s jeho vykonávaním; keďže je potrebné podporovať európske univerzity, pretože prispievajú k európskej excelentnosti a geopolitickej úlohe EÚ;

⁽¹⁵⁾ Uznesenie Európskeho parlamentu z 25. marca 2021 o formovaní politiky digitálneho vzdelávania.

⁽¹⁶⁾ Psacharopoulos, G., Patrinos, H. A., *Returns to Investment in Education: A Decennial Review of the Global Literature*, skupina Svetovej banky, apríl 2018.

⁽¹⁷⁾ Správa Eurydice z 24. marca 2021 o učiteľoch v Európe: kariéra, rozvoj a spokojnosť.

Štvrtok 11. novembra 2021

- L. keďže odborné vzdelávanie a príprava sa nevnímajú ako vyhľadávaná voľba a cesta k excelentnosti, ktorá je rovnocenná s ostatnými vzdelávacími dráhami; keďže bez ohľadu na pokrok dosiahnutý v rámci kodanského procesu stále existuje veľa prekážok pre mobilitu vzdelávajúcich sa osôb vrátane dlhodobej mobility učňov;
- M. keďže členské štáty nedosiahli v plnom rozsahu ciele a referenčné hodnoty uvedené v rámci pre vzdelávanie a odbornú prípravu 2020, a to najmä ciele posilnenia spravodlivého a kvalitného vzdelávania, zníženia podielu osôb, ktoré predčasne ukončili školskú dochádzku, ako aj zníženia podielu osôb vo veku 15 rokov s nedostatočnými zručnosťami v čítaní, matematike a vede pod 15 %;
- N. keďže zber kvalitných údajov a štatistiky o vzdelávaní a odbornej príprave sú dva základné predpoklady lepšieho pochopenia relevantných výziev v celej únii a rozdielov v rámci nej, ako aj riešenia týchto rozdielov;
- O. keďže digitálne vzdelávanie a primerané digitálne zručnosti by sa mali považovať za súčasť vzdelávania orientovaného na budúcnosť, a nie za podskupinu alebo alternatívu existujúcich vzdelávacích a vyučovacích metód, pričom by sa mal zdôrazniť význam prezenčného učenia; keďže výrazne viac ako tretina Európanov (42 %) nemá ani základné digitálne zručnosti, pričom existujú výrazné rozdiely medzi členskými štátmi aj v rámci nich; keďže cieľom programu v oblasti zručností je zabezpečiť, aby malo do roku 2025 základné digitálne zručnosti 70 % osôb vo veku od 16 do 74 rokov, čo znamená priemerný nárast o 2 percentuálne body ročne oproti ročnému nárastu o 0,75 percentuálneho bodu v rokoch 2015 – 2019;
- P. keďže európsky vzdelávací priestor poskytuje významnú príležitosť na intenzívnejšiu medzinárodnú spoluprácu;

Potreba európskeho vzdelávacieho priestoru

1. zdôrazňuje význam kvalitného, cenovo dostupného a inkluzívneho vzdelávania, ktoré je prístupné pre každého počas celého života, ako aj to, že iniciatíva týkajúca sa európskeho vzdelávacieho priestoru by mala poskytovať viac príležitostí a lepšie príležitosti pre vzdelávajúcich sa v EÚ na štúdium, odbornú prípravu, výskum a prácu kdekoľvek, zvýšiť vzdelávaciu mobilitu, uľahčiť trvalý a zmysluplný dialóg s príslušnými aktérmi a vytvárať prostredie, v ktorom sa zručnosti, kvalifikácie, diplomy a tituly uznávajú a oceňujú v celej Európe;
2. zdôrazňuje, že miera návratnosti vzdelávania je stále veľmi vysoká, a teda viac vzdelávania a odbornej prípravy vo všeobecnosti úzko súvisí so spoločenským a hospodárskym rastom, väčšou rovnosťou a lepšími životnými podmienkami pre každého a na individuálnej úrovni s lepšími profesijnými a osobnými príležitosťami; preto zdôrazňuje neoceniteľný význam vzdelávania, odbornej prípravy a učenia sa, ktoré by mali byť prístupné pre všetkých ako úplne najdôležitejšie faktory umožňujúce spoločenský pokrok a udržateľný hospodársky rast; je presvedčený, že európsky vzdelávací priestor môže a musí zohrávať jedinečnú úlohu pri zlepšovaní prístupu ku vzdelávaniu a jeho kvality v celej EÚ;
3. zdôrazňuje úlohu európskeho vzdelávacieho priestoru pri umožňovaní väčšieho a lepšieho toku študentov, učiteľov a vedomostí, posilňovaní pocitu európskej spolupatričnosti a občianskeho povedomia, zaručovaní práv a hodnôt a poskytovaní spravodlivých a rovnakých príležitostí; zdôrazňuje potenciál Európy stať sa skutočnou vzdelávacou silou využitím bohatstva našej rozmanitosti a výmenou osvedčených postupov na riešenie existujúcich a budúcich výziev;
4. domnieva sa, že vzdelávanie a kultúra sú kľúčom k dosiahnutiu osobného a sociálneho pokroku a blahobytu, k podpore európskeho občianstva, zlepšeniu sociálnej súdržnosti, podpore vytvárania pracovných miest a európskej hospodárskej a sociálnej prosperity spravodlivým a udržateľným spôsobom a k zabezpečeniu toho, aby EÚ bola celosvetovo konkurencieschopným a odolným aktérom, ktorý sa vyznačuje väčšou podnikavosťou s cieľom viesť ekologickú a digitálnu transformáciu;
5. žiada, aby sa využili početné príležitosti na dosiahnutie pridanej hodnoty Únie, ktoré sa ponúkajú vo vzdelávaní, a to najmä prostredníctvom mobility a výmeny najlepších postupov, pri čom zohrávajú mimoriadne dôležitú úlohu programy Erasmus+ a Európsky zbor solidarity;
6. požaduje jasnejší a silnejší geopolitický rozmer európskeho vzdelávacieho priestoru, aby EÚ mohla strategicky využívať svoju vzdelávaciu silu vo vzťahu k najbližším susedom a partnerom;

Štvrtok 11. novembra 2021

Prepájanie inštitucionálnych prístupov a prístupov zainteresovaných strán

7. berie na vedomie rôzne vízie a prístupy týkajúce sa európskeho vzdelávacieho priestoru, ktoré vyjadrujú spoločnú vôľu poskytnúť nový impulz európskemu projektu; považuje vzdelávanie za základný kameň pre naplnenie európskeho projektu, pričom úloha EÚ sa zameriava okrem iného na podporu a koordináciu členských štátov pri výmene osvedčených postupov, podnecovanie spoločných noriem a preklopenie existujúcich medzier, pričom obsah vzdelávania a vyučovacie metódy zostávajú vo vnútroštátnej právomoci; zdôrazňuje potrebu väčšej spolupráce v oblasti vzdelávania v rámci Európy aj mimo nej s cieľom vypracovať spoločné prístupy a riešenia spoločných výziev;

8. oceňuje úsilie Komisie o rozvoj európskeho vzdelávacieho priestoru, pričom poznamenáva, že je potrebný komplexnejší prístup, ktorý si vyžaduje značnú spoluprácu a koordináciu medzi všetkými aktérmi a rôznymi zainteresovanými stranami vrátane komunity v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, združení rodičov, sociálnych partnerov, odborových zväzov, mládežníckych organizácií, pracovníkov s mládežou a občianskej spoločnosti; požaduje väčšiu otvorenosť voči novým myšlienkam s cieľom zabezpečiť, aby sa európsky vzdelávací priestor naďalej vyvíjal a slúžil ako stimul pre väčšie a silnejšie partnerstvá, a to aj medzi verejným a súkromným sektorom, a synergie medzi zainteresovanými stranami;

9. víta reakciu Rady na návrhy Komisie, najmä jej zameranie na význam OVP a príležitostí na celoživotné vzdelávanie, ktoré musia byť cenovo dostupné a prístupné pre všetkých, najmä v najvzdialenejších regiónoch EÚ;

10. víta záväzok Komisie dosiahnuť európsky vzdelávací priestor do roku 2025; upozorňuje, že návrhy Komisie sú stále prevažne strategickým náčrtom, a nie konkrétnym plánom politiky; preto navrhuje bez zbytočného odkladu stanoviť jasné stredno- a dlhodobé priority s dosiahnuteľnými cieľmi a termínmi pre opatrenia, ktoré by sa mali prijať, vrátane jasne vymedzených priebežných cieľov, ktoré budú predstavovať rôzne základné prvky skutočného európskeho vzdelávacieho priestoru, pričom treba zohľadniť fiškálne kapacity členských štátov;

11. zdôrazňuje, že je naliehavo potrebné vypracovať spoločnú stratégiu a plán vykonávania, ktoré budú zahŕňať inštitúcie EÚ, členské štáty a všetky relevantné zainteresované strany vrátane miestnych a regionálnych orgánov a občianskej spoločnosti a v ktorých sa vymedzia ich príslušné povinnosti a príležitosti; trvá na tom, že európsky vzdelávací priestor by mal byť jasný a prístupný a mal by odrážať všetky úrovne riadenia;

Realizácia vízie: spoločné strategické priority a ciele na úrovni EÚ

12. zdôrazňuje potenciál používania nástrojov koordinácie európskych politík na dosiahnutie spoločných cieľov európskeho vzdelávacieho priestoru, a to aj otvorenej metódy koordinácie a európskeho semestra; pripomína úlohu európskeho semestra pri úspešnom vykonávaní politík EÚ v oblasti vzdelávania, pričom uznáva, že pôvodne bol navrhnutý ako nástroj na koordináciu hospodárskych politík v celej EÚ s cieľom zabezpečiť, aby vlády dodržiavali fiškálnu zodpovednosť;

13. vyzýva všetky inštitúcie EÚ a členské štáty, aby sa dohodli na rovnakej vízii, prioritách, cieľoch a referenčných hodnotách týkajúcich sa európskeho vzdelávacieho priestoru a zároveň uznali existujúce rozdiely v Európe;

14. zdôrazňuje význam stanovenia akademickej slobody a pedagogickej autonómie ako základných zásad európskeho vzdelávacieho priestoru;

15. žiada, aby sa využívali synergie medzi európskym vzdelávacím priestorom, európskym výskumným priestorom a európskym priestorom vysokoškolského vzdelávania, ako aj medzi rôznymi programami EÚ; vyzýva na ďalšie posilnenie programov Erasmus+, Horizont Európa, Kreatívna Európa, Európsky zbor solidarity, Digitálna Európa a Občania, rovnosť, práva a hodnoty v prospech všetkých učiteľov, pedagogických pracovníkov, poskytovateľov vzdelávania, pracovníkov s mládežou a všetkých vzdelávajúcich sa osôb;

16. zdôrazňuje, že inkluzívnosť by mala byť ústredným rozmerom európskeho vzdelávacieho priestoru a predpokladom na dosiahnutie kvalitného vzdelávania pre všetkých; zdôrazňuje, že na nikoho by sa nemalo zabudnúť, že každý vzdelávajúci sa má nejaké nadanie a že individuálne rozdiely si treba uvedomovať a oceňovať; zdôrazňuje, že pokrok v plnení spoločných cieľov možno dosiahnuť len prostredníctvom komplexnejšieho prístupu;

Štvrtok 11. novembra 2021

17. zdôrazňuje, že do centra vzdelávacieho procesu je dôležité umiestniť vzdelávajúcu sa osobu; zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť, aby sa uplatňoval prispôsobený prístup k zraniteľným skupinám vrátane ľudí s akýmkoľvek zdravotným postihnutím alebo rozdielmi vo vzdelávaní, ako sú osoby s poruchami autistického spektra alebo osoby s vysokým potenciálom, a podporovať celoškolský prístup k európskemu vzdelávaciemu priestoru; vyzýva Komisiu, aby konzultovala so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, napríklad študentskými združeniami, odborníkmi na pedagogickú podporu, opatrovateľmi vzdelávajúcich sa osôb so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami a ďalšími subjektmi, najmä čo sa týka rozvoja európskych univerzít a centier excelentnosti OVP;

18. s potešením víta ciele nového strategického rámca EÚ pre celoživotné vzdelávanie a odbornú prípravu, ktorý bol predmetom uznesenia Rady z 19. februára 2021 o strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní, ako aj päť strategických priorít, ktoré sú v ňom stanovené, najmä konkrétne návrhy na to, aby sa celoživotné učňovské vzdelávanie a mobilita stali realitou pre všetkých;

19. zdôrazňuje, že je dôležité zlepšiť pracovné podmienky a že je potrebné, aby učitelia a pedagógovia boli za svoju prácu primerane odmeňovaní; naliehavo vyzýva členské štáty, aby v spolupráci s Komisiou investovali do počiatočného vzdelávania učiteľov a škooliteľov, najmä začlenením európskeho rozmeru a nadnárodnej mobility do svojich učebných osnov, aby rozvíjali zručnosti a motiváciu v pedagogickom povolání, posilňovali uznávanie hodnoty, ktorú pedagógovia prinášajú spoločnosti, a podporovali pedagogickú autonómiu; poukazuje na význam profesionalizácie poskytovateľov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve s cieľom náležite uznať a oceniť ich prácu, ktorá je nevyhnutná pre vzdelávanie detí;

20. naliehavo vyzýva členské štáty, aby podporovali mediálnu a informačnú gramotnosť, kritické myslenie a kultúru tolerancie vo všetkých fázach vzdelávacieho procesu ako prioritu a kľúčový nástroj na posilnenie postavenia zodpovedných európskych občanov prostredníctvom súborov zručností, ktoré potrebujú na boj proti rastúcej vlně dezinformácií a na riešenie výziev 21. storočia;

21. požaduje spoločný rámec pre rozvoj digitálnych zručností; zdôrazňuje potrebu spoločného systému uznávania, validácie a certifikácie digitálnych zručností, kvalifikácií a osvedčení, aby sa zmenšili rozdiely v digitálnych zručnostiach v celej Európe, a potrebu, aby všetky vzdelávajúce sa osoby, najmä deti, mali prístup k základnému digitálnemu vybaveniu;

22. zdôrazňuje potrebu zabezpečiť digitalizáciu univerzít v EÚ a opakuje výzvu na vytvorenie európskej univerzitnej online platformy; vyzýva EÚ, aby uznala pripojiteľnosť a digitálnu infraštruktúru za právo odvodené zo základného práva na vzdelanie;

23. víta nedávne zmeny v Elektronickej platforme vzdelávania dospelých v Európe a vyzýva Európsku výkonnú agentúru pre vzdelávanie a kultúru, aby posúdila, ako ďalej zvyšovať viditeľnosť, pokračovať v rozvoji a posilňovať vplyv komunity pre vzdelávanie dospelých;

24. podporuje používanie kvantitatívnych ukazovateľov a referenčných hodnôt s náležitým ohľadom na rozdiely medzi členskými štátmi a v rámci nich s cieľom umožniť nepretržité porovnanie a monitorovanie pokroku členských štátov pri dosahovaní spoločných cieľov a stimulovať ďalšie opatrenia v rámci politiky, pričom opätovne zdôrazňuje potrebu dodatočných kvalitatívnych ukazovateľov a referenčných hodnôt a varuje pred príliš ambicióznymi strednodobými cieľmi;

25. zdôrazňuje potrebu zlepšiť kvalitu a zvýšiť frekvenciu potrebných činností zberu údajov a zabezpečiť aktívne monitorovanie príslušných ukazovateľov a referenčných hodnôt, ako je napríklad cieľ dosiahnuť 50 % dospeléj populácie, ktorá sa zúčastňuje na vzdelávacích činnostiach, ktorý je stanovený v programe v oblasti zručností pre Európu; naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby dosiahli ambiciózne ciele, napríklad pokiaľ ide o podiel žiakov so slabými výsledkami a osôb, ktoré predčasne ukončili školskú dochádzku, znížením prvej referenčnej hodnoty z 15 % na 10 % a druhej z 10 % na 5 %;

26. vyzýva na užšiu spoluprácu EÚ s ďalšími organizáciami a inštitúciami ako UNESCO a Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj a na aktívne využívanie a podporu existujúceho a budúceho vzdelávacieho výskumu a štúdií s cieľom podporiť členské štáty pri vytyčovaní účinných reforiem politiky; naliehavo žiada Komisiu a členské štáty, aby rozvíjali spoločný a participatívny výskum v oblasti vzdelávania s jasne vymedzeným mandátom a rozpočtom v medziach právomocí EÚ;

Štvrtok 11. novembra 2021

27. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby poskytli potrebné finančné prostriedky na vytvorenie, vykonávanie a rozvoj európskeho vzdelávacieho priestoru a na zriadenie osobitného finančného nástroja vo viacročnom finančnom rámci na roky 2028 – 2034 s cieľom ďalej rozvíjať európsky vzdelávací priestor a uľahčiť vzájomné uznávanie kvalifikácií; opakuje svoju výzvu, aby sa aspoň 10 % finančných prostriedkov v rámci Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti vyčlenilo na vzdelávanie vrátane digitálneho vzdelávania, a vyzýva členské štáty, aby výrazne zvýšili verejné výdavky na vzdelávanie nad priemer EÚ (4,7 % HDP v roku 2019);

28. nabáda Komisiu a členské štáty, aby na základe partnerstva a konzultácie so všetkými zainteresovanými stranami zaviedli stratégie zmiernovania katastrof pre sektor vzdelávania, a trvá na tom, že v čase krízy, akou je napríklad pandémie COVID-19, je dôležitá spoločná európska činnosť;

Špecifické opatrenia a úvahy týkajúce sa jednotlivých odvetví

29. zdôrazňuje význam učenia sa cudzích jazykov, a najmä angličtiny; zdôrazňuje, že je potrebné, aby členské štáty prijali opatrenia s cieľom podporiť rozvoj jazykových zručností na všetkých úrovniach, najmä v primárnom a sekundárnom vzdelávaní, prijali cieľ Rady Európy v oblasti viacjazyčnosti a dosiahli referenčnú hodnotu, že všetci žiaci majú najneskôr pri ukončení nižšieho sekundárneho vzdelávania dostatočnú znalosť aspoň dvoch ďalších úradných jazykov EÚ a jej členských štátov;

30. vyzýva Komisiu, aby vytvorila nástroje, ktoré členským štátom umožnia implementovať odporúčanie Rady o komplexnom prístupe k výučbe a učeniu sa jazykov, a aby náležite monitorovala pokrok; vyzýva členské štáty, aby zbierali porovnateľné údaje o učení sa jazykov; vyzýva Komisiu, aby poskytovala finančnú podporu školám vyučujúcim európske jazykové zručnosti, najmä materinské jazyky občanov EÚ, ktorí žijú v iných krajinách EÚ;

31. zdôrazňuje potrebu podporovať výskum a inovácie vo vzdelávaní; zdôrazňuje význam európskeho vzdelávacieho priestoru pri podpore pochopenia, štúdia a výskumu špičkových technológií, ako je umelá inteligencia a robotika, s cieľom zvýšiť informovanosť o súvisiacich príležitostiach a výzvach vo vzdelávacom prostredí, a to aj prostredníctvom osobitných vysokoškolských študijných programov vo všetkých členských štátoch; vyjadruje znepokojenie nad tým, že EÚ ako celok nemá dostatočnú ponuku špecializovaných vysokoškolských programov v oblasti umelej inteligencie;

32. víta iniciatívu európskych centier excelentnosti odborného vzdelávania a prípravy, ktorá tomuto sektoru poskytuje štruktúru na európskej úrovni; vyzýva na vytvorenie európskeho priestoru odborného vzdelávania a prípravy ako neoddeliteľnej súčasti európskeho vzdelávacieho priestoru; žiada Komisiu a členské štáty, aby pracovali na vytvorení štatútu európskych učňov; zdôrazňuje, že je potrebné, aby sa niektoré členské štáty zaoberali nedostatočnou atraktívnosťou a prestížou systémov OVP a duálneho vzdelávania; zdôrazňuje, že systémy OVP sa musia ešte viac zamerať na vzdelávajúce sa osoby a prispôbiť sa meniacemu sa svetu práce; opätovne zdôrazňuje význam uznávania OVP a vyzýva členské štáty, aby riadne a úplne vykonávali príslušné odporúčania Rady a európsky program v oblasti zručností; zdôrazňuje význam vytvorenia flexibilných a modulárnych vzdelávacích dráh, ktoré vzdelávajúcim sa osobám umožnia kombinovať rôzne vzdelávacie skúsenosti a príležitosti a nadväzovať na ne;

33. zdôrazňuje význam opatrení Komisie a členských štátov v oblasti vysokoškolského vzdelávania, ako je posilnenie bolonského procesu, posilnenie medzinárodného rozmeru európskeho vzdelávacieho priestoru a presadzovanie európskej študentskej karty, a to aj s využitím synergií, ktoré ponúkajú existujúce programy EÚ;

34. naliehavo žiada, aby bol európsky vzdelávací priestor mŕľníkom v uznávaní diplomov a kvalifikácií v celej EÚ, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby uľahčili rozširovanie automatického vzájomného uznávania výsledkov vzdelávania a študijných pobytov v zahraničí, a to aj v oblasti OVP a prostredníctvom európskych mikrocertifikátov;

35. zdôrazňuje významnú úlohu neformálneho vzdelávania, informálneho učenia sa a dobrovoľníctva, ako aj potrebu uznať ich výsledky; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali mäkké zručnosti v celej EÚ;

Štvrtok 11. novembra 2021

36. nabáda členské štáty, aby vykonávali odporúčanie Rady z roku 2018 o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie s cieľom dosiahnuť pokrok vo všetkých ôsmich kľúčových oblastiach, ako sú príležitosti pre mladých študentov, aby počas svojho vzdelávania absolvovali aspoň jednu praktickú podnikateľskú skúsenosť, a tým zlepšili uznávanie zručností získaných prostredníctvom neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa s cieľom zvýšiť flexibilitu vzdelávacích dráh pre vzdelávajúce sa osoby všetkých vekových kategórií; žiada, aby sa vytvoril európsky rámec občianskych a sociálnych zručností, ktorý by docenil, podporoval a uznával prínosy postupov ako mentorstvo a dohľad nad mládežníckymi činnosťami;

37. zdôrazňuje, že po pandémie COVID-19 sa dištančné vzdelávanie stalo realitou pre mnohé vzdelávajúce sa osoby; zdôrazňuje, že v základnom a stredoškolskom vzdelávaní musí dištančné vzdelávanie zostať krajným riešením a musí dopĺňať prezenčné vzdelávanie, ktoré je kľúčové pre výučbu cenných sociálnych zručností; zdôrazňuje, že moderný, zmiešaný prístup k učeniu zameraný na žiakov v školskom veku sa musí realizovať prevažne v triede a pod vedením učiteľa, ktorý sa z pedagogických dôvodov môže rozhodnúť kombinovať rôzne nástroje, či už digitálne (vrátane online nástrojov) alebo nedigitálne, ako súčasť vzdelávacích úloh⁽¹⁸⁾;

38. vyzýva členské štáty, aby podporovali vzdelávanie súvisiace so zmenou klímy a ekologickou transformáciou a zvyšovali informovanosť o Európskej zelenej dohode;

39. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby odstránili rodové rozdiely vo vzdelávaní vrátane vzdelávania a kariéry vo vede, technológii, inžinierstve, umení a matematike (STEAM), aby bojovali proti rodovým stereotypom a diskriminácii a aby odstránili šikanovanie, kybernetické šikanovanie a iné formy obťažovania, diskriminácie a násilného správania s cieľom zlepšiť kultúrnu, etnickú a rodovú rozmanitosť vytváraním a výmenou osvedčených postupov v celej Európe;

40. víta záväzok portugalského predsedníctva Rady spustiť online platformu na uľahčenie výmeny údajov medzi členskými štátmi o výzvach súvisiacich s nezamestnanosťou mladých ľudí v dôsledku pandémie;

41. pripomína význam hromadných otvorených online kurzov (MOOC) ako nevyhnutného prvku na podporu zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie pracovnej sily interaktívnym a prístupným spôsobom; je presvedčený, že európsky vzdelávací priestor by mal podporovať zavádzanie a rozvoj MOOC a odrážať tieto ciele v rámci európskeho prístupu k mikrocertifikátom;

42. poznamenáva, že v súčasnosti neexistuje jednotné, dohodnuté vymedzenie pojmu mikrocertifikát; preto sa domnieva, že treba vymedziť jednotné normy pre celú EÚ s cieľom účinne podporovať ich vzájomné uznávanie medzi členskými štátmi a zabezpečiť, aby zamestnávateľia dôverovali ich hodnote;

Rámec riadenia

43. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby do konca roku 2022 vypracovali konkrétny strategický rámec pre európsky vzdelávací priestor do roku 2030 (EEASF 2030), ktorý bude obsahovať komplexný mechanizmus riadenia, monitorovania a hodnotenia v súlade s cieľom udržateľného rozvoja OSN č. 4, ktorým je „zabezpečiť pre všetkých inkluzívne a spravodlivé kvalitné vzdelávanie a podporovať príležitosti všetkých ľudí celoživotne sa vzdelávať“, a s prvou zásadou Európskeho piliera sociálnych práv; víta návrh na vytvorenie riadiaceho výboru pre európsky vzdelávací priestor, ktorý vytvára základ pre štruktúrovaný a systematický rámec riadenia; zdôrazňuje úlohu Konferencie o budúcnosti Európy v diskusii o ďalšom smerovaní v súvislosti s výzvami, ktorým čelí európske vzdelávanie, a s rozvojom politiky;

44. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaviazali k druhej účasti, ktorá sa vyžaduje od členských štátov a iných úrovní verejnej správy vrátane miestnych a regionálnych orgánov, ako aj inštitúcií EÚ, a navrhli účinné mechanizmy viacúrovňového riadenia, v rámci ktorých sa rešpektuje zásada subsidiarity, pričom ich cieľom je vytvárať európsku pridanú hodnotu;

45. žiada objasnenie, pokiaľ ide o mieru zapojenia, ktorá sa očakáva od zainteresovaných strán, odvetví vzdelávania, ktoré boli doteraz nedostatočne zastúpené, a relevantných aktérov občianskej spoločnosti; zdôrazňuje, že rámec riadenia by mal zahŕňať všetky príslušné zainteresované strany pôsobiace vo všetkých sférach vzdelávania vrátane pracovníkov s mládežou a mládežníckych organizácií, ako aj združení rodičov;

⁽¹⁸⁾ Pozri návrh Komisie z 5. augusta 2021 na odporúčanie Rady týkajúce sa zmiešaného učenia v záujme vysokokvalitného a inkluzívneho primárneho a sekundárneho vzdelávania (COM(2021)0455).

Štvrtok 11. novembra 2021

46. vyzýva Komisiu, aby vytvorila platformu európskeho vzdelávacieho priestoru ako interaktívny verejný portál s cieľom podporiť členské štáty a zainteresované strany pri výmene informácií a presadzovaní spolupráce a výmeny osvedčených postupov; je presvedčený, že takáto platforma by mala byť primerane financovaná a prístupná vo všetkých úradných jazykoch EÚ;

47. zdôrazňuje, že európske sčítania, zber údajov a výskum týkajúci sa územných potrieb a vzdelávacích postupov v celej Únii sú kľúčovou prioritou pre členské štáty a ich vzdelávacie systémy;

Smerom k väčšiemu európskemu rozmeru vo vzdelávaní

48. zdôrazňuje potrebu európskeho rozmeru vo vzdelávaní zahrnutím zreteľného európskeho pohľadu do učebných osnov a programov odbornej prípravy učiteľov, pokiaľ ide o všetkých učiteľov, školiteľov a vzdelávajúce sa osoby z formálnych aj neformálnych organizácií a sektora OVP, a to aj s podporou akcií Jean Monnet a pedagogických akadémii; navrhuje, aby sa tieto pedagogické akadémie nazývali „Komenského pedagogické akadémie“; podporuje vytvorenie spoločného rámca pre formovanie a rozvoj kvalifikácií učiteľov v členských štátoch;

49. zdôrazňuje, že je potrebné poskytovať vzdelávajúcim sa osobám komplexné vedomosti o európskej histórii a hmotnom aj nehmotnom kultúrnom dedičstve a podporovať kritickú európsku pamäť a historické povedomie vychádzajúce zo základných hodnôt, na ktorých stojí EÚ; vyzýva Komisiu, členské štáty a Radu Európy, aby spolupracovali v oblasti európskej histórie a vzdelávania v oblasti kultúrneho dedičstva v celej EÚ, a zdôrazňuje potrebu cieľeného financovania a iniciatív na zintenzívnenie výskumu európskych dejín, ako aj na podporu verejnej histórie s prihliadnutím na komplexnú povahu dejín nášho kontinentu;

50. žiada Komisiu a členské štáty, aby vytvorili spoločný rámec pre vzdelávanie o EÚ na všetkých vhodných úrovniach a vo všetkých vhodných oblastiach vzdelávania; zdôrazňuje, že je potrebné oboznámiť vzdelávajúce sa osoby s procesom európskej integrácie, inštitúciami a politikami EÚ, právami plynúcimi z občianstva EÚ a s tým, ako sa možno aktívne zúčastňovať na demokratických procesoch EÚ;

51. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali komplexnú európsku stratégiu a spoločný rámec pre vzdelávanie k občianstvu s európskym rozmerom, ktoré zahŕňa vzdelávanie o európskych hodnotách, ako sú ľudská dôstojnosť, demokracia, právny štát, ľudské práva a rovnosť, s cieľom podporiť výmenu osvedčených postupov a rozvoj spoločného pedagogického materiálu a prístupov; v tejto súvislosti žiada Komisiu, aby preskúmala vytvorenie pracovnej skupiny pre vzdelávanie k občianstvu s cieľom koordinovať túto úlohu a zlepšiť prístupnosť vzdelávania k európskemu občianstvu s cieľom podporiť európsku občiansku kultúru a pocit európskej spolupatričnosti, ktoré by dopĺňali miestny, regionálny, národný a globálny rozmer;

o

o o

52. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0453

Akčný plán v oblasti duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o akčnom pláne v oblasti duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti EÚ (2021/2007(INI))

(2022/C 205/03)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. novembra 2020 o farmaceutickej stratégii pre Európu (COM(2020)0761),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 19. februára 2020 s názvom Európska dátová stratégia (COM(2020)0066),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. novembra 2020 s názvom Maximálne využitie inovačného potenciálu EÚ – Akčný plán pre oblasť duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti EÚ (COM(2020)0760),
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), najmä na jej článok 17 ods. 2,
- so zreteľom na Dohodu o jednotnom patentovom súde ⁽¹⁾,
- so zreteľom na Dohodu WTO o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva z roku 1995 (Dohoda TRIPS),
- so zreteľom na Ženevský akt Lisabonskej dohody o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO), ktorý nadobudol platnosť 26. februára 2020 ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/933 z 20. mája 2019, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 469/2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/790 zo 17. apríla 2019 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom na digitálnom jednotnom trhu a o zmene smerníc 96/9/ES a 2001/29/ES ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/27/ES z 31. marca 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES o právnych predpisoch Spoločenstva týkajúcich sa liekov na humánne použitie ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 175, 20.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 271, 24.10.2019.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2019, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 92.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 34.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 45.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/71/ES z 13. októbra 1998 o právnej ochrane dizajnov ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 6/2002 z 12. decembra 2001 o dizajnoch spoločenstva ⁽⁹⁾,
- so zreteľom na správu Komisie o preskúmaní farmaceutického odvetvia z roku 2009,
- so zreteľom na spoločnú analytickú správu EPÚ a EUIPO o právach duševného vlastníctva na úrovni firiem a o výkonnosti firiem v Európskej únii z februára 2021,
- so zreteľom na hodnotenie právnych predpisov EÚ o ochrane dizajnov, ktoré uskutočnila Komisia,
- so zreteľom na závery Rady o stanovení priorit EÚ v oblasti boja proti závažnej a organizovanej trestnej činnosti pre EMPACT na roky 2022 – 2025,
- so zreteľom na hĺbkovú analýzu z januára 2019 s názvom Patenty nevyhnutné pre normu a internet vecí, ktorej vypracovanie zadal Európsky parlament,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júna 2015 s názvom Cesta k obnovenému konsenzu o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva: akčný plán EÚ ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. októbra 2020 o právach duševného vlastníctva v súvislosti s rozvojom technológií umelej inteligencie ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. mája 2021 s odporúčaniami pre Komisiu o problémoch organizátorov športových podujatí v digitálnom prostredí ⁽¹²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. októbra 2015 o možnom rozšírení ochrany zemepisných označení Európskej únie na poľnohospodárske výrobky ⁽¹³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. júla 2020 o stratégii EÚ v oblasti verejného zdravia po skončení pandémie ochorenia COVID-19 ⁽¹⁴⁾,
- so zreteľom na článok 54 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na stanoviská Výboru pre rozvoj, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a Výboru pre kultúru a vzdelávanie,
- so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A9-0284/2021),

A. keďže vyvážená ochrana a presadzovanie práv duševného vlastníctva sú veľmi dôležité pre európske hospodárstvo, ako aj pre obnovu a odolnosť EÚ, najmä v súvislosti s pandemiou ochorenia COVID-19;

B. keďže pandémia ochorenia COVID-19 poukázala na význam politiky ochrany duševného vlastníctva, pretože sa pri nej ukázalo, že sú potrebné účinné opatrenia na riešenie nedostatku vakcín proti ochoreniu COVID-19, ohrozila živobytie a spôsobila existenčnú stratu príjmov pracovníkov v kultúrnych a kreatívnych odvetviach;

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 289, 28.10.1998, s. 28.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 3, 5.1.2002, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 407, 4.11.2016, s. 25.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ C 404, 6.10.2021, s. 129.

⁽¹²⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0236.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 349, 17.10.2017, s. 2.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ C 371, 15.9.2021, s. 102.

Štvrtok 11. novembra 2021

- C. keďže hospodárska kríza v roku 2008 mala výrazne menší vplyv na investície do nehmotného majetku, čo svedčí o potenciáli aktív duševného vlastníctva vytvoriť hospodársku stabilitu a rast, ako aj o pozitívnej korelácii medzi vlastníctvom práv duševného vlastníctva a kvalitou a stabilitou zamestnania; keďže zo štúdií vyplýva, že podniky využívajúce práva duševného vlastníctva rastú rýchlejšie, sú odolnejšie voči hospodárskym poklesom, zvyšujú hodnotu spoločností a posilňujú svoje postavenie na jednotnom trhu; keďže tieto fakty poukazujú aj na význam stimulácie a pomoci MSP v súvislosti s ochranou a vlastníctvom ich práv duševného vlastníctva;
- D. keďže počet registrácií duševného vlastníctva sa v prvých mesiacoch roku 2021 v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2020 mierne zvýšil; keďže udržateľné a digitálne oživenie hospodárstva po skončení pandémie ochorenia COVID-19 by mohlo byť založené na právach duševného vlastníctva; keďže počas súčasnej pandémie ochorenia COVID-19 systém rýchleho varovania o nebezpečných výrobkoch (RAPEX) zaznamenal znepokojivo rekordný počet varovaní;
- E. keďže počet registrácií duševného vlastníctva sa neustále zvyšuje a jednotný trh je naďalej nejednotný v dôsledku rozdielov vo vnútroštátnych právnych predpisoch; keďže v súvislosti s európskymi patentmi sú stále potrebné paralelné vnútroštátne validačné postupy a dochádza k súdnym sporom; keďže pretrvávajú nedostatky, najmä pokiaľ ide o presadzovanie práva, ktoré môžu brániť rozvoju podnikov, najmä mikropodnikov, malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“), obmedzovať prístup spotrebiteľov k inováčnym a bezpečným výrobkom a brániť riešeniu sociálnych výziev inováciami;
- F. keďže odvetvia náročné na znalosti sú zdrojom rastu a prosperity; keďže v rokoch 2012 až 2016 vytvorili takmer 30 % všetkých pracovných miest a takmer 45 % celkovej hospodárskej činnosti (HDP) v EÚ, ako sa uvádza v analytickej správe Európskeho patentového úradu (ďalej len „EPÚ“) a Úradu Európskej únie pre duševné vlastníctvo (ďalej len „EUIPO“) z roku 2019 ⁽¹⁵⁾; keďže odvetvia intenzívne využívajúce práva duševného vlastníctva predstavujú 93 % celkového vývozu tovaru z EÚ do zvyšku sveta;
- G. keďže ochrana životného prostredia je základným právom podľa článku 17 charty;
- H. keďže rozvoj a pokrok znalostných odvetví závisí do značnej miery od pravidiel upravujúcich práva duševného vlastníctva, a najmä od zabezpečenia účinnej ochrany prostredníctvom účinných právnych predpisov o patentoch, ochranných známkach, dizajnoch, autorských právach a súvisiacich právach, zemepisných označeniach a ochrane odrôd rastlín, ako aj prostredníctvom vhodného a harmonizovaného uplatňovania pravidiel ochrany obchodného tajomstva,
- I. keďže systémy duševného vlastníctva prispievajú k vývoju nových liekov a stimuly v oblasti duševného vlastníctva sú dôležité na zabezpečenie účinného prístupu k cenovo dostupným liekom; keďže nové lieky musia byť v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, medzinárodným verejným právom a požiadavkami na verejné zdravie;
- J. keďže európski inovátori sú priekopníkmi v oblasti zelených technológií, sú majiteľmi prevažnej časti ekologických patentov a rozsiahlych portfólií duševného vlastníctva v oblasti technológií, ako je adaptácia na zmenu klímy, zachytávanie a ukladanie oxidu uhličitého a úprava vody a spracovanie odpadu;
- K. keďže je potrebné podporovať zhodnocovanie a zavádzanie výskumu a vývoja v Európe, o čom svedčí skutočnosť, že v oblasti umelej inteligencie predstavujú európski žiadatelia o patenty spomedzi všetkých žiadateľov na celom svete menšinu, hoci z Európy pochádza značný podiel cenných publikácií o umelej inteligencii;

Všeobecne

1. podporuje Komisiu pri plnení cieľov jej akčného plánu v oblasti duševného vlastníctva z novembra 2020, keďže silná, vyvážená a spoľahlivá ochrana práv duševného vlastníctva na vnútroštátnej, európskej a medzinárodnej úrovni, ktorá umožňuje návratnosť investícií, je mimoriadne dôležitá pre hospodársku a sociálnu obnovu po pandémii ochorenia COVID-19 a iných globálnych krízach a dlhodobú odolnosť voči pandémii aj týmto krízam, aby EÚ mohla reagovať na krízy rýchlym spôsobom a v súlade so zásadami nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti ⁽¹⁶⁾, a zabezpečuje právnu istotu a súlad s európskymi právnymi predpismi a umožňuje vytvorenie digitálneho a globálne konkurencieschopného, udržateľného hospodárstva v Európe, v ktorom inovácie sú zároveň prínosom k spoločnému blahu spoločnosti;

⁽¹⁵⁾ EPÚ – EUIPO, *IPR-intensive industries and economic performances in the EU: Industry-level analysis report* (Odvetvia intenzívne využívajúce práva duševného vlastníctva a hospodárska výkonnosť v EÚ: správa o analýze na úrovni odvetvia), tretie vydanie, september 2019.

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17.

Štvrtok 11. novembra 2021

2. uznáva, že ochrana práv duševného vlastníctva podporuje tvorivé, vynaliezavé a inovačné činnosti, čím umožňuje čo najväčšiemu počtu ľudí, aby mali prospech z tejto činnosti; konštatuje, že táto činnosť umožňuje vynálezcom, inovátorom a autorom získať kompenzáciu za ich tvorivé úsilie; vyzýva Komisiu, aby naďalej podporovala schopnosť európskych spoločností inovovať na základe komplexného režimu duševného vlastníctva s cieľom zachovať účinnú ochranu ich investícií do výskumu a vývoja, zabezpečiť spravodlivú návratnosť prostredníctvom udeľovania licencií, pokračovať vo vývoji otvorených technologických noriem, ktoré podporujú hospodársku súťaž a výber, a zabezpečiť účasť priemyslu EÚ na vývoji kľúčových technológií na celosvetovej úrovni;

MSP a ochrana duševného vlastníctva

3. zdôrazňuje, že práva duševného vlastníctva majú mnoho výhod pre malé a stredné podniky (MSP) a mikropodniky; zdôrazňuje, že odvetvia intenzívne využívajúce práva duševného vlastníctva ponúkajú kvalitnejšie pracovné miesta s lepšími pracovnými podmienkami a vyššími platmi; konštatuje, že MSP, ktoré vlastní práva duševného vlastníctva, vytvárajú až o 68 % vyššie príjmy na zamestnanca a vyplácajú o 20 % vyššie mzdy ako MSP, ktoré tieto práva nevlastnia; je preto znepokojený tým, že mnohé MSP majú ťažkosti pri určovaní vlastnej stratégie v oblasti duševného vlastníctva a pri správe svojich práv duševného vlastníctva; víta preto poukazy na duševné vlastníctvo, IP Scan a ďalšie iniciatívy Komisie a úradu EUIPO, ktorých cieľom je podporiť jednoduché registračné postupy a nízke administratívne poplatky pre mikropodniky a MSP a pomôcť im čo najlepšie využívať ich duševné vlastníctvo; žiada Komisiu, Európsky patentový úrad (EPÚ) a úrad EUIPO, aby zväzili rozšírenie týchto iniciatív na všetky druhy aktív duševného vlastníctva a určili ďalšie opatrenia na podporu prínosov registrácie práv duševného vlastníctva pre rozvoj činností MSP;

4. je presvedčený o tom, že podpora určená malým a stredným podnikom vrátane finančných a nefinančných opatrení je správnym spôsobom, ako im poskytnúť lepšie poznatky a uľahčiť prístup k právam duševného vlastníctva, a že finančné a právne nástroje Únie majú v tejto súvislosti mimoriadny význam; vyzýva preto Komisiu a úrad EUIPO, aby pokračovali vo vykonávaní opatrení na podporu správy duševného vlastníctva určených MSP a mikropodnikom počas oživenia hospodárstva vrátane poskytovania prístupu k informáciám a súvisiacim službám a poradenstvu v oblasti duševného vlastníctva prostredníctvom jednotného kontaktného miesta; zdôrazňuje, že táto podpora pomôže mobilizovať a presadzovať všetky vnútroštátne a regionálne iniciatívy členov siete Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPN);

5. vyjadruje znepokojenie nad tým, že hoci nehmotné aktíva patria k najhodnotnejším aktívam, len niekoľko európskych MSP si to uvedomuje a využíva svoje duševné vlastníctvo, keď sa snažia získať finančné prostriedky; víta preto oznámenie o Európskom informačnom centre pre duševné vlastníctvo ako jednom z mnohých opatrení, ktoré zabezpečí, aby Európa ďalej ťažila z hodnoty znalostí, ktoré naše spoločnosti neustále vytvárajú, rozvíjajú a zdieľajú, a aby mali potrebné nástroje a informácie alebo tieto aktíva spravovali aktívnejšie; zdôrazňuje, že úžitkové vzory zabezpečujú rýchlú a nízkonákladovú ochranu technických vynálezov a sú veľmi atraktívne pre MSP; nabáda preto členské štáty, ktoré zatiaľ tento nástroj neponúkajú, aby ho vytvorili, a vyzýva Komisiu, aby zväzila možnosť zaviesť na úrovni EÚ ochranu úžitkových vzorov, ktorá v súčasnosti nie je k dispozícii;

Balík predpisov týkajúci sa jednotného patentu

6. zdôrazňuje, že balík predpisov týkajúci sa jednotného patentu, ktorý zahŕňa európsky patent s jednotným účinkom (jednotný patent) a Jednotný patentový súd (JPS), má za cieľ zefektívniť ochranu patentov a zabezpečiť zrozumiteľnosť urovnávania sporov v celej Európe tým, že sa zabráni paralelným konaniam v členských štátoch, a nižšie náklady, a to znížením právnych nákladov, ako aj zlepšením ich dostupnosť a zvýšením ich účinnosť, čím sa zvýši právna istota; žiada zúčastnené členské štáty, ktoré zatiaľ nepokročili s ratifikáciou Protokolu k Dohode o jednotnom patentovom súde o predbežnom vykonávaní (PPA), aby tak čo najskôr urobili alebo iným spôsobom vyhlásili, že sú viazané týmto protokolom, a tak umožnili rýchle začatie uplatňovania balíka predpisov týkajúcich sa jednotného patentu;

7. zdôrazňuje, že jednotný patent je ďalšou možnosťou popri vnútroštátnych patentoch, a nabáda členské štáty, ktoré sa ešte nezúčastňujú na posilnenej spolupráci na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov a/alebo ešte nepristúpili k dohode o JPS, aby pokračovali v procese, ktorý povedie k ich plnej účasti; pripomína, že inovatívne MSP majú prospech z konzistentného európskeho patentového systému, a zdôrazňuje, že dohoda o JPS a jeho rokovací poriadok predstavujú starostlivo vyvážené riešenie, ktoré odráža základné zásady Únie týkajúce sa proporcionality, flexibility, spravodlivosti a rovnosti; berie na vedomie zníženie a úhradu poplatkov, ktoré platia pre MSP podľa rokovacieho poriadku Jednotného patentového súdu;

Štvrtok 11. novembra 2021

8. víta systém alternatívneho riešenia sporov prostredníctvom jednotného miesta, ktorý sa má zriadiť podľa článku 35 dohody o JPS a ktorý nezasahuje do súčasných vnútroštátnych systémov, aby sa neoslabilo právo zmluvných strán na spravodlivosť; žiada členské štáty, aby umožnili rýchle spustenie strediska pre mediáciu a rozhodcovské konanie v patentových veciach, a vyzýva Komisiu, aby posúdila, či by toto stredisko mohlo zo strednodobého alebo z dlhodobého hľadiska riešiť všetky spory týkajúce sa duševného vlastníctva; víta úsilie členských štátov nájsť vhodné riešenia na riešenie dôsledkov vyplývajúcich z brexitu;

Dodatkové ochranné osvedčenia

9. zdôrazňuje, že hoci má režim vydávania dodatkových ochranných osvedčení (ďalej len „DOO“) v rámci EÚ veľký praktický význam, neprosieva mu roztrieštené vykonávanie v členských štátoch; naliehavo vyzýva Komisiu, aby vydala usmernenia pre členské štáty a riešila túto roztrieštenosť, a to aj prostredníctvom legislatívnych návrhov založených na vyčerpávajúcom posúdení vplyvu;

10. berie na vedomie, že balík predpisov týkajúcich sa jednotného patentu nestanovuje jednotné dodatkové ochranné osvedčenie, a vyzýva členské štáty, aby podporili zavedenie takéhoto osvedčenia ako logické rozšírenie jednotnej patentovej ochrany;

11. žiada Komisiu, aby v prípade, že neexistuje jednotné DOO, zabezpečila súlad medzi nadchádzajúcim jednotným patentom a súčasnými systémami DOO v EÚ a na tento účel objasnila, že vnútroštátne patentové úrady môžu udeľovať vnútroštátne DOO na základe jednotného patentu;

12. víta skutočnosť, že Komisia chce posúdiť potenciálny vplyv návrhu jednotného DOO; konštatuje, že k zavedeniu jednotného dodatkového ochranného osvedčenia s odkladnou podmienkou v závislosti od formálneho rozhodnutia na vnútroštátnej úrovni by mohlo dôjsť dokonca pred nadobudnutím účinnosti jednotného patentu, a preto navrhuje zväziť rozšírenie mandátu EPÚ, aby sa preskúmanie žiadostí o udelenie DOO mohlo vykonávať na základe jednotných pravidiel;

13. poukazuje na to, že neefektívnosť postupov udeľovania DOO sťažuje prácu inovátorov a výrobcov na úkor spravodlivého prístupu pacientov k liečbe a že je nevyhnutné, aby pre výrobcov generických liekov a biologicky podobných liekov v Únii platili rovnaké podmienky; zdôrazňuje preto, že treba účinne riešiť zneužívanie rozdelených patentových prihlášok a patentového prepojenia; pripomína, že inovácie by mali pokrývať najnaliehavejšie potreby spoločnosti a že v tejto súvislosti treba podporovať včasné dodávky liekov vrátane generických a biologicky podobných liekov, ako aj ich rýchlu, aj cenovú dostupnosť; zdôrazňuje, že prípadná revízia tzv. Bolarovej výnimky, ktorá umožňuje vykonávanie skúšok patentovaných výrobkov na podporu žiadostí o povolenie na uvedenie generických a biologicky podobných liekov na trh bez toho, aby sa to považovalo za porušenie patentových práv alebo DOO pre lieky, ako aj účinný a okamžitý vstup na trh po uplynutí platnosti patentových práv a DOO, sa môže uskutočniť až po komplexnom posúdení vplyvu;

14. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú verejné investície do výskumu a vývoja, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že výsledky verejne financovaného výskumu a vývoja vo farmaceutickom priemysle budú transparentné, aby podmienky patentovania a udeľovania licencií zaručovali návratnosť verejných investícií v oblasti verejného zdravia;

Patenty nevyhnutné pre normu

15. uznáva, že informácie o existencii, rozsahu a relevantnosti patentov nevyhnutných pre normu (SEP) sú dôležité pre spravodlivé rokovania o udeľovaní licencií, ktoré potenciálnemu používateľovi noriem umožnia určiť rozsah jeho vystavenia patentom nevyhnutným pre normu a možným poskytovateľom licencií; konštatuje, že hoci vo väčšine prípadov prebiehajú rokovania medzi zainteresovanými stranami v dobrej viere, patenty nevyhnutné pre normu sú často predmetom súdnych konaní; navrhuje, aby Komisia preskúmala možné stimuly na rokovania, ktoré by zabránili súdnym sporom, pretože by sa tým predišlo súvisiacim nákladom na spory a znížil počet iných súvisiacich problémov;

16. zdôrazňuje, že mnohé patentové prihlášky, ktoré sú v organizáciách pre tvorbu noriem označené počas procesu stanovovania noriem ako potenciálne nevyhnutné, nemusia byť nevyhnutné pre normu v konečnom znení alebo po udelení patentu a že vhodným, skutočne nezávislým a transparentným mechanizmom kontroly by sa zvýšila transparentnosť a posilnila právna istota; víta v tejto súvislosti pilotnú štúdiu na posúdenie nevyhnutnosti patentov nevyhnutných pre normu⁽¹⁷⁾;

⁽¹⁷⁾ Spoločné výskumné centrum Európskej komisie, *Pilot study for Essentiality Assessment of Standard Essential Patents*, (Pilotná štúdia na posúdenie nevyhnutnosti patentov nevyhnutných pre normu), 2020.

Štvrtok 11. novembra 2021

17. žiada Komisiu, aby spolu s príslušnými aktérmi bližšie preskúmala požiadavky na nezávislý, neutrálny a transparentný systém kontrol nevyhnutnosti tretími stranami, a to určením dopytu, posúdením vplyvu a vymedzením úlohy, ktorú by v tejto súvislosti mohli zohrávať zdroje, ako sú nové technológie, napríklad umelá inteligencia a súvisiace technológie, a/alebo technické odborné znalosti, ktoré poskytol EPÚ, a aby využila získané poznatky ako príspevok k legislatívnej iniciatíve týkajúcej sa patentov nevyhnutných pre normu, ktorá je naplánovaná na začiatok roka 2022 na základe primeraných posúdení vplyvu;

18. uznáva význam vyváženého systému udeľovania licencií na patenty nevyhnutné pre normu a zdôrazňuje význam stabilných, účinných a spravodlivých pravidiel na tento účel; zdôrazňuje, že „spravodlivé, primerané a nediskriminačné podmienky“ (ďalej len „FRAND“) sú nejasné právne pojmy, s ktorými je spojená právna neistota, a vyzýva Komisiu, aby monitorovala vývoj v tomto odvetví a zabezpečila väčšiu jasnosť, pokiaľ ide o rôzne aspekty podmienok FRAND, ako aj judikatúry, a to aj určením monitorovacieho strediska (kompetencie) na tento účel; pripomína predchádzajúcu výzvu Európskeho parlamentu adresovanú Komisii, aby zverejňovala výročné správy o skutočných prípadoch nedodržiavania podmienok FRAND a tzv. patentových prípadov označovaných ako „hold-ups“ a „hold-outs“;

19. zdôrazňuje význam zvýšenia transparentnosti databáz Organizácie pre tvorbu noriem a vyzýva tieto organizácie, aby aktualizovali svoj systém a databázy vyhlásení; v tejto súvislosti zdôrazňuje článok 9 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1257/2012⁽¹⁸⁾, podľa ktorého má EPÚ za úlohu prijímať a registrovať vyhlásenia o licenčných záväzkoch majiteľa jednotného patentu v medzinárodných normalizačných orgánoch; vyzýva Komisiu, aby naďalej sledovala správanie spoločností z tretích krajín v medzinárodných normalizačných orgánoch, ktoré spolu s nedávnymi rozhodnutiami zahraničných súdov výrazne znevýhodňujú európske spoločnosti tým, že oslabujú konkurencieschopnosť európskeho trhu;

20. berie na vedomie význam transparentnosti a potrebu proaktívne poskytovať potrebné informácie vopred, keď sa udeľujú licencie na patenty nevyhnutné pre normu za spravodlivých, primeraných a nediskriminačných podmienok, spôsobom, ktorým sa zabezpečí spravodlivý výsledok rokovaní, ktoré sa uskutočnia v dobrej viere medzi stranami; zdôrazňuje, že zatiaľ sa neobjasnilo, či si majiteľ môže zvoliť úroveň udeľovania licencií v dodávateľskom reťazci alebo či musí mať akákoľvek spoločnosť v hodnotovom reťazci prístup k licencií, a preto žiada Komisiu, aby spolupracovala s príslušnými zainteresovanými stranami s cieľom vypracovať prístup v tejto záležitosti a zaoberať sa ňou;

21. zdôrazňuje význam existujúcich dobrovoľných iniciatív pod vedením priemyslu pre uľahčenie udeľovania licencií na SEP v prípade internetu vecí, ako sú združenia licencií, v ktorých je združená prevažná väčšina európskych a medzinárodných vývojárov bunkových technológií;

Zemepisné označenia

22. pripomína, že EÚ chráni približne 3 300 výrobkov ako zemepisné označenia a že ročná hodnota všetkých týchto výrobkov sa zvýšila na viac ako 75 miliárd EUR, a preto víta iniciatívy a opatrenia na posilnenie, modernizáciu, zefektívnenie a lepšie presadzovanie systému zemepisných označení v prípade poľnohospodárskych výrobkov, potravín, vína a liehovín, aby bol presnejší a účinnejší, pretože prispievajú k vytváraniu a ochrane kvalitných pracovných miest, k podpore sociálnej, environmentálnej a hospodárskej udržateľnosti vo vidieckych oblastiach a k posilneniu európskej kultúrnej rozmanitosti;

23. domnieva sa, že otázka nadmernej administratívnej záťaže výrobcov spojenej s registráciou, zmenou a správou špecifikácie výrobkov so zemepisným označením a zaručených tradičných špecialít (ZTŠ) by mala stáť v centre budúcich diskusií; pripomína, že postupy na zmenu špecifikácií zemepisných označení v prípade vinohradníckych a agropotravinárskych výrobkov v rámci revízie reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky sa zjednodušili a zefektívnili a že tento prístup by sa mal v budúcnosti posilniť;

24. pripomína, že podľa odhadov predstavuje osivo uskladnené v poľnohospodárskych podnikoch viac ako 80 % celkových potrieb poľnohospodárov týkajúcich sa osiva v niektorých afrických krajinách; vyzýva EÚ, aby podporovala režimy práv duševného vlastníctva, ktoré prispievajú k rozvoju odrôd osív prispôbených miestnym podmienkam a k uchovávaniu osív poľnohospodármi v súlade s ustanoveniami Medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo (ITPGRFA) a s článkom 19 Deklarácie OSN o právach roľníkov a iných ľudí pracujúcich vo vidieckych oblastiach;

⁽¹⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2012 zo 17. decembra 2012, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej patentovej ochrany (Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 1).

Štvrtok 11. novembra 2021

25. domnieva sa, že je nevyhnutné chrániť práva duševného vlastníctva spôsobom, ktorý podporuje výskum a inovácie, najmä s cieľom zaviesť odolnejšie poľnohospodárske odrody, aby bolo možné vyrovnáť sa so zmenou klímy, dosiahnuť udržateľné a agroekologické modely poľnohospodárstva, ktoré chránia prírodné zdroje a rešpektujú potenciál nechráneného reprodukčného a heterogénneho materiálu v ekologickom sektore; zdôrazňuje, že ochrana práv k odrodám rastlín je nevyhnutná a vyžaduje si silný a vymáhateľný systém ochrany v EÚ, a preto zdôrazňuje dôležitú úlohu systémov práv Spoločenstva k odrodám rastlín a Medzinárodnej únie na ochranu nových odrôd rastlín; poukazuje na to, že práva duševného vlastníctva musia tiež prispievať k potravinovej bezpečnosti, odolnosti a konkurencieschopnosti agropotravinárskeho modelu EÚ;

26. zdôrazňuje, že by sa malo vyvinúť ďalšie úsilie na zvýšenie transparentnosti, pokiaľ ide o štatút a patentovateľnosť biologického materiálu; konštatuje, že šľachtelia by mali mať primeraný prístup k informáciám o biologickom materiáli, ktorý budú používať v procese šľachtenia rastlín; zdôrazňuje, že Komisia by mala zaviesť nové spôsoby účinných konzultácií a výmeny informácií; odmieta akékoľvek patentovanie živých zvierat;

27. domnieva sa, že uznanie zemepisných označení nepoľnohospodárskych výrobkov je relevantné z hľadiska priorit pripravovaných programov EÚ vrátane programov priemyselnej stratégie prostredníctvom rozvoja krátkych dodávateľských reťazcov, ako aj zelenej dohody tým, že sa podporia miestne výroby s väčšou výsledovateľnosťou a transparentnosťou, pokiaľ ide o pôvod výrobkov a použitých výrobných postupov;

28. podporuje Komisiu v jej iniciatíve zaviesť na základe dôkladného posúdenia vplyvu účinnú a transparentnú ochranu zemepisných označení (ZO) EÚ *sui generis* pri nepoľnohospodárskych výrobkoch, ktoré by daný výrobok označovali ako výrobok pochádzajúci z územia členského štátu alebo regiónu alebo lokality na tomto území, ak možno danú kvalitu, povest alebo iné charakteristické znaky výrobku v zásade pripísať jeho zemepisnému pôvodu, s cieľom zabezpečiť súlad okrem iného so Ženevským aktom Lisabonskej dohody o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach, ktorý podpísala EÚ a ktorý zahŕňa aj možnosť chrániť zemepisné označenia poľnohospodárskych aj nepoľnohospodárskych výrobkov; očakáva, že Komisia predloží čo najskôr, najneskôr však do konca roka 2021 návrh príslušných právnych predpisov;

29. zdôrazňuje, že cieľom zavedenia systému ochrany zemepisných označení EÚ *sui generis* pre nepoľnohospodárske výrobky by malo byť zabezpečenie prínosu pre spotrebiteľov tým, že by sa umožnil prístup k znalostiam o označeniach pravosti výrobkov, pozitívneho hospodárskeho vplyvu na mikropodniky a MSP podporovaním konkurencieschopnosti a všeobecného vplyvu na zamestnanosť, rozvoj a cestovný ruch vo vidieckych a menej rozvinutých oblastiach, čo by mohlo hlavne pomôcť EÚ pri obnove po kríze spôsobenej ochorením COVID-19; domnieva sa, že takáto jedinečná ochrana zemepisných označení nepoľnohospodárskych výrobkov by tiež uľahčila prístup na trhy tretích krajín prostredníctvom obchodných dohôd EÚ; domnieva sa však, že systém musí obsahovať potrebné záruky vrátane účinných a transparentných mechanizmov podávania žiadostí a námietok;

30. berie na vedomie skutočnosť, že súčasná ochrana ochranných známk EÚ neumožňuje výrobcovi osvedčiť prepojenie medzi kvalitou a zemepisným pôvodom a že niektoré členské štáty už zaviedli vnútroštátne systémy ochrany *sui generis* v prípade zemepisných označení nepoľnohospodárskych výrobkov, a to z dôvodu chýbajúceho harmonizovaného systému ochrany, čo vedie k fragmentácii na trhu a právnej neistote a má tiež nepriaznivý dosah na výrobcov; zastáva názor, že harmonizovaná ochrana na úrovni Únie by vytvorila potrebnú právnu istotu pre všetkých aktérov spolu so zaručeným predchádzaním porušovaniu práv duševného vlastníctva v prípade vyrobených a remeselných výrobkov, aby EÚ mohla lepšie chrániť svoje záujmy na medzinárodnej úrovni;

31. navrhuje, aby sa úradu EUIPO pridělila zodpovednosť za vytvorenie registra nepoľnohospodárskych zemepisných označení s cieľom zabezpečiť ich jednotné preskúmanie a ochranu v celej Únii;

Revízia právnych predpisov EÚ o ochrane dizajnov

32. zdôrazňuje, že súčasný systém ochrany dizajnu na úrovni EÚ bol vytvorený pred 20 rokmi a mal by sa zrevidovať; víta preto ochotu Komisie modernizovať právne predpisy Únie o ochrane dizajnov s cieľom lepšie podporiť prechod na digitálne, udržateľné a ekologické hospodárstvo; vyzýva Komisiu, aby na jednej strane aktualizovala postup registrácie s cieľom umožniť, aby nové formy dizajnu, ako sú grafické používateľské rozhrania, virtuálne a animované dizajny, typy písma a ikony, a formy, ktoré sú dôležité vzhľadom na nový vývoj a technológie, boli chránené jednoduchým a menej zatažujúcim spôsobom, a aby na druhej strane ďalej harmonizovala postupy podávania žiadostí a zrušenia platnosti v členských štátoch;

Štvrtok 11. novembra 2021

33. konštatuje, že ochrana dizajnov častí používaných na opravy zložitých výrobkov je len čiastočne harmonizovaná; poukazuje na to, že niektoré členské štáty už do svojich právnych predpisov zaviedli „výnimku pre náhradné diely“ alebo „ustanovenie o opravách“, vďaka čomu sa súčasti komplexných výrobkov môžu vyrábať a predávať bez porušovania práv duševného vlastníctva; konštatuje, že to vedie k roztrieštenosti na vnútornom trhu a k právnej neistote; vyzýva preto Komisiu, aby do svojho budúceho návrhu začlenila „doložku o opravách“, ktorá prispeje k podpore prechodu na udržateľnejšie a ekologickejšie hospodárstvo a zabráni narušeniu hospodárskej súťaže;

34. domnieva sa, že systém ochrany dizajnov EÚ by sa mal zosúladiť so systémom ochranných známk EÚ, aby majitelia dizajnov mohli zabrániť vstupu tovaru porušujúceho dizajn na colné územie EÚ, pretože práva spojené s ochrannými známkami sú vymáhateľné v prípade tovaru porušujúceho práva, ktorý prechádza cez EÚ, zatiaľ čo práva spojené s dizajnom vymáhateľné nie sú; vyzýva Komisiu, aby odstránila túto medzeru pri revízii právnych predpisov týkajúcich sa dizajnu a umožnila majiteľom značiek zastaviť navrhovanie falzifikátov, ktoré prechádzajú cez EÚ;

35. je presvedčený, že ochrana dizajnov by sa mala poskytovať jednotným spôsobom na celom jednotnom trhu, a navrhuje, aby Komisia zvažila zosúladenie smernice o dizajnoch a nariadenia o dizajnoch Spoločenstva s cieľom vytvoriť väčšiu právnu istotu;

Boj proti porušovaniu práv duševného vlastníctva

36. poukazuje na to, že falšovaný tovar, ako napríklad falšované lieky alebo falšované osobné ochranné prostriedky a rúška v súvislosti so zdravotnou krízou, ako je pandémia ochorenia COVID-19, predstavuje vážne ohrozenie zdravia a bezpečnosti občanov EÚ a môže vážne poškodiť verejné zdravie; domnieva sa, že hoci sú činnosti dohľadu nad trhom zamerané na ochranu všeobecných verejných záujmov, zatiaľ čo falšované výrobky súvisia s ochranou súkromných práv duševného vlastníctva, medzi falšovanými výrobkami a rizikami pre zdravie a bezpečnosť spotrebiteľov existuje úzky vzťah;

37. zdôrazňuje, že v roku 2016 tvoril falšovaný tovar až 6,8 % dovozu do EÚ, čo predstavuje 121 miliárd EUR, a že jeho dostupnosť na jednotnom trhu spôsobila v období 2013 – 2017 straty priameho predaja v hodnote 50 miliárd EUR a priamu stratu približne 416 000 pracovných miest⁽¹⁹⁾; poukazuje na to, že porušovanie práv duševného vlastníctva predstavuje nízku úroveň rizika, pokiaľ ide o pravdepodobnosť odhalenia, ako aj sankcie v prípade odhalenia; naliehavo vyzýva členské štáty, aby spolu s Komisiou, colnými orgánmi, Agentúrou EÚ pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), Interpolom a orgánmi presadzovania práva koordinovali stratégie a vypracovali účinné a odrádzajúce sankcie, najmä s cieľom obmedziť množstvo nebezpečných výrobkov ponúkaných verejnosti a bojovať proti falšovaniu a pirátstvu, najmä ak je spojené s organizovaným zločinom;

38. vyjadruje poľutovanie nad značným využívaním internetu na distribúciu falšovaných výrobkov, obsahu a služieb porušujúcich práva duševného vlastníctva, čo má výrazný nepriaznivý vplyv na výrobný priemysel EÚ, ako aj na kreatívne, kultúrne a športové odvetvia; víta návrh Komisie na akt o digitálnych službách; zdôrazňuje skutočnosť, že zásada „poznaj svojho klienta“ a systém dôveryhodných oznamovateľov by vo veľkej miere prispeli k boju proti falšovaniu a že umelá inteligencia a blockchain by mohli zohrávať dôležitú úlohu pri riešení falšovaného a pirátskeho tovaru, ktorý je k dispozícii online, a prispeli by k posilnenému presadzovaniu práv duševného vlastníctva v celom dodávateľskom reťazci; podporuje preto používanie nových technológií na boj proti porušovaniu práv duševného vlastníctva a víta publikácie, ktoré v tejto súvislosti vypracovalo stredisko úradu EUIPO a ktoré sú založené na dôkazoch;

39. uznáva vysoký potenciál technológií blockchainu pre registráciu a ochranu práv duševného vlastníctva; zdôrazňuje, že systémy blockchainu môžu pomôcť zabezpečiť dodávateľský reťazec prostredníctvom vysledovateľnosti, zaistenia bezpečnosti a zabezpečenia každého kroku proti nebezpečenstvu falšovania na každej úrovni dodávateľského reťazca; konštatuje, že najmä pokiaľ ide o registráciu práv duševného vlastníctva, je potrebné, aby úrady duševného vlastníctva prijali technické normy pre svoje riešenia založené na blockchaine, a tak umožnili interoperabilitu; zdôrazňuje, že umelá inteligencia a súvisiace technológie používané pri postupe registrácie na udeľovanie práv duševného vlastníctva nemôžu nahradiť preskúmanie, ktoré vykonáva človek v jednotlivých prípadoch s cieľom zabezpečiť kvalitu a spravodlivosť rozhodnutí;

⁽¹⁹⁾ EUIPO, 2020 Status Report on IPR infringement: average annual figures (Správa o stave porušovania práv duševného vlastníctva: priemerné ročné údaje), 2013 – 2017.

Štvrtok 11. novembra 2021

40. poukazuje na prepojenie medzi trestnou činnosťou v oblasti duševného vlastníctva a organizovanou a závažnou medzinárodnou trestnou činnosťou; víta preto rozhodnutie Rady znovu zaradiť porušenia práv duševného vlastníctva na zoznam priorit EÚ v oblasti boja proti trestnej činnosti v rámci Európskej multidisciplinárnej platformy proti hrozbám trestnej činnosti (EMPACT) na nadchádzajúci cyklus 2022 – 2025 a žiada Radu, aby ich ponechala na tomto zozname a posilnila cezhraničnú spoluprácu medzi vnútroštátnymi orgánmi, úradom EUIPO, Europolom, Agentúrou EÚ pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF);

41. víta skutočnosť, že Komisia má v úmysle vypracovať súbor nástrojov EÚ proti falšovaniu s cieľom zlepšiť spoluprácu medzi držiteľmi práv, verejnými orgánmi, orgánmi presadzovania práva na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ a sprostredkovateľmi, a to ďalším objasnením úloh a povinností s cieľom uľahčiť účinnú výmenu informácií a údajov medzi kľúčovými aktérmi, podporovať používanie nových nástrojov a bojovať proti falšovaniu; vyzýva Komisiu, aby prijala konkrétne opatrenia na monitorovanie úmyselného porušovania práv duševného vlastníctva, a to aj v prípadoch, keď sa porušovanie používa v zlej viere ako zámerná obchodná stratégia, a aby presadzovala väčšiu kontrolu a cezhraničnú spoluprácu medzi colnými orgánmi v rámci boja proti dovozu falšovaných výrobkov; vyzýva Komisiu, aby zvažila vytvorenie podobného súboru nástrojov EÚ na boj proti iným formám porušenia práv duševného vlastníctva;

42. zdôrazňuje, že by bolo žiaduce aj dlhodobé vzdelávanie o duševnom vlastníctve v školách, ktoré by bolo zamerané na falšovanie a pirátstvo, aby spotrebiteľia zmenili svoju otvorenosť voči používaniu tovaru a služieb porušujúcich práva duševného vlastníctva; vyzýva preto členské štáty, aby spolupracovali s úradom EUIPO na spustení informačných kampaní, a to aj v oblasti trojrozmernej tlače; pripomína, že technológia trojrozmernej tlače môže vyvolať určité osobitné právne obavy týkajúce sa všetkých oblastí práva duševného vlastníctva, ako sú autorské práva, patenty, dizajny, trojrozmerné ochranné známky a zemepisné označenia;

43. vyzýva Komisiu, aby naďalej chránila práva duševného vlastníctva a podporovala presadzovanie v tretích krajinách, a to aj zvýšením finančných prostriedkov na ciele programy technickej spolupráce EÚ a budovanie kapacít, ako sú tri prebiehajúce kľúčové programy spolupráce v oblasti duševného vlastníctva s Čínou, juhovýchodnou Áziou a Latinskou Amerikou a spoločné partnerstvo s africkým kontinentom na podporu lepšej tvorby a správy duševného vlastníctva, a prostredníctvom podpory režimov duševného vlastníctva, ktoré posilňujú miestny poľnohospodársky rozvoj; v tejto súvislosti nabáda Komisiu, aby na základe skúseností EÚ pomáhala tvorcom politik a orgánom presadzovania práva a poskytovala im poznatky a usmernenia na zlepšenie ich schopností bojovať proti porušovaniu práv duševného vlastníctva, podporovala uskutočniteľné riešenia, ktoré by mohli výrazne znížiť náklady a zjednodušiť postupy na získanie, zachovanie a presadzovanie ochrany práv duševného vlastníctva, a tiež aby držiteľom práv poskytovala informácie o zmene prostredia, v ktorom dochádza k porušovaniu práv duševného vlastníctva, a o dodávkach falšovaného tovaru;

Nové výzvy pre tvorbu politiky v oblasti duševného vlastníctva

44. zdôrazňuje, že ochrana duševného vlastníctva súvisiaca s technológiami umelej inteligencie je dôležitá a malo by sa o nej náležite uvažovať, a že hoci súčasné pravidlá ochrany vynálezov realizovaných počítačom prostredníctvom patentov sa môžu vzťahovať aj na technológie UI, sú potrebné jasné kritériá na ochranu vynálezov vytvorených pomocou technológií UI; žiada preto Komisiu, aby v spolupráci s EPU a EUIPO zabezpečila právnu istotu v tejto oblasti a pozorne sledovala túto otázku na medzinárodnej úrovni v rámci WIPO;

45. nabáda členské štáty, aby bezodkladne transponovali ustanovenia smernice o autorskom práve spôsobom, v ktorom sa odrazí dohoda dosiahnutá spoluzákonodarcami, s cieľom zlepšiť ochranu, ktorú táto dohoda poskytuje, a umožniť výnimky, ako je prístup k online vzdelávaniu a digitalizovanému kultúrnemu dedičstvu; vyzýva Komisiu, aby monitorovala zmluvy o odkúpení s cieľom zabezpečiť spravodlivé odmeňovanie tvorcov na základe autorského práva alebo iných práv autorov; zdôrazňuje, že nedostatočná harmonizácia pravidiel o autorstve a vlastníctve autorských práv môže viesť k rozdielnym vnútroštátnym riešeniam pri dielach vytvorených pomocou umelej inteligencie;

46. zdôrazňuje, že napriek vysokej úrovni harmonizácie práv duševného vlastníctva v celej Európe stále chýba účinné cezhraničné presadzovanie týchto práv v EÚ;

Štvrtok 11. novembra 2021

47. víta oznámenie Komisie, že preskúma smernicu o databázach s cieľom uľahčiť prístup k údajom a ich využívanie a zároveň chrániť legitímne záujmy; poukazuje na to, že výskumu stále bránia zbytočné prekážky a že treba ďalej rozvíjať rozsiahle dátové priestory, aby vedeckí pracovníci mohli nájsť vedecké riešenia, a to aj v prípade výnimočných časových obmedzení; v tejto súvislosti zdôrazňuje úlohu obmedzení a výnimiek z výlučných práv;

48. vyjadruje poľutovanie nad tým, že štúdia Komisie z roku 2016 o subjektoch vymáhajúcich práva z patentov (ďalej len „PAE“) v Európe⁽²⁰⁾ neposkytla jasnú odpoveď na otázku, či niektoré obchodné modely PAE, ktoré spočívajú v získaní patentov od tretích strán a snažia sa vytvárať príjmy tým, že ich vymáhajú od údajných porušovateľov zneužitím nerovnocenného postavenia pri sporoch, nezneužívajú medzery v existujúcich právnych predpisoch, a preto predstavujú problém, ktorý by sa mal riešiť; nabáda Komisiu, aby naďalej monitorovala túto otázku a vypracovala zodpovedajúcu hĺbkovú štúdiu;

49. víta úsilie všetkých členských štátov zabezpečiť, aby súdy zohľadňovali pri riešení prípadov súdnych príkazov zásadu proporcionality;

50. konštatuje, že ochrana práv duševného vlastníctva je kľúčom k stimulácii výskumu a výroby inovatívnych produktov a procesov vrátane nových liekov, je však presvedčený, že na boj proti celosvetovým zdravotným núdzovým situáciám, riešenie dostupnosti určitých zdravotníckych výrobkov a umožnenie zásahov na záchranu života vo verejnom záujme je dôležité dobrovoľné združovanie patentov, povinné udeľovanie licencií a flexibility stanovené v dohode TRIPS Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“); vyzýva preto Komisiu, aby analyzovala a preskúmala možné riešenia na zabezpečenie účinnosti a lepšej koordinácie udeľovania nútených licencií v EÚ, a zohľadnila pritom prípady, keď boli použité v Únii, dôvody ich použitia, podmienky, za ktorých boli udelené, ich hospodárske dôsledky a to, či sa tým dosiahol želaný účinok;

51. zdôrazňuje, že spravodlivejšia distribúcia vakcín na celom svete je nevyhnutná na účinný boj proti šíreniu ochorenia COVID-19 a jeho mutácií a že treba podporovať celosvetový prístup k vakcínam proti ochoreniu COVID-19; poznamenáva, že nedostatočný prístup k cenovo dostupným vakcínam je stále veľkým problémom v rozvojových krajinách; podporuje preto Komisiu a členské štáty v ich úsilí prinútiť krajiny, ktoré nie sú členmi EÚ, aby zrušili súčasné zákazy vývozu a zintenzívnili darcovstvo očkovacích látok; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ďalej zintenzívnili úsilie o podporu transferu technológií a dobrovoľného udeľovania licencií na práva duševného vlastníctva s cieľom posilniť celosvetový prístup k cenovo dostupným medicínskym produktom súvisiacim s ochorením COVID-19, riešiť celosvetové obmedzenia výroby a nedostatočné zásobovanie, a tak umožniť liečbu endemických alebo pandemických infekčných ochorení svetovej populácie;

52. víta skutočnosť, že najmenej rozvinuté krajiny už využívajú výnimku z uplatňovania ustanovení dohody TRIPS o farmaceutických výrobkoch, ktorá bola udelená s platnosťou do 1. januára 2033; naliehavo preto vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s WTO dodržala svoj sľub zapojiť sa do aktívnych a konštruktívnych rokovaní na základe textov prebiehajúcich v rámci WTO, ktorých cieľom je podnecovať a podporovať zvyšovanie výrobných kapacít vakcín v rozvojových krajinách a stimulovať dobrovoľné a rýchle združovanie práv duševného vlastníctva v čase krízy, ako aj dobrovoľné licenčné dohody a začať dialóg o súčasných prekážkach dobrovoľného udeľovania licencií a o spôsobe, ako ich prekonať;

53. navrhuje, aby sa na európskej úrovni zriadila funkcia koordinátora pre duševné vlastníctvo s cieľom zabezpečiť holistický a koordinovaný prístup k politike EÚ v oblasti duševného vlastníctva a posilniť spoluprácu medzi rôznymi vnútroštátnymi orgánmi pre duševné vlastníctvo, generálnymi riaditeľstvami Komisie a inými orgánmi zodpovednými za práva duševného vlastníctva, ako sú EPÚ, EUIPO, WIPO a ďalší dôležití aktéri; koordinátor pre duševné vlastníctvo by mohol ďalej podporovať boj proti porušovaniu práv duševného vlastníctva na najvyššej politickej úrovni a v prípade potreby prevziať ďalšie úlohy súvisiace s právami duševného vlastníctva;

54. obhajuje myšlienku, že na realizáciu excelentného európskeho výskumu inovácií, ktoré sú prospešné pre občanov a podniky, je potrebné podporovať lepšiu správu duševného vlastníctva vo výskumnej a inovačnej komunite; zdôrazňuje, že v tejto súvislosti sa duševné vlastníctvo financované z verejných zdrojov musí používať spravodlivým a účinným spôsobom a že výsledky dosiahnuté pomocou fondov EÚ by sa mali použiť na zlepšenie hospodárstva EÚ v prospech všetkých obyvateľov;

⁽²⁰⁾ Spoločné výskumné centrum Európskej komisie, *Patent Assertion Entities in Europe: Their impact on innovation and knowledge transfer in ICT markets* (Subjekty vymáhajúce práva z patentov v Európe: ich vplyv na inovácie a prenos znalostí na trhoch IKT), 2016.

Štvrtok 11. novembra 2021

55. pripomína, že odvetvia intenzívne využívajúce práva duševného vlastníctva vytvárajú väčšinu obchodných činností EÚ a že veľmi dôležitá je aj ochrana a presadzovanie práv duševného vlastníctva v tretích krajinách; víta záväzok Komisie usilovať sa v budúcich dohodách o voľnom obchode o silnú ochranu duševného vlastníctva; žiada Komisiu, aby vyzvala, aby sa presadzovanie práv duševného vlastníctva riešilo v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO) a Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO);

56. pripomína, že jednou z hlavných výziev pre rozvojové krajiny je postúpiť vyššie v globálnom hodnotovom reťazci prostredníctvom hospodárskej diverzifikácie, čo si vyžaduje spravodlivé a na rozvoj orientované pravidlá globálneho obchodu;

57. nabáda rozvojové krajiny, aby posilnili regionálne hodnotové reťazce a medziregionálny obchod a investície v oblasti zdravia a oblastiach súvisiacich so zdravím, najmä spoločným úsilím v oblasti výskumu a vývoja zameraného na medicínsky výskum a regionálnym združovaním zdrojov; so znepokojením konštatuje, že podľa správy Global Trade Alert zaviedlo od začiatku roka 2020 do 21. marca 2020 obmedzenia vývozu kľúčových zdravotníckych potrieb 54 vlád; zdôrazňuje, že regionálne obchodné dohody by sa mali využívať na zabránenie zákazu vývozu kľúčových výrobkov v časech celosvetového a regionálneho nedostatku, ako v prípade prebiehajúcej krízy súvisiacej s pandémiou;

o

o o

58. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0454

Štatút a financovanie európskych politických strán a nadácií**Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o uplatňovaní nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií (2021/2018(INI))**

(2022/C 205/04)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 2 a článok 10 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ),
 - so zreteľom na články 224 a 325 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie“), zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/673 z 3. mája 2018⁽²⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2019/493 z 25. marca 2019⁽³⁾, a najmä na jeho článok 38 ods. 1,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie⁽⁴⁾ (nariadenie o rozpočtových pravidlách),
 - po porade s Úradom pre európske politické strany a európske politické nadácie (ďalej len „úrad“) a konzultáciách jeho výročných správ o činnosti,
 - so zreteľom na správu generálneho tajomníka Európskeho parlamentu pre Predsedníctvo z 19. apríla 2021 o financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií na európskej úrovni,
 - so zreteľom na článok 54 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre kontrolu rozpočtu,
 - so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A9-0294/2021),
- A. keďže silné politické strany a nadácie na úrovni EÚ sú nevyhnutné pre rozvoj skutočne európskej verejnej sféry;
- B. keďže európske politické strany by mali zohrávať významnejšiu úlohu v procese volieb do Európskeho parlamentu a prispievať k formovaniu politického povedomia EÚ a k vyjadrovaniu vôle občanov EÚ; keďže politická rozmanitosť má zásadný význam vo verejnej diskusii a pri vyjadrovaní voľby občanov;
- C. keďže strany nemožno počas politického súperenia považovať za politicky neutrálne subjekty a keďže ich financovanie nemožno obmedziť na nepolitické výdavky;
- D. keďže európske politické nadácie majú mandát, ktorý zahŕňa zvyšovanie politického povedomia a prispievanie k diskusii o otázkach európskej politiky a k procesu európskej integrácie, a v tomto rámci vytvárajú tiež ponuky, ktoré nie sú určené výlučne členom alebo voličom konkrétnej strany, ale sú otvorené všetkým za rovnakých podmienok;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 114 I, 4.5.2018, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 85 I, 27.3.2019, s. 7.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

Štvrtok 11. novembra 2021

- E. keďže európske politické strany a nadácie by mali spolupracovať so svojimi národnými členskými stranami a partnermi s cieľom podporiť ich v približovaní Únie a jej politik občanom a posilniť demokratickú legitimitu;
- F. keďže európske politické strany by mali spolupracovať so svojimi príslušnými národnými partnermi s cieľom uľahčiť interaktívnu účasť týkajúcu sa európskych otázok;
- G. keďže na to, aby sme boli priebežne informovaní o vôli občanov Únie a umožnili jej vyjadrenie, je nevyhnutné, aby sa úloha a fungovanie európskych politických strán a nadácií neobmedzovali len na otázky výlučne európskeho významu na úrovni Únie; keďže tieto európske politické strany a nadácie by mali mať možnosť využívať svoje finančné prostriedky na financovanie akejkoľvek činnosti, ktorá prispieva k informovaniu občanov EÚ a zvyšovaniu povedomia o otázkach týkajúcich sa politik EÚ;
- H. keďže predpokladom plnenia úloh európskych politických strán a nadácií sú dostatočné finančné prostriedky, pričom podmienkou získania verejných finančných prostriedkov z rozpočtu Únie by mala byť úplná transparentnosť a zodpovednosť;
- I. keďže európske politické strany a nadácie môžu zohrávať úlohu pri podpore politik EÚ voči susedným krajinám v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a v rámci vonkajších vzťahov Únie; keďže by preto mali umožňovať členstvo strán alebo jednotlivcov z týchto krajín a mali by mať možnosť prijímať od nich príspevky za predpokladu, že sa zabezpečí úplná transparentnosť a súlad s článkom 325 ZFEÚ a pravidlami Únie týkajúcimi sa boja proti podvodom a korupcii;
- J. keďže by malo byť možné, aby európske politické strany a nadácie mali aj ďalšie kategórie príjmov, ako sú príspevky a dary;
- K. keďže zosúladenie miery spolufinancovania európskych politických strán s mierou stanovenou pre politické nadácie by zabránilo akumulácii dlhu;
- L. keďže by sa mal zjednodušiť systém administratívnej kontroly výdavkov, pričom by sa mala dodržiavať transparentnosť a riadne využívanie verejných finančných prostriedkov, a mala by sa zrušiť požiadavka predkladať účty podľa medzinárodných štandardov finančného výkazníctva, pretože nezodpovedá povahe európskych politických strán a nadácií a predstavuje zbytočnú časovo náročnú a nákladnú záťaž;
- M. keďže zosúladením obdobia prenosu pre európske politické nadácie s požiadavkami stanovenými pre politické strany by sa zabránilo auditu druhej úrovne, čím by sa výrazne znížilo administratívne zaťaženie nadácií;

Hodnotenie uplatňovania nariadenia

1. pripomína, že nariadenie (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií je právnym rámcom, ktorým sa stanovujú ich práva a povinnosti; zdôrazňuje, že finančné prostriedky pridelené podľa tohto nariadenia sú súčasťou všeobecného rozpočtu Európskej únie, a preto by sa mali vynakladať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách s dôrazom na všeobecnú zásadu správneho finančného riadenia;
2. konštatuje, že rok 2018 bol prvým rokom vykonávania nariadenia; víta výročnú správu o činnosti za rok 2019, ktorú úrad predložil; berie na vedomie hlavné činnosti a výzvy, ktoré sa vyskytli v roku 2019; konštatuje, že úrad vykonal prvé preskúmanie účtovných závierok európskych politických strán a nadácií v súvislosti s voľbami do Európskeho parlamentu v roku 2019 s cieľom zabezpečiť súlad s nariadením, zatiaľ čo generálne riaditeľstvo Európskeho parlamentu pre financie zabezpečilo súlad s nariadením o rozpočtových pravidlách; víta, že úrad nemusel v roku 2019 uložiť sankcie žiadnej európskej politickej strane alebo nadácii; okrem toho berie na vedomie, že úrad vstúpil do konaní na Všeobecnom súde Európskej únie a spolupracoval s členskými štátmi na vytvorení siete národných kontaktných miest a orgánov na ochranu údajov;

Štvrtok 11. novembra 2021

3. pripomína, že podľa článku 38 nariadenia má Parlament prijať správu o uplatňovaní nariadenia do konca roka 2021 a Komisia má o šesť mesiacov neskôr predložiť správu v tej istej veci, ku ktorej musí pripojiť legislatívny návrh na zmenu nariadenia; konštatuje, že plán Komisie zahŕňa sprísnenie finančných pravidiel a pravidiel presadzovania, zníženie administratívnej záťaže, zvýšenie transparentnosti a posilnenie skutočného volebného zastúpenia európskych občanov; ďalej poukazuje na to, že je dôležité riešiť riziko zahraničného zasahovania a porušovania pravidiel ochrany údajov;
4. víta oznámenie Komisie o novom akčnom pláne pre európsku demokraciu, ktorého súčasťou je aj legislatívny návrh na zabezpečenie väčšej transparentnosti platenej politickej reklamy a preskúmanie právnych predpisov o financovaní európskych politických strán a nadácií; opakuje svoj návrh na zmenu nariadenia vyjadrený v uznesení z 26. novembra 2020 o hodnotení európskych volieb ⁽⁵⁾ v súvislosti s účasťou na voľbách do Európskeho parlamentu, transparentnosťou financovania a zákazom darov od súkromných a verejných subjektov z tretích krajín;
5. uznáva, že nariadenie zlepšilo postavenie európskych politických strán a nadácií v porovnaní s predchádzajúcim právnym rámcom, ktorý sa zaviedol nariadením (ES) č. 2004/2003 ⁽⁶⁾, najmä uznaním, že tieto subjekty majú právnu subjektivitu Únie, a zriadením nezávislého úradu;
6. uznáva úlohu úradu, ktorý prevzal úlohy, ktoré mu boli zverené na základe nariadenia;
7. konštatuje však, že európskym politickým stranám a nadáciám stále bránia mnohé administratívne a politické prekážky v tom, aby naplno využili svoj potenciál ako aktívni a viditeľní aktéri v európskej demokracii, a to tak na európskej úrovni, ako aj na úrovni členských štátov;
8. zdôrazňuje význam registrácie európskych politických strán a nadácií, keďže si vyžaduje dodržiavanie všetkých podmienok nariadenia, najmä dodržiavanie hodnôt Únie zakotvených v článku 2 Zmluvy o EÚ, a podmieňuje oprávnenosť na financovanie z rozpočtu Únie týmto dodržiavaním, ako aj potrebou zabezpečiť úplnú transparentnosť;
9. v tejto súvislosti sa domnieva, že nariadenie by sa malo zmeniť s cieľom objasniť, že rešpektovanie základných hodnôt EÚ by sa malo vzťahovať na samotnú európsku politickú stranu, ako aj na jej členské strany;
10. víta posilnenie ustanovení o monitorovaní dodržiavania základných hodnôt Únie európskymi politickými stranami a nadáciami a o postupe riešenia porušovania vrátane sankcií a vymáhania finančných prostriedkov;
11. domnieva sa, že posledná zmena nariadenia, ktorou sa zaviedli sankcie za porušenie pravidiel ochrany údajov, bola prvým užitočným krokom, ale mala by sa ďalej posilniť;
12. domnieva sa, že súčasný systém overovania dodržiavania pravidiel využívania príspevkov a grantov je potrebné zlepšiť z hľadiska jasnosti, efektívnosti a rýchlosti;
13. domnieva sa, že podriadenie európskych politických strán a nadácií pravidlám EÚ a vnútroštátnym pravidlám, ktoré sú stanovené v rôznych právnych nástrojoch, spôsobuje nejasnosti a právnu neistotu; navrhuje preto ďalšiu harmonizáciu a posilnenie pravidiel, ktorými sa riadia európske politické strany a nadácie, s cieľom zabezpečiť komplexný európsky právny rámec pre európske politické strany a nadácie, ktorý sa bude zaoberať najmä podmienkami registrácie, štruktúrou a fungovaním, viditeľnosťou a transparentnosťou, ako aj sankciami;
14. zdôrazňuje, že financovanie európskych politických strán a nadácií musí byť transparentné, musí podliehať článku 325 ZFEÚ, nesmie byť zneužiteľné a musí podporovať výlučne politické programy a činnosti, ktoré sú v súlade so základnými zásadami Únie vyjadrenými v článku 2 Zmluvy o EÚ;

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 425, 20.10.2021, s. 98.

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 zo 4. novembra 2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1).

Štvrtok 11. novembra 2021

Zistené problémy

15. pripomína, že v nariadení sa od národných členských strán ako podmienka prístupu európskej politickej strany k finančným prostriedkom vyžaduje, aby na svojich webových sídlach jasne viditeľným a používateľsky ústretovým spôsobom uviedli logo, politický program a odkaz na webové sídlo politickej strany EÚ, ku ktorej sú pridružené; vyjadruje znepokojenie nad tým, že podľa projektu Logos spoločnosti European Democracy Consulting národné členské strany v prevažnej väčšine prípadov riadne neuplatňujú požiadavku zobrazovať logo, ktorá je stanovená v nariadení, keďže len 15 % z nich zobrazuje logo jasným a používateľsky ústretovým spôsobom;
16. zdôrazňuje, že je potrebné presnejšie vymedziť a zjednodušiť nepriame financovanie národných partnerských strán a poslancov, ktoré poskytujú európske politické strany a nadácie, aby sa nebránilo ich potrebnej spolupráci pri podpore a vysvetľovaní európskych politík, ani ich spolupráci s európskymi občanmi;
17. zdôrazňuje, že zákaz financovania kampaní pred referendumami o európskych otázkach je v rozpore s účelom európskych politických strán a nadácií;
18. zdôrazňuje, že financovanie európskych politických strán a nadácií na základe ich podstaty súvisí s kritériami registrácie uvedenými v nariadení; uznáva potrebu zabezpečiť, aby kritériá registrácie a členstva zaisťovali inkluzívne a skutočné zastúpenie politických strán, ktoré sú aktívne na úrovni EÚ, a zároveň neobmedzovali demokratického zastúpenia menších politických strán na rovnakej úrovni; pripomína rozpravy, ktoré sa konali vo Výbore Európskeho parlamentu pre ústavné veci, týkajúce sa prahovej hodnoty pre registráciu a podpory občanov; konštatuje, že po brexite je ešte viac potrebné zrevidovať rôzne kategórie členstva v strane a výber členských poplatkov; navrhuje preto revíziu registračných požiadaviek a kritérií zastúpenia vrátane úvah o priamom členstve občanov;
19. vyjadruje poľutovanie nad úzkym výkladom pojmu členstvo, ktorý zaviedla judikatúra, nad nedostatkom jasných vymedzení spôsobov členstva v európskych politických stranách a nedostatkom diferencovaných úrovní pridruženia k európskym politickým nadáciám v nariadení, čo neumožňuje flexibilitu vo vnútornej organizácii európskych politických strán a nadácií, najmä pokiaľ ide o pridružených členov a partnerov európskych politických nadácií vrátane členov z bývalých členských štátov a iných európskych krajín; vyjadruje znepokojenie nad tým, že tento úzky výklad má za následok, že európskym politickým stranám sa úplne bezdôvodne bráni v tom, aby dostávali finančné príspevky od takýchto členov; domnieva sa, že by sa mali objasniť aj podmienky členstva a pridruženia k európskym politickým nadáciám, ako aj výskumné partnerstvá s nimi;
20. domnieva sa, že by sa mal objasniť a rozšíriť zákaz členstva vo viacerých stranách a vo viacerých nadáciách (krížové členstvo);
21. zdôrazňuje, že kategórie príjmov sú v nariadení vymedzené príliš úzko, a že najmä nezohľadňujú iné možné právne nadobudnuté vlastné zdroje;
22. zdôrazňuje, že úroveň spolufinancovania, ktorá platí najmä pre európske politické strany, sa ukázala ako veľmi ťažko dosiahnuteľná;
23. domnieva sa, že požiadavka, aby sa účty európskych politických strán a európskych politických nadácií vytvárali v súlade s vnútroštátnymi audítorskými štandardmi členského štátu, v ktorom sídlia, ako aj v súlade s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, nemá žiadnu pridanú hodnotu a vedie k zbytočným nákladom a časovým sklzom;
24. vyjadruje poľutovanie nad tým, že chybným návrhom nariadenia sa európske politické strany obmedzujú v skutočnom plnení svojej úlohy moderných politických strán spájajúcich občanov s politickým systémom, keďže ich občania nepoznajú z dôvodu obmedzeného individuálneho členstva a ich obmedzenej úlohy pri ovplyvňovaní tvorby politík a formovaní verejných programov, a teda ani zďaleka nevedú k mobilizácii aktivistov v takej miere, akú sú schopné dosiahnuť národné a regionálne strany;
25. poukazuje na to, že úrad má obmedzené právomoci, pokiaľ ide o overovanie toho, či európska politická strana alebo nadácia porušuje spoločné hodnoty EÚ, a doteraz nikdy nezačal zložitý postup overovania súladu s hodnotami; žiada posilnenie štruktúry úradu, aby mohol lepšie monitorovať všetky kritériá stanovené v nariadení vrátane dodržiavania hodnôt Únie a demokratického riadenia európskych politických strán a dodržiavania príslušných pravidiel a vykonávania sankcií, ako aj zabezpečiť jeho úplnú autonómiu a neutralitu;

Štvrtok 11. novembra 2021

26. so znepokojením konštatuje, že viaceré súčasné nadnárodné politické strany, ktoré pôsobia v európskej politike a sú zastúpené v Európskom parlamente, sa nesmú oficiálne zaregistrovať ako európske politické strany z dôvodu neprimeraných požiadaviek stanovených v nariadení, čo bráni demokratickému zastúpeniu menších politických strán na úrovni EÚ;

Návrhy na zlepšenie

27. domnieva sa, že by sa mal stanoviť jasný súbor pravidiel a podmienok, pokiaľ ide o to, ako európske politické strany a nadácie, ako aj ich členovia spoločne organizujú a spolufinancujú činnosti, ktoré súvisia s európskymi otázkami; domnieva sa, že pri takýchto spoločných aktivitách by sa malo vyžadovať zobrazovanie loga európskej politickej strany spolu s logom národnej členskej strany;

28. zdôrazňuje, že žiadne pravidlo by nemalo brániť účasti zástupcov a zamestnancov politických strán na podujatiach európskych politických nadácií, pričom odôvodnenie vyplýva z ich samotnej povahy;

29. vyzýva Komisiu, aby stanovila jasné požiadavky a podrobné usmernenia týkajúce sa viditeľnosti európskej politickej strany, ku ktorej sú pridružené, s cieľom zabezpečiť presadzovanie článku 18 ods. 2 písm. a) nariadenia o zobrazovaní loga európskych politických strán spolu s logami národných alebo regionálnych strán;

30. zdôrazňuje, že v prvom preskúmaní účtovných závierok sa identifikovali oblasti možného zlepšenia, najmä pokiaľ ide o mieru podrobnosti a porovnateľnosť požadovaných informácií, ktoré poskytujú strany a nadácie EÚ; víta zavedenie vzorov v roku 2020 na uľahčenie tohto procesu; konštatuje, že v roku 2019 sa väčšina finančných zdrojov európskych politických strán a nadácií vynaložila na personál, schôdze a zhromažďovanie informácií;

31. zastáva názor, že správne finančné riadenie a transparentnosť si vyžadujú prísne pravidlá, ktorými sa vymedzuje oprávnenosť výdavkov; požaduje vypracovanie výslovných ustanovení týkajúcich sa činností vykonávaných v spolupráci s väčšími medzinárodnými organizáciami a partnermi z krajín mimo EÚ, ako aj podrobných pravidiel týkajúcich sa nákladov na personál a schôdze, najmä pokiaľ ide o stropy a postupy verejného obstarávania;

32. žiada zrušenie zákazu financovania referendových kampaní, aby mohli európske politické strany financovať referendové kampane, ktoré súvisia s vykonávaním Zmluvy o EÚ alebo ZFEÚ;

33. trvá na tom, aby sa uznali rôzne kategórie členstva v prípade strán, nadácií a výskumných partnerstiev s nadáciami, aby sa umožnilo pridruženie členov z členských štátov Rady Európy a iných európskych krajín, aby sa vytvorila kategória výskumných partnerov pre nadácie a aby sa európskym politickým stranám a nadáciám povolilo legálne vyberať členské príspevky na základe všeobecného systému príspevkov, ktorý by sa vzťahoval rovnako na všetkých jeho členov;

34. zdôrazňuje potrebu vymedzenia členov s cieľom zabezpečiť právnu istotu, pokiaľ ide o rôzne typy členstva, vzťah členov k európskej politickej strane, ku ktorej patria, a požiadavky, ktoré musia spĺňať;

35. navrhuje, aby sa zákaz členstva vo viacerých stranách rozšíril na poslancov národných a regionálnych parlamentov a zhromaždení;

36. podporuje vytvorenie ďalších kategórií príjmov s cieľom pokryť všetky zdroje príjmov politických strán a politických nadácií, a nielen príspevky a dary, ako napríklad vytvorenie novej kategórie „iné vlastné zdroje“, ktoré zahŕňajú príspevky zo spoločných činností, predaj publikácií, poplatky za účasť na konferenciách alebo seminároch alebo iné činnosti priamo spojené s politickou činnosťou;

37. podporuje zníženie požadovanej miery vlastných zdrojov v prípade politických strán na 5 % namiesto 10 %, aby sa zosúladiť s mierou platnou pre nadácie;

38. podporuje predĺženie obdobia prenosu pre nadácie na celý rok (N + 1), aby sa zosúladiť s obdobím platným pre strany;

39. žiada, aby sa zrušila povinnosť európskych politických strán a nadácií predkladať ročné účtovné závierky nielen podľa všeobecne uznávaných účtovných zásad, ale aj na základe medzinárodných štandardov finančného výkazníctva;

Štvrtok 11. novembra 2021

40. pripomína úlohu ďalších orgánov, ktoré v rámci svojich mandátov vykonávajú finančnú kontrolu, a to Európskeho dvora audítorov, Európskeho úradu pre boj proti podvodom a Európskej prokuratúry; v súvislosti s auditom a kontrolou konštatuje, že je dôležité, aby sa výdavky európskych politických strán predkladali nielen v rámci systému vnútorného auditu a na posúdenie ich členom, ale aj externému audítorovi, verejným orgánom a na účely verejnej kontroly;
41. navrhuje, aby výdavky európskych politických strán a nadácií podliehali mechanizmu samokontroly, doplnenému systémom vnútorného auditu, ako aj dohľadu externého audítora a Európskeho dvora audítorov a verejnému dohľadu;
42. odporúča používať harmonizovaný časový rámec na podávanie správ a kontroly, ktoré vykonávajú európske politické strany, úrad a Parlament, aby sa zabránilo prepočítavaniu konečných súm finančných prostriedkov, pričom sa zohľadnia lehoty stanovené v príslušných pravidlách;
43. zasadzuje sa za zvýšenie transparentnosti financovania európskych politických strán a nadácií tým, že sa zavedie povinnosť Európskeho parlamentu zverejňovať ročné finančné výkazy, ktoré dostáva; zdôrazňuje, že informácie týkajúce sa registrácie a finančnej situácie európskych politických strán a nadácií by mali byť v čo najväčšej možnej miere verejne dostupné, úplné a aktuálne;
44. zastáva názor, že informácie, ktoré zverejňujú Európsky parlament a úrad by mali byť prezentované v otvorenom a strojovo čitateľnom formáte používateľsky ústretovým spôsobom;
45. zastáva názor, že posilnená kontrola oznámených súhrnných darov nad 3 000 EUR, ktorú vykonáva úrad, by zvýšila transparentnosť podstatných/významných vonkajších vplyvov na európske politické strany; domnieva sa, že úrad by sa mal pri takejto kontrole zamerať na prípady, keď zistí výrazný a náhly nárast celkového počtu malých darov;
46. okrem toho zastáva názor, že v záujme zvýšenia transparentnosti financovania by mal úrad zverejňovať dary od toho istého darcu európskej politickej strane, jej národným členským stranám a ich regionálnym nižším štruktúram; okrem toho zastáva názor, že najneskôr do rozpočtového roka 2027 musia byť zavedené vhodné nástroje, ktorými sa zabezpečí, aby sa dary neposkytovali právne nezávislým subjektom, ktoré sú súčasťou tej istej európskej politickej strany, v snahe obísť pravidlá transparentnosti, ktoré by v celom rozsahu prekročili limity transparentnosti;
47. zasadzuje sa za to, aby sa do kalendárneho roka 2027 zabezpečilo, že každý dar, ktorý darca poskytne európskej politickej strane, bude podľa daňových predpisov rovnocenný s darmi poskytnutými vnútroštátnym politickým stranám v príslušnej krajine bydliska darcu;
48. podporuje myšlienku zvýšiť význam vlastných zdrojov európskych politických strán pri výpočte sumy financovanej Úniou;
49. domnieva sa, že v záujme právnej istoty a jasnosti by sa všetky ustanovenia platné pre európske politické strany a nadácie vrátane tých, ktoré sú teraz súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách, mali zlúčiť do jedného právneho aktu Únie, konkrétne do nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014;
50. zastáva názor, že rozsah pôsobnosti pravidiel oprávnenosti výdavkov je príliš úzky a že európske politické strany a nadácie by mali mať možnosť financovať akúkoľvek činnosť, ktorá sa neorganizuje len ako interné podujatie, ale je otvorená pre verejnosť, a ktorá prispieva k zvyšovaniu európskeho politického povedomia a vyjadrovaniu vôle občanov Únie;
51. navrhuje, aby sa vytvoril skutočný právny štatút EÚ a európska právna subjektivita európskych politických strán a nadácií stanovením minimálnych podmienok týkajúcich sa štruktúry a fungovania európskych politických strán a nadácií, pričom by sa zároveň zvýšila ich nezávislosť od vnútroštátneho práva;
52. zdôrazňuje najmä, že treba začleniť opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby európske politické strany neboli klasifikované podľa vnútroštátneho práva členských štátov ako zahraničné právne subjekty;

Štvrtok 11. novembra 2021

53. trvá na tom, že európske politické strany a ich členovia musia mať demokratickú štruktúru a rešpektovať hodnoty, na ktorých je založená Únia, a musia dodržiavať demokratické postupy a transparentnosť pri výberoch svojich vedúcich predstaviteľov a kandidátov na voľby a tiež demokraticky hlasovať o prijatí svojich vnútorných pravidiel a politického programu;
54. naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala nariadenie s cieľom aktualizovať pravidlá registrácie, financovania, politickej a volebnej kampane a členstva, aby sa európske politické strany stali hovorcami občanov v európskej politike a tvorbe politik a priblížili európskych občanov k rozhodovaniu na úrovni EÚ;
55. vyzýva najmä na revíziu nariadenia s cieľom uľahčiť podmienky registrácie podľa článku 3 nariadenia a umožniť členstvo všetkým občanom EÚ s cieľom zabezpečiť inkluzívnejšie zastúpenie politických strán pôsobiach na úrovni EÚ;
56. zastáva názor, že je potrebné objasniť hybridný status úradu a opätovne vymedziť jeho štruktúru a mala by sa stanoviť aj možnosť odvolania v správnom konaní proti rozhodnutiam úradu, keďže podľa súčasného nariadenia môžu sťažovatelia podať odvolanie len na Súdny dvor Európskej únie;
57. navrhuje, aby sa jasne rozlišovalo medzi zrušením registrácie ako krajným opatrením a finančnými sankciami a posilnila sa ucelenosť režimu finančných sankcií;
58. domnieva sa, že treba posilniť ucelenosť a právnu istotu určitých ustanovení nariadenia, viac rozvinúť a objasniť dôvody zrušenia registrácie, že je potrebný spoločný súbor pravidiel uverejňovania, nadobudnutia účinnosti a platnosti rozhodnutí o zrušení registrácie a že sa musia objasniť pravidlá vymáhania;
59. domnieva sa, že je potrebné zosúladiť pravidlá financovania európskych politických strán a ich nadácií s celoeurópskou kampaňou pred voľbami do Európskeho parlamentu;
60. odporúča, aby Komisia posilnila ustanovenia o ochrane údajov tým, že do nich zahrnie odkazy na trestné činy vymedzené v článkoch 3 až 6 smernice 2013/40/EÚ o útokoch na informačné systémy⁽⁷⁾; víta skutočnosť, že úrad vytvoril sieť vnútroštátnych orgánov na ochranu údajov s cieľom plne sfunkčniť nový postup overovania;
61. vyzýva Komisiu, aby tieto návrhy náležite zohľadnila pri vypracúvaní a predkladaní svojho návrhu nariadenia, ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) č. 1141/2014;

o

o o

62. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

(7) Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 8.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0455

Prvé výročie de facto zákazu umelého prerušenia tehotenstva v Poľsku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k prvému výročiu faktického zákazu umelého prerušenia tehotenstva v Poľsku (2021/2925(RSP))

(2022/C 205/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“), a najmä na jej článok 2 a článok 7 ods. 1,
- so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach (ďalej len „EDLP“) zo 4. novembra 1950 a na súvisiacu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva (ďalej len „ESEP“),
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, a najmä na jej články 18 a 19,
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), a najmä na jej články 1, 2, 3, 6, 7, 10, 11, 21, 23, 35 a 45,
- so zreteľom na ústavu Poľskej republiky,
- so zreteľom na Medzinárodný pakt OSN o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach zo 16. decembra 1966 a Medzinárodný pakt OSN o občianskych a politických právach zo 16. decembra 1966,
- so zreteľom na Dohovor Organizácie Spojených národov o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien z 18. decembra 1979 a na jeho všeobecné odporúčania č. 21 (1994), č. 24 (1999), č. 28 (2010), č. 33 (2015) a č. 35 (2017),
- so zreteľom na Pekinskú akčnú platformu a výsledky jej hodnotiacich konferencií,
- so zreteľom na Medzinárodnú konferenciu o populácii a rozvoji (ďalej len „ICPD“), ktorá sa konala v roku 1994 v Káhire, na jej akčný program a na výsledky jej hodnotiacich konferencií, najmä samitu v Nairobi o ICPD+ 25 a jeho záväzkov usilovať sa o dosiahnutie cieľa „tri nuly“, nulovej neuspokojenej potreby informácií a služieb týkajúcich sa plánovaného rodičovstva, nulových úmrtí matiek, ktorým sa dá predchádzať, a nulového sexuálneho a rodovo motivovaného násillia a škodlivých praktík voči ženám a dievčatám,
- so zreteľom na ciele OSN v oblasti udržateľného rozvoja dohodnuté v roku 2015, najmä na ciele 3 a 5,
- so zreteľom na Akčný plán Svetovej zdravotníckej organizácie pre sexuálne a reprodukčné zdravie: smerom k splneniu Agendy 2030 pre udržateľný rozvoj v Európe – na nikoho nezabudnúť (2016),
- so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu z 10. decembra 1984,
- so zreteľom na Dohovor Rady Európy o predchádzaní násilliu na ženách a domácomu násilliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor), ktorý nadobudol platnosť 1. augusta 2014,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. novembra 2019 o pristúpení EÚ k Istanbulskému dohovoru a ďalších opatreniach na boj proti rodovo motivovanému násilliu ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 232, 16.6.2021, s. 48.

Štvrtok 11. novembra 2021

- so zreteľom na dokument komisára Rady Európy pre ľudské práva zo 4. decembra 2017 s názvom Sexuálne a reprodukčné zdravie a práva žien v Európe,
 - so zreteľom na medzinárodné technické usmernenia UNESCO z roku 2018 týkajúce sa sexuálnej výchovy,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Poľsku, najmä na uznesenie z 15. novembra 2017 o situácii v oblasti právneho štátu a demokracie v Poľsku ⁽²⁾ a na uznesenie zo 17. septembra 2020 o návrhu rozhodnutia Rady o určení jasného rizika vážneho porušenia zásady právneho štátu zo strany Poľskej republiky ⁽³⁾,
 - so zreteľom na štyri konania o nesplnení povinnosti, ktoré začala Komisia proti Poľsku v súvislosti s reformou poľského súdneho systému, a na návrh rozhodnutia Rady z 20. decembra 2017 o určení jasného rizika vážneho porušenia zásad právneho štátu zo strany Poľskej republiky (COM(2017)0835),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 1. marca 2018 o rozhodnutí Komisie aktivovať článok 7 ods. 1 Zmluvy o EÚ v súvislosti so situáciou v Poľsku ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. novembra 2019 o kriminalizácii sexuálnej výchovy v Poľsku ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 13. februára 2019 o odmietavom postoji k právam žien a rodovej rovnosti zaznamenanom v EÚ ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 26. novembra 2020 o de facto zákaze práva na umelé prerušenie tehotenstva v Poľsku ⁽⁷⁾,
 - s osobitným zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu o situácii v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv v EÚ v rámci zdravia žien z 24. júna 2021 ⁽⁸⁾,
 - so zreteľom na atlas európskych politík v oblasti umelého prerušenia tehotenstva z roku 2021, ktorý zoraďuje 52 európskych krajín a území pridelením bodov podľa právnych rámcov na prístup k bezpečnej starostlivosti pri umelom prerušení tehotenstva,
 - s osobitným zreteľom na svoje uznesenia zo 16. septembra 2021 o slobode médií a ďalšom zhoršovaní právneho štátu v Poľsku ⁽⁹⁾ a z 21. októbra 2021 o kríze právneho štátu v Poľsku a o nadradenosti práva EÚ ⁽¹⁰⁾,
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, spravodlivosti, právneho štátu, rešpektovania ľudských práv a nediskriminácie, ako sa uvádza v článku 2 Zmluvy o EÚ; keďže všetky členské štáty prijali na základe medzinárodného práva a zmlúv EÚ záväzky a povinnosti rešpektovať, zaručovať a naplňať základné práva;
- B. keďže podľa charty, EDEP a judikatúry ESEP a judikatúry zmluvných orgánov OSN sa sexuálne a reprodukčné zdravie a práva (SRZP) týkajú viacerých ľudských práv, ako je právo na život, právo na prístup k zdravotnej starostlivosti, právo na ochranu pred neľudským alebo ponižujúcim zaobchádzaním a právo na rešpektovanie telesnej integrity, súkromia

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 356, 4.10.2018, s. 44.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 385, 22.9.2021, s. 317.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 129, 5.4.2019, s. 13.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 208, 1.6.2021, s. 24.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 449, 23.12.2020, s. 102.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 425, 20.10.2021, s. 147.

⁽⁸⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0314.

⁽⁹⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0395.

⁽¹⁰⁾ Prijaté texty, P9_TA(2021)0439.

Štvrtok 11. novembra 2021

a osobnej autonómie; keďže tieto ľudské práva sú zakotvené aj v poľskej ústave; keďže členské štáty sú zo zákona povinné dodržiavať a chrániť ľudské práva v súlade so svojimi ústavami, zmluvami EÚ a chartou, ako aj medzinárodným právom;

- C. keďže odkladanie a odmietanie prístupu k umelému prerušeniu tehotenstva predstavuje formu rodovo motivovaného násillia; keďže prístup k starostlivosti pri umelom prerušení tehotenstva je nevyhnutný pre sociálnu a hospodársku rovnosť; keďže niekoľko orgánov pre ľudské práva⁽¹¹⁾ tvrdí, že odopieranie bezpečného umelého prerušenlia tehotenstva môže predstavovať mučenie alebo kruté, neľudské a ponižujúce zaobchádzanie, a nebezpečné umelé prerušenlia tehotenstva, ktoré vedú k smrti v súvislosti so zákazmi umelého prerušenlia tehotenstva, by sa mali chápať ako „zabitia založené na rodovej príslušnosti, ktorých obeťami sú len ženy, v dôsledku diskriminácie zakotvenej v zákone“;
- D. keďže pred rokom, 22. októbra 2020, nelegitímny poľský ústavný súd vyhlásil za protiústavné ustanovenie zákona o plánovaní rodiny, ochrane ľudského plodu a podmienkach ukončenia tehotenstva z roku 1993, ktoré umožňovalo umelé prerušenlie tehotenstva v prípadoch, keď prenatálny test alebo iné zdravotné dôvody poukázali na vysokú pravdepodobnosť závažného a nezvratného poškodenia plodu alebo nevyliciteľnej choroby, ktorá ohrozuje život plodu; keďže to fakticky znamenalo zákaz umelého prerušenlia tehotenstva, keďže prevažná väčšina legálnych interrupcií vykonaných v Poľsku vychádzala z uvedeného dôvodu;
- E. keďže zhoršovanie právneho štátu v Poľsku viedlo k porušovaniu ľudských práv vrátane SRZP; keďže de facto zákaz umelého prerušenlia tehotenstva v Poľsku je jasným útokom na právny štát a základné práva a obmedzuje realizáciu SRZP v Poľsku, po mnohých útokoch na zásady právneho štátu v posledných rokoch;
- F. keďže Výbor ministrov Rady Európy opakovane vyjadril znepokojenie nad tým, že Poľsko nevykonáva rozsudky EŠLP už viac ako 13 rokov vo viacerých prípadoch⁽¹²⁾, v ktorých súd dospel k záveru, že Poľsko porušilo ľudské práva v dôsledku toho, že v praxi nezabezpečilo prístup k legálnemu umelému prerušenliu tehotenstva;
- G. keďže predchádzajúce pokusy o obmedzovanie SRZP sa spočiatku darilo odvrátiť v dôsledku masového nesúhlasu poľských občanov v rokoch 2016, 2018 a 2020, o ktorom svedčia pochody pod názvom Čierny piatok, ktoré dôrazne podporili aj poslanci Európskeho parlamentu z rôznych politických skupín;
- H. keďže v reakcii na rozsudok, ktorým sa ďalej obmedzuje prístup k umelému prerušenliu tehotenstva, sa v Poľsku opäť uskutočnili bezprecedentné protesty, a to aj v malých mestách a obciach, ako aj na celom svete, a v októbri 2021 boli opäť zorganizované vo viac ako 20 mestách v Poľsku, aby si pripomenuli prvé výročie faktického zákazu; keďže protesty sa začali odporom proti závažnému obmedzeniu, ktoré oslabuje základné SRZP poľských žien, ale rozvinulo sa na protesty proti ďalšiemu porušovaniu zásad právneho štátu a proti vláde zodpovednej za toto porušovanie; keďže použitie nadmernej a neprimeranej sily proti demonštrantom zo strany príslušníkov orgánov presadzovania práva je dobre zdokumentované;
- I. keďže napriek bezprecedentným demonštráciám bol rozsudok oficiálne uverejnený 27. januára 2021, a preto sa faktický zákaz umelého prerušenlia tehotenstva stal pre ženy v Poľsku skutočnosťou, vedie k rozšíreniu nebezpečných interrupcií a núti ženy cestovať za umelým prerušením tehotenstva do zahraničia, čím sa narušuje zdravie a práva žien, ich sexuálna a telesná autonómia a integrita a ohrozuje ich životy;
- J. keďže 30-ročná tehotná žena, Izabela, zomrela 22. septembra 2021 následkom septického šoku, pretože jej lekári nevykonali umelé prerušenlie tehotenstva, ktorým by sa zachránil jej život, pričom namiesto toho čakali na úmrtie plodu, kvôli obmedzeniam zákonných umelých prerušenlí tehotenstva a ich zastrášujúcemu účinku na lekárov v Poľsku; keďže jej smrť vyvolala protesty vo viacerých poľských mestách a na sociálnych médiách pod heslom „Ani jedna viac“;

⁽¹¹⁾ Výbor pre odstránenie diskriminácie žien, Výbor pre ľudské práva, osobitný spravodajca pre mučenie a iné formy krutého, neľudského a ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania a osobitný spravodajca pre mimosúdne, hromadné alebo svojvoľné popravu (Informačná séria vysokého komisára OSN pre ľudské práva o sexuálnom a reprodukčnom zdraví a právach, Umelé prerušenlie tehotenstva, 2020).

⁽¹²⁾ Tysiąc/ Poľsko (2007), R.R. / Poľsko (2011), a P. a S. / Poľsko (2012).

Štvrtok 11. novembra 2021

- K. keďže podľa medializovaných informácií ďalšia žena, Anna, ktorá bola v piatom mesiaci tehotenstva, zomrela 14. júna 2021 následkom septického šoku po tom, ako ju lekári prinútili porodiť mŕtve dieťa, a to napriek podozreniu na sepsu;
- L. keďže od vydania rozsudku boli mnohé poľské ženy nútené žiadať o pomoc prostredníctvom iniciatív, ako je napríklad Umelé prerušenie tehotenstva bez hraníc a cez organizácie so sídlom v iných členských štátoch, aby mali prístup k svojim SRZP, najmä k službám umelého prerušenia tehotenstva; keďže organizácia zákrokov umelého prerušenia tehotenstva spočíva na pleciach organizácií pre práva žien a neformálnych skupín a závisí od finančných prostriedkov získaných z darov;
- M. keďže za posledných 12 mesiacov skupiny iniciatívy Umelé prerušenia tehotenstva bez hraníc pomohli 34 000 ⁽¹³⁾ osobám z Poľska získať prístup k umelému prerušeniu tehotenstva; keďže tieto počty sú len zlomkom celkového počtu poľských žien, ktoré potrebujú podporu pri prístupe k starostlivosti umelého prerušenia tehotenstva;
- N. keďže v dôsledku právnych obmedzení a stigmatizácie chýbajú spoľahlivé údaje o počte prípadov umelého prerušenia tehotenstva v mnohých členských štátoch, ako aj o kontexte, v ktorom sa vykonávajú umelé prerušenia tehotenstva; keďže presné, pravidelne aktualizované a anonymné údaje o umelom prerušení tehotenstva zo všetkých členských štátov sú nevyhnutné na pochopenie potrieb sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv žien;
- O. keďže podľa údajov, ktoré zhromaždila Federácia pre ženy a plánovanie rodiny (FEDERA), za posledných 10 mesiacov využilo služby umelého prerušenia tehotenstva v poľských nemocniciach len 300 žien z dôvodu ohrozenia života a zdravia; keďže rozhodnutie ďalej stigmatizuje sexuálne a reprodukčné zdravie a práva a neprimerane postihuje ženy a tehotné osoby, ktoré nemajú dostatok finančných prostriedkov na financovanie umelého prerušenia tehotenstva alebo umelého prerušenia tehotenstva v zahraničí, ako aj tie, ktoré nemajú prístup k informačným technológiám;
- P. keďže zo strachu pred žalobami existuje len niekoľko nemocníc v Poľsku, ktoré vykonávajú umelé prerušenie tehotenstva; keďže ženy často nevyužívajú ich služby zo strachu z ťažkopádnych a úmyselne zdĺhavých postupov a žiadostí; keďže o prístupe k právu na legálne umelé prerušenie tehotenstva z dôvodu duševného zdravia sa čoraz viac pokúšajú ženy s vážnymi duševnými poruchami v dôsledku toho, že nedostávajú žiadnu štátnu inštitucionálnu pomoc pri prístupe k službám legálneho umelého prerušenia tehotenstva v Poľsku; keďže v júli 2021 EDLP oznámil svoj zámer riešiť sťažnosti poľských žien týkajúce sa porušovania ich práv zaručených EDLP ⁽¹⁴⁾;
- Q. keďže podľa Európskeho atlasu antikoncepcie 2020 ⁽¹⁵⁾ malo Poľsko už pred rozsudkom jednu z najreštriktívnejších politík týkajúcich sa prístupu k antikoncepčným prostriedkom, plánovanému rodičovstvu, poradenstvu a poskytovaniu informácií online; keďže Poľsko je jednou z mála krajín, ktoré vyžadujú lekársky predpis na núdzovú antikoncepciu, ktorý lekári často odmetajú z osobného presvedčenia;
- R. keďže na základe poľského trestného zákonníka každý, kto ukončí tehotenstvo inej osoby alebo pomáha tehotnej osobe pri ukončení tehotenstva v rozpore s ustanoveniami zákona, čelí trestnej zodpovednosti vrátane uväznenia; keďže v dôsledku existujúcich právnych predpisov, sociálnej stigmatizácie, strachu a tlaku zo strany kolegov a lekárskeho orgánov sa lekári v Poľsku radšej nespájajú s postupmi umelého prerušenia tehotenstva, a bolo tomu tak už vtedy, keď bolo umelé prerušenie tehotenstva ešte legálne; keďže okrem široko používanej doložky o svedomí vytvárajú niektorí lekári ďalšie neštátutárne prekážky, ako sú zbytočné lekárske vyšetrenia, psychologické konzultácie alebo ďalšie konzultácie s odborníkmi, alebo obmedzujú práva žien na prenatálne testy a informácie, ktoré by mali byť v rámci systému verejného zdravia zaručené pre všetkých; keďže osobné presvedčenie jednotlivca týkajúce sa umelého prerušenia tehotenstva nemôže zasahovať do práva pacienta na plný prístup k zdravotnej starostlivosti a službám poskytovaným podľa zákona;

⁽¹³⁾ <https://www.asn.org.uk/press-release-abortion-without-borders-helps-more-than-17000-with-abortion-in-six-months-after-polish-constitutional-court-ruling/>

⁽¹⁴⁾ <https://en.federa.org.pl/womens-collective-complaint-in-the-echr/>

⁽¹⁵⁾ <https://www.epfweb.org/european-contraception-atlas#:~:text=On%2012%20November%202020%2C%20MEPs,on%20access%20to%20modern%20contraception>

Štvrtok 11. novembra 2021

- S. keďže prístup ku gynekologickej starostlivosti v Poľsku je veľmi obmedzený a v niektorých regiónoch takmer nemožný, čo má za následok vysoký počet neúmyselných tehotenstiev, zlé reprodukčné zdravie, vysoký výskyt rakoviny krčka maternice a nedostatočný prístup k antikoncepcii; keďže podľa Najvyššieho kontrolného úradu v roku 2018 absolvovali všetky štandardné testy, ktoré sú potrebné počas tehotenstva, len 2 % tehotných žien žijúcich vo vidieckych oblastiach v Poľsku; keďže prístup LGBTI+ osôb k sexuálnej a reprodukčnej zdravotnej starostlivosti je veľmi obmedzený, rovnako ako ich práva; keďže transrodové a nebinárne osoby, ktoré potrebujú gynekologickú starostlivosť, čelia diskriminácii v zdravotníckom prostredí a často je im prístup k zdravotnej starostlivosti odopieraný; keďže sexuálna a vzťahová výchova primeraná veku v poľských školách nie je ani povinná, ani nie je podrobná ani založená na dôkazoch, a vyvíja sa úsilie o jej úplné zakázanie;
- T. keďže sa zvýšil počet znepokojujúcich hrozieb a nenávisťných kampaní zameraných na obhajcov ľudských práv žien v Poľsku za podporovanie práv žien, práva na umelé prerušenie tehotenstva, a na protestné hnutie žien, ktoré stojí na čele masových protestov proti obmedzeniam prístupu k legálnemu umelému prerušeniu tehotenstva; keďže tieto hrozby sú znepokojujúcou pripomienkou narastajúcich rizík pre obhajcov ľudských práv podporujúcich práva žien v krajine;
- U. keďže obhajcovia ľudských práv podporujúcich práva žien zbierajú podpisy na návrh zákona ako súčasť občianskej iniciatívy, ktorú pripravila FEDERA s názvom Zákonné prerušenie tehotenstva. Žiadne kompromisy, ktorej cieľom je zrušenie zákazu interrupcií a umožnenie bezpečného ukončenia tehotenstva až do 12. týždňa bez toho, aby bola pacientka žiadaná o udanie dôvodu, a vo výnimočných prípadoch po 12. týždni; keďže v septembri 2021 nadácia Pro-Right to Life predložila poľskému parlamentu návrh zákona s názvom Zastavenie umelého prerušenia tehotenstva 2021 (Stop Aborcji), ktorým by sa úplne zakázal prístup k umelému prerušeniu tehotenstva a kriminalizoval by sa trestom odňatia slobody až do 25 rokov;
- V. keďže zákony poľského parlamentu týkajúce sa Ústavného súdu prijaté 22. decembra 2015 a 22. júla 2016, ako aj balík troch zákonov prijatých koncom roka 2016, vážne narušili nezávislosť a legitimitu ústavného súdu; keďže zákony z 22. decembra 2015 a 22. júla 2016 boli ústavným súdom 9. marca, resp. 11. augusta 2016 vyhlásené za protiústavné; keďže poľské orgány v tom čase tieto rozsudky ani nezverejnili ani ich nevykonali; keďže ústavnosť poľských zákonov už nie je možné účinne zaručiť v Poľsku od nadobudnutia účinnosti uvedených legislatívnych zmien⁽¹⁶⁾, a preto je zákonnosť rozhodnutia z 22. októbra 2020 otáznava;
- W. keďže na žiadosť poľského premiéra z 29. marca 2021 ten istý nelegitímny tzv. Ústavný súd 7. októbra 2021 vyniesol svoje rozhodnutie vo veci K 3/21 prijaté s dvoma nesúhlasnými stanoviskami, v ktorom z viacerých dôvodov vyhlásil ustanovenia Zmluvy o EÚ za nezlučiteľné s poľskou ústavou; keďže toto rozhodnutie je útokom na európske spoločenstvo hodnôt a zákonov ako celok, ktorý oslabuje nadradenosť práva EÚ ako jednu zo základných zásad v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie;
- X. keďže rozsudkom z 22. októbra 2020 sa zrušili nadobudnuté práva poľských žien, keďže pred jeho vykonaním bolo umelé prerušenie tehotenstva v Poľsku zákonné v troch prípadoch, čo znamená, že poľské ženy sú v súčasnosti v horšom právnom postavení ako v čase, keď Poľsko vstúpilo do EÚ v roku 2004; zdôrazňuje, že Ústavný súd nespochybnil ústavnosť troch existujúcich výnimiek, kým vláda vedená stranou PiS nezískala kontrolu nad súdom a systémom súdnictva vo všeobecnosti;
- Y. keďže fundamentalistická organizácia Ordo Iuris, ktorá je úzko prepojená s vládnuou koalíciou, je hnacou silou kampaní zameraných na podkopávanie ľudských práv a rodovej rovnosti v Poľsku, a to aj pokiaľ ide o pokusy o zákaz umelého prerušenia tehotenstva, a vyzýva Poľsko na odstúpenie od Istanbulskeho dohovoru a žiada vytvorenie tzv. zón bez LGBTI; keďže kultúrne a náboženské hodnoty v Poľsku sa teda zneužívajú ako dôvody na to, aby sa bránilo v plnom uplatňovaní práv žien, rovnosti žien a ich práva rozhodovať o vlastnom tele;

⁽¹⁶⁾ Stanovisko Benátskej komisie zo 14. a 15. októbra 2016 k zákonu o ústavnom súde, odsek 128; Výbor OSN pre ľudské práva, Záverečné pripomienky k siedmej pravidelnej správe o Poľsku, 23. november 2016, odseky 7 a 8; Odporúčanie Komisie (EÚ) 2017/1520 z 26. júla 2017 týkajúce sa zásady právneho štátu v Poľsku (Ú. v. EÚ L 228, 2.9.2017, s. 19).

Štvrtok 11. novembra 2021

Z. keďže Benátska komisia Rady Európy, ESLP, Európsky parlament a Komisia vyjadrili vážne obavy týkajúce sa právneho štátu vrátane legitímnosti, nezávislosti a účinnosti ústavného súdu; keďže Komisia v nadväznosti na reformy súdnictva, ku ktorým Poľsko pristúpilo v roku 2015, iniciovala postup podľa článku 7 ods. 1;

1. opätovne dôrazne odsudzuje rozhodnutie nelegálneho Ústavného súdu z 22. októbra 2020, ktorým sa ukladá takmer úplný zákaz umelého prerušenia tehotenstva, a tento očividný útok na sexuálne a reprodukčné zdravie a práva v Poľsku; vyzýva poľskú vládu, aby urýchlene a v plnej miere zaručila prístup k službám umelého prerušenia tehotenstva a ich poskytovanie, aby sa poskytovali bezpečné, legálne, bezplatné a vysokokvalitné služby umelého prerušenia tehotenstva, a sprístupnila ich všetkým ženám a dievčatám; vyzýva poľské orgány, aby rešpektovali, dodržiavali a presadzovali ľudské práva žien na život, zdravie a rovnosť, ako aj ich ochranu pred diskrimináciou, násilím a mučením alebo krutým, neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním;

2. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že počas uplynulého roka chýbali iniciatívy alebo návrhy zamerané na zrušenie faktického zákazu umelého prerušenia tehotenstva a početných obmedzení prístupu k SRZP v krajine; opakuje, že faktický zákaz umelého prerušenia tehotenstva ohrozuje zdravie a životy žien viedol už k úmrtiu najmenej jednej ženy, a pripomína, že všeobecný prístup k zdravotnej starostlivosti a sexuálne a reprodukčné zdravie a práva sú základnými ľudskými právami;

3. vyjadruje solidaritu s poľskými ženami, aktivistami a s odvážnymi jednotlivcami a organizáciami, ktorí naďalej pomáhajú ženám získať prístup k starostlivosti pri umelom prerušení tehotenstva, keď ju potrebujú, pretože je to ich telo, ich voľba; vyjadruje hlboké poľutovanie nad nadobudnutím účinnosti rozsudku napriek masovým demonstráciám v prospech legálneho prístupu k umelému prerušeniu tehotenstva; podporuje všetky ženy a obhajcov ľudských práv, ktorí naďalej neúnavne protestujú proti týmto závažným obmedzeniam základných slobôd a práv; konštatuje, že demonstranti požadujú nielen zrušenie rozhodnutia nezákonného ústavného súdu, ale aj právo na slobodný, zákonný a bezpečný prístup k umelému prerušeniu tehotenstva a na rešpektovanie telesnej autonómie a integrity; zdôrazňuje prejavy podpory a záujmu poľských demonštrantov z mnohých členských štátov a z celého sveta;

4. zdôrazňuje, že obmedzenie alebo zákaz práva na umelé prerušenie tehotenstva žiadnym spôsobom neznižuje potrebu umelého prerušenia tehotenstva, ale vedie k tomu, že ženy musia využívať nebezpečné umelé prerušenie tehotenstva, cestovať do zahraničia s cieľom získať umelé prerušenie tehotenstva alebo donosiť dieťa proti svojej vôli, a to aj v prípadoch smrteľného alebo závažného poškodenia plodu; ďalej zdôrazňuje, že ide o porušenie ľudských práv a formu rodovo motivovaného násillia, ktoré ovplyvňuje práva žien a dievčat na život, telesnú a duševnú integritu, rovnosť, nediskrimináciu a zdravie;

5. vyjadruje hlboké znepokojenie nad tým, že tisíce žien musia cestovať do inej krajiny, aby získali prístup k základnej zdravotnej službe, akou je umelé prerušenie tehotenstva; zdôrazňuje, že cezhraničné služby umelého prerušenia tehotenstva nie sú schodnou možnosťou, najmä pre tých, ktorí žijú v chudobe, čelia prierezovej diskriminácii a sú v zraniteľných situáciách; je znepokojený skutočnosťou, že cestovanie do zahraničia ohrozuje zdravie, život a blaho žien; zdôrazňuje význam starostlivosti po umelom prerušení tehotenstva, najmä v prípade žien s komplikáciami vyplývajúcimi z neúplného alebo neodborne vykonaného umelého prerušenia tehotenstva;

6. dôrazne odsudzuje všetky legislatívne návrhy alebo obmedzenia, ktorých cieľom je ďalej zakázať, kriminalizovať a obmedzovať prístup k bezpečnému a legálnemu umelému prerušeniu tehotenstva v Poľsku; pripomína poľskému parlamentu a orgánom, že opatrenia na obmedzenie sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv sú v rozpore so zásadou zákazu zvrátenia nadobudnutých práv podľa medzinárodného práva v oblasti ľudských práv, a naliehavo ich vyzýva, aby zabezpečili úplnú realizáciu sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv;

7. odsudzuje čoraz nepriateľskejšie a násilnejšie prostredie pre obhajcov ľudských práv žien v Poľsku a vyzýva poľské orgány, aby zaručili právo týchto osôb verejne sa vyjadrovať, a to aj vtedy, keď sú proti vládnej politike, bez strachu z následkov alebo hrozieb; vyzýva poľské orgány, aby urýchlene chránili obhajcov ľudských práv žien, na ktorých sa zameriavajú, aby vyšetrili hrozby, ktorým boli vystavení, a aby vyvodili zodpovednosť voči zodpovedným osobám; naliehavo vyzýva poľskú vládu, aby bojovala proti nezákonným dezinformačným kampaniam zameraným na obhajcov ľudských práv žien; zdôrazňuje, že mnohí obhajcovia ľudských práv žien v Poľsku v súčasnosti čelia obvineniam z trestného činu pre ich úlohu v protestoch proti návrhu zákona v dôsledku obmedzení súvisiacich s COVID-19, ktoré platili v čase protestov; naliehavo vyzýva poľskú vládu, aby upustila od politicky motivovaných obvinení obhajcov ľudských práv žien z trestných činov;

Štvrtok 11. novembra 2021

8. dôrazne odsudzuje, že orgány presadzovania práva a neštátne subjekty, ako sú krajne pravicové nacionalistické skupiny, použili voči demonštrantom vrátane aktivistov a organizácií pre práva žien nadmernú a neprimeranú silu a násilie; vyzýva poľské orgány, aby voči osobám, ktoré útočili na demonštrantov, vyvodili zodpovednosť za ich činy;
9. odsudzuje nepriateľskú rétoriku, ktorú používajú predstavitelia poľskej vlády proti svetovým obhajcom ľudských práv žien a iným kritikom vládnych politik, a naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa touto otázkou zaoberala a podporovala aktivistov politicky i finančne;
10. vyzýva poľskú vládu, aby zabezpečila účasť žien a dievčat na navrhovaní právnych predpisov a politik, ktoré ovplyvňujú ich život vrátane sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv a umelého prerušenia tehotenstva, a aby mali prístup k spravodlivosti a prostriedkom nápravy v prípade porušenia ich práv;
11. vyzýva Radu a Komisiu, aby poskytli primerané finančné prostriedky národným a miestnym organizáciám občianskej spoločnosti s cieľom posilniť miestnu podporu demokracie, právneho štátu a základných práv v členských štátoch vrátane Poľska; naliehavo Komisiu vyzýva, aby poskytla bezodkladnú a priamu podporu programom a organizáciám poľskej občianskej spoločnosti, ktoré sa usilujú zabezpečiť ochranu sexuálnych a reprodukčných práv žien; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali zvyšovanie informovanosti o SRPZ a školenia prostredníctvom programov financovania; víta podporu, ktorú poskytli niektoré členské štáty pri poskytovaní pomoci organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré pomáhajú poľským ženám realizovať ich sexuálne a reprodukčné zdravie a práva, a nabáda ostatné členské štáty, aby urobili to isté; vyzýva členské štáty, aby účinnejšie spolupracovali s cieľom uľahčiť cezhraničný prístup k umelému prerušeniu tehotenstva, napríklad tým, že poľským ženám poskytnú v rámci vnútroštátnych systémov zdravotnej starostlivosti prístup k bezplatnému a bezpečnému umelému prerušeniu tehotenstva;
12. trvá na tom, že vykonávanie umelého prerušenia tehotenstva by nemalo byť žiadnym spôsobom, formou ani formou zahrnuté do trestného zákonníka, pretože to má odstrašujúci vplyv na lekárov, ktorí v dôsledku toho neposkytujú služby v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia zo strachu z trestnoprávných sankcií, a tým obmedzujú zdravotnú starostlivosť pre ženy a dievčatá; je znepokojený tým, že v dôsledku tejto situácie majú lekári tendenciu uprednostňovať záchranu plodu namiesto života ženy; vyzýva poľskú vládu, aby zabezpečila, že „ani jedna“ žena viac nezomrie v Poľsku kvôli týmto reštriktívnym predpisom, a aby úplne dekriminalizovala umelé prerušenie tehotenstva a odstránila z trestného práva všetko, čo sa týka umelého prerušenia tehotenstva, aby sa zaručilo, že lekári budú súhlasiť s vykonávaním umelého prerušenia tehotenstva v praxi v rámci právnych hraníc vnútroštátneho práva, a aby zabezpečila, že informácie, ktoré poskytuje o prístupe k umelému prerušeniu tehotenstva a iným sexuálnym a reprodukčným právam, budú nestranné a založené na dôkazoch;
13. poznamenáva, že neodôvodnene nadmerné obmedzenie prístupu k bezpečnému umelému prerušeniu tehotenstva vyplývajúce z uvedeného rozhodnutia nezákonného ústavného súdu nechráni prirodzené a neodňateľné práva a dôstojnosť žien, pretože porušuje chartu, EDEP, judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva, početné medzinárodné dohovory, ktorých je Poľsko signatárom, ako aj Ústavu Poľskej republiky; opakuje svoju výzvu poľským orgánom, aby v plnej miere vykonávali rozsudky Európskeho súdu pre ľudské práva v prípadoch vedených proti Poľsku, v ktorých rozhodol, že obmedzenie prístupu k zákonnému umelému prerušeniu tehotenstva porušuje ľudské práva žien;
14. zdôrazňuje, že neobmedzený a včasný prístup k službám v oblasti reprodukčného zdravia a rešpektovanie reprodukčnej autonómie a rozhodovania žien majú rozhodujúci význam pre ochranu ľudských práv žien a rodovej rovnosti; zdôrazňuje, že experti OSN⁽¹⁷⁾ zdôraznili, že „ľudské práva žien sú základnými právami, ktoré nemožno podriať kultúrnym, náboženským ani politickým úvahám“, a že „vplyv ideologický a nábožensky motivovaného zasahovania do záležitostí verejného zdravia je osobitne škodlivý pre zdravie a pohodu žien a dievčat“;
15. je hlboko znepokojený využívaním doložky o svedomí, ktorá je odopieraním zdravotnej starostlivosti na základe osobného presvedčenia; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v nadväznosti na novelu zákona o povolaniach lekárov a zubných lekárov nie sú lekári a zdravotnícke zariadenia povinní uviesť alternatívne zariadenie alebo lekára v prípade odmietnutia umelého prerušenia tehotenstva a iných služieb v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia z dôvodu osobného presvedčenia; konštatuje, že po rozhodnutí nelegitímneho Ústavného súdu z 22. októbra 2020 je praktické

(17) Pracovná skupina pre diskrimináciu žien a dievčat, 14. septembra 2021, k dispozícii na: <https://www.ohchr.org/FR/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=27457&LangID=E>

Štvrtok 11. novembra 2021

používanie doložky o svedomí ako také obmedzené v dôsledku nedostatočného prístupu k umelému prerušeniu tehotenstva z dôvodu stavu plodu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v spôsobe, akým je táto doložka upravená v poľskom práve, sa nepredpokladá žiadne odvolacie konanie proti zneužívaniu doložky o svedomí; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že gynekológovia sa na ňu často nesprávne odvolávajú, keď sú požiadaní o predpisovanie antikoncepcie, čo v konečnom dôsledku obmedzuje prístup k antikoncepcii v Poľsku; poznamenáva, že tento mechanizmus odopierania zdravotnej starostlivosti na základe osobného presvedčenia zároveň znemožňuje prístup k predpôrodným vyšetreniam, čo nepredstavuje len porušenie práva žien na informácie o stave plodu, ale v mnohých prípadoch bráni aj náležitej starostlivosti počas tehotenstva alebo bezprostredne po pôrode; vyzýva poľskú vládu, aby regulovala prípady odmietnutia poskytovať služby v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia a práw spôsobom, ktorý neodmietne prístup k SRZP, a naliehavo vyzýva poľskú vládu, aby prijala potrebné reformy na zavedenie povinnosti odkázať pacienta na alternatívneho lekára a odvolacie konanie proti zneužívaniu doložky o svedomí;

16. naliehavo vyzýva poľské orgány, aby zrušili zákon, ktorým sa obmedzuje prístup k núdzovej antikoncepcii, a aby financovali, rozvíjali a podporovali celú škálu antikoncepcie vrátane mužskej antikoncepcie;

17. odsudzuje zneužívanie súdneho systému a legislatívnych právomocí poľskou vládou na inštrumentalizáciu a spolitizovanie života a zdravia žien a LGBTI+ osôb, čo vedie k ich útlaku a diskriminácii voči nim;

18. opakuje svoje hlboké znepokojenie vyjadrené vo svojich uzneseniach v súvislosti s pokusmi o kriminalizáciu šírenia sexuálnej a vzťahovej výchovy v Poľsku a vyzýva Komisiu a členské štáty vrátane Poľska, aby zaručili, že žiaci a študenti všetkých vekových kategórií a sexuálnych orientácií dostanú vzdelanie primerané veku a založené na dôkazoch, ktoré je kľúčom k budovaniu znalostí mladých ľudí s cieľom vytvárať zdravé, rovnocenné, starostlivé a bezpečné vzťahy bez diskriminácie, nátlaku a násillia; zdôrazňuje, že len vzdelávanie, informácie a všeobecný prístup k antikoncepcii, odstránenie sexuálneho násillia a spoločná zodpovednosť žien a mužov za antikoncepciu môžu obmedziť dezinformácie a znížiť počet neplánovaných tehotenstiev;

19. dôrazne odsudzuje nedávne rozhodnutie poľského ministra spravodlivosti oficiálne začať postup odstúpenia Poľska od Istanbulskeho dohovoru, ktorý sám osebe už predstavuje a po skončení by predstavovalo vážny krok späť, pokiaľ ide o rodovú rovnosť, práva žien a boj proti rodovo motivovanému násilliu; naliehavo vyzýva poľské orgány, aby zrušili toto rozhodnutie a zabezpečili účinné a praktické vykonávanie dohovoru; vyzýva Radu, aby na úrovni EÚ urýchlene dokončila ratifikáciu Istanbulskeho dohovoru;

20. pripomína, že práva žien sú základné ľudské práva a že inštitúcie EÚ a členské štáty majú právnu povinnosť dodržiavať a chrániť ich v súlade so zmluvami a chartou, ako aj s medzinárodným právom;

21. vyzýva Radu, aby riešila túto záležitosť a ďalšie obvinenia z porušovania základných práw v Poľsku tým, že rozšíri rozsah svojich vypočutí o situácii v Poľsku v súlade s článkom 7 ods. 1 Zmluvy o EÚ;

22. vyzýva poľskú vládu, aby dodržiavala rozsudok ESEP, ktorý vyhlasuje zloženie ústavného súdu za nezákonné⁽¹⁸⁾; opakuje svoju výzvu Komisii, aby vykonala dôkladné posúdenie zloženia nelegitímneho ústavného súdu; zdôrazňuje, že rozhodnutie o interrupciách je ďalším príkladom politického prevzatia súdnictva a systémového kolapsu právneho štátu v Poľsku, a že inštitúcie EÚ sú povinné podľa toho konať;

23. vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri zaručení všeobecného prístupu k SRZP vrátane prístupu k bezpečnému a legálnemu umelému prerušeniu tehotenstva pre všetkých občanov;

⁽¹⁸⁾ Vec XERO FLOR w POLSCE sp. z o.o. / POLSKO, k dispozícii na: <https://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-210065>

Štvrtok 11. novembra 2021

24. vyzýva Komisiu a Radu, aby chránili právo na zdravie a zabezpečili, aby sa nezabudlo na ženy a dievčatá v Poľsku, a to prijatím rozhodných opatrení a bojom proti akýmkoľvek legislatívnym návrhom alebo obmedzeniam týkajúcim sa prístupu k službám zdravotnej starostlivosti pochádzajúcim z Poľska vrátane starostlivosti pri umelom prerušení tehotenstva;
 25. vyzýva komisárov pre zdravie a bezpečnosť potravín, pre rovnosť a demokraciu a demografiu, aby uľahčili a podporovali ochranu sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv v Poľsku ako dôležitú súčasť dosiahnutia práva na zdravie, bezpečnosť a rodovú rovnosť;
 26. vyzýva Komisiu, aby prijala konkrétne kroky na ochranu SRZP v EÚ všeobecnejšie, počnúc vymenovaním osobitného vyslanca EÚ pre sexuálne a reprodukčné zdravie a práva a doplnením príslušnej kapitoly o aktuálnom stave v oblasti SRZP do výročnej správy EÚ o ľudských právach a demokracii;
 27. vyzýva Komisiu, aby prijala usmernenia pre členské štáty s cieľom zabezpečiť rovnaký prístup k tovarom a službám v oblasti sexuálnych a reprodukčných práv v súlade s právom Únie a judikatúrou Európskeho súdu pre ľudské práva;
 28. pripomína Komisii, že by mala navrhnúť komplexnú smernicu o predchádzaní rodovo motivovanému násiliu vo všetkých jeho formách a boji proti nemu vrátane porušovania sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv;
 29. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii a Rade, poľskému prezidentovi, vláde a parlamentu a vládam a parlamentom členských štátov.
-

Štvrtok 11. novembra 2021

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2021)0443

Žiadosť o zbavenie Fulvia Martusciella imunity**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Fulvia Martusciella imunity
(2021/2049(IMM))**

(2022/C 205/06)

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie Fulvia Martusciella imunity, ktorú 31. marca 2021 podala Federálna verejná služba pre zahraničné veci Belgického kráľovstva a ktorá bola oznámená v pléne 26. apríla 2021,
 - po vypočutí Fulvia Martusciella v súlade s článkom 9 ods. 6 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
 - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011, 17. januára 2013 a 19. decembra 2019 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A9-0302/2021),
- A. keďže generálny prokurátor na Odvolacom súde v Bruseli požiadal o zbavenie poslanca Európskeho parlamentu zvoleného za Taliansko Fulvia Martusciella imunity v súvislosti s priestupkom prekročenia rýchlosti, ktorý predstavuje porušenie článku 11.2 ods. 1 písm. a) kráľovského dekrétu z 1. decembra 1975, ktorým sa stanovujú všeobecné predpisy o dopravnej polícii a využívaní verejných komunikácií, a článku 29 ods. 3 zákona zo 16. marca 1968 o dopravnej polícii;
- B. keďže 25. novembra 2020 v rámci kampane zameranej na rýchlosť zadržala dopravná polícia na diaľnici E411 vozidlo s nameranou rýchlosťou 179 km/h v zóne, kde je maximálna povolená rýchlosť 120 km/h;

(¹) Rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/10, ECLI: EU:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; rozsudok Súdneho dvora z 19. decembra 2019, Junqueras Vies, C-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

Štvrtok 11. novembra 2021

- C. keďže polícia identifikovala vodiča tohto vozidla ako Fulvia Martusciella, ktorý uviedol, že je poslancom Európskeho parlamentu; keďže Fulvio Martusciello v odpovedi na kópiu policajnej zápisnice, ktorú mu 15. decembra 2020 zaslal prokurátor Valónskeho Brabantska so žiadosťou o predloženie pripomienok, nenamietal proti priestupku prekročenia rýchlosti;
- D. keďže Európsky parlament nemožno považovať za súd a poslanec nemôže byť v súvislosti s postupom zbavenia imunity považovaný za „obvineného“⁽²⁾;
- E. keďže údajný priestupok nemá priamu alebo zjavnú súvislosť s výkonom funkcie poslanca Európskeho parlamentu Fulviom Martusciellom a nepredstavuje ani stanovisko alebo hlasovanie vyjadrené pri výkone jeho funkcie poslanca Európskeho parlamentu v zmysle článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie;
- F. keďže v článku 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie sa uvádza:
- „Členovia Európskeho parlamentu požívajú v priebehu zasadnutia:
- a) na území ich vlastného štátu imunitu priznanú členom ich parlamentu;
- b) na území ktoréhokoľvek iného členského štátu imunitu proti zadržaniu a právomoci súdov.
- Imunita sa obdobne vzťahuje na členov Európskeho parlamentu počas ich cesty z miesta a do miesta jeho zasadnutia.
- Imunita sa neuplatní, ak je člen Európskeho parlamentu pristihnutý pri páchaní trestného činu, a tiež nezabráni Európskemu parlamentu vo výkone jeho práva zbaviť imunity niektorého zo svojich členov.“;
- G. keďže v tomto prípade Európsky parlament nenašiel dôkazy o *fumus persecutionis*, teda o skutočnostiach, ktoré by naznačovali, že uvedené právne konanie bolo začaté s úmyslom poškodiť politickú činnosť poslanca ako poslanca Európskeho parlamentu;
1. rozhodol zbaviť Fulvia Martusciella imunity;
 2. poveruje svojho predsedu, aby bezodkladne postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušnému orgánu Belgického kráľovstva a Fulviovi Martusciellovi.

(2) Rozsudok Všeobecného súdu z 30. apríla 2019, Briois/Parlement, T-214/18, ECLI:Ú:T:2019:266.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0444

Žiadosť o zbavenie Haralda Vilimského imunity**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Haralda Vilimského imunity (2021/2073(IMM))**

(2022/C 205/07)

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie Haralda Vilimského imunity, ktorú predložila viedenská prokuratúra a ktorú 7. mája 2021 postúpil vedúci stálego zastúpenia Rakúska pri EÚ v súvislosti s trestným konaním, a ktorá bola 20. mája 2021 oznámená v pléne,
 - po vypočutí Haralda Vilimského v súlade s článkom 9 ods. 6 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
 - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011, 17. januára 2013 a 19. decembra 2019 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 57 ods. 2 a 3 Rakúskej ústavy,
 - so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A9-0303/2021),
- A. keďže viedenská prokuratúra požiadala, aby bol poslanec Európskeho parlamentu Harald Vilimsky zbavený imunity, s cieľom začať trestné stíhanie v súvislosti s trestným činom sprenevery podľa článku 153 ods. 1 a 3 prvého bodu, s trestným činom účasti na sprenevere finančných prostriedkov podľa článku 12 druhej alternatívy a článku 133 ods. 1 a 2 prvého bodu a v súvislosti so zneužitím finančných prostriedkov podľa článku 153b ods. 1, 2 a 3 rakúskeho trestného zákonníka;
- B. keďže Harald Vilimsky pôsobil od 27. októbra 2006 do 23. októbra 2019 ako pokladník Rakúskej strany slobody (FPÖ), poslaneckého klubu v Národnej rade; keďže vo voľbách v máji 2019 bol zvolený za poslanca Európskeho parlamentu;
- C. keďže od 1. októbra 2011 do 13. augusta 2019 Harald Vilimsky údajne zneužíval svoju funkciu na to, aby využíval bankové účty patriace poslaneckému klubu FPÖ v rakúskom Národnej rade tým, že dal príkaz na pravidelné prevody z účtu poslaneckého klubu FPÖ v Národnej rade na úhradu faktúr za mobilné telefónne služby, ktoré tretia strana používala výlučne na súkromné účely, čím finančne poškodil poslanecký klub FPÖ v Národnej rade;
- D. keďže finančné prostriedky pridelené poslaneckému klubu FPÖ v Národnej rade údajne použil na iné účely, než aké sú vymedzené v oddiele 1 rakúskeho zákona o financovaní parlamentných skupín z roku 1985 (KlubFG), a keďže tak údajne urobil s plným vedomím, že uhrádzané služby nesúvisia s činnosťami strany;
- E. keďže údajný trestný čin sa netýka názorov vyjadrených alebo hlasov odovzdaných pri výkone funkcie dotknutého poslanca Európskeho parlamentu na účely článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie;

⁽¹⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, EÚ:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, EÚ:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/163, EÚ:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, EÚ:T:2013:23; rozsudok Súdneho dvora z 19. decembra 2019, Junqueras Vies, C-502/19, EÚ:C:2019:1115.

Štvrtok 11. novembra 2021

- F. keďže podľa článku 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie požívajú poslanci Európskeho parlamentu na území svojho vlastného štátu imunity priznané členom parlamentu daného štátu;
- G. keďže v článku 57 ods. 2 a 3 Rakúskej ústavy je stanovené:
- „2. Poslanci Národnej rady môžu byť z dôvodu trestného činu – okrem prípadu, kedy sú prichytení pri páchaní trestného činu – zatknutí len so súhlasom Národnej rady. Na domové prehliadky poslancov Národnej rady sa takisto vyžaduje súhlas Národnej rady.
3. Poslanci Národnej rady môžu byť oficiálne stíhaní z dôvodu trestného činu so súhlasom Národnej rady len vtedy, ak tento čin zjavne nesúvisí s oficiálnou činnosťou príslušného poslanca. Úrad (Behörde) však musí požiadať Národnú radu o rozhodnutie o existencii takejto súvislosti, ak o to požiada dotknutý poslanec alebo tretina členov stáleho výboru, ktorý je poverený týmito záležitosťami. V prípade takejto žiadosti sa musí každé úradné stíhanie okamžite zastaviť alebo ukončiť.“;
- H. keďže na jednej strane Európsky parlament nemožno považovať za súd a na druhej strane poslanec nemôže byť v súvislosti s postupom zbavenia imunity považovaný za obvineného⁽²⁾;
- I. keďže cieľom poslaneckej imunity je chrániť Európsky parlament a jeho členov pred súdnym konaním týkajúcim sa činností súvisiacich s výkonom ich poslaneckého mandátu a činností, ktoré sú od výkonu tohto mandátu neoddeliteľné;
- J. keďže v tomto prípade Európsky parlament nenašiel žiadny dôkaz *fumus persecutionis*, t. j. skutkové okolnosti, ktoré naznačujú, že účelom súdneho konania môže byť poškodenie politickej činnosti poslanca a teda Európskeho parlamentu;
1. rozhodol zbaviť Haralda Vilimského imunity;
 2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušnému orgánu Rakúskej republiky a Haraldovi Vilimskému.

⁽²⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 30. apríla 2019, Briois/Parlament, T-214/18, EÚ:T:2019:266.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0445

Žiadosť o zbavenie Nilsa Ušakovsa imunity**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o žiadosti o zbavenie Nilsa Ušakovsa imunity (2020/2239(IMM))**

(2022/C 205/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie Nilsa Ušakovsa imunity z 23. októbra 2020, ktorú podal generálny prokurátor Lotyšskej republiky v súvislosti s trestným konaním, ktoré sa má začať v Lotyšskej republike, a ktorá bola oznámená v pléne 13. novembra 2020,
 - po vypočutí Nilsa Ušakovsa v súlade s článkom 9 ods. 6 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
 - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011, 17. januára 2013 a 19. decembra 2019 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na články 29 a 30 Lotyšskej ústavy,
 - so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A9-0304/2021),
- A. keďže prokurátor oddelenia pre vyšetrowanie obzvlášť závažných prípadov na odbore trestného súdnictva Úradu generálneho prokurátora v Ríge požiadal, aby bol poslanec Európskeho parlamentu Nils Ušakovs zbavený imunity s cieľom začať proti nemu trestné konanie v súvislosti s porušením zákazu obehu zariadení upravených na špeciálne tajné operácie;
- B. keďže 30. januára 2019 sa počas prehliadky kancelárie vtedajšieho primátora Rigy Nilsa Ušakovsa, ktorá bola povolená v súvislosti s inými trestnými konaniami, našlo zariadenie primárne určené na nezákonné vyhotovovanie obrazových a zvukových záznamov, t. j. osobitne navrhnuté zariadenie používané na špeciálne tajné operácie;
- C. keďže pán Ušakovs sa prechovávaním tohto zariadenia vo svojej kancelárii v priestoroch zastupiteľstva mesta Riga údajne dopustil porušenia zákazu v zmysle článku 5¹ ods. 1 zákona o obehu tovaru strategického významu, ktorým sa fyzickým osobám zakazuje nadobúdať alebo držať vybavenie, zariadenia a prístroje alebo ich súčasti, ktoré boli osobitne navrhnuté alebo upravené na špeciálne tajné operácie a sú zahrnuté v zozname tovaru a služieb strategického významu Lotyšskej republiky; keďže pán Ušakovs svojím konaním údajne spáchal trestný čin podľa článku 237¹ ods. 2 lotyšského trestného zákonníka;
- D. keďže Nils Ušakovs bol vo voľbách konaných v máji 2019 zvolený za poslanca Európskeho parlamentu;
- E. keďže tento údajný trestný čin nesúvisí s vyjadrenými názormi ani hlasovaním Nilsa Ušakovsa pri výkone jeho povinností v zmysle článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie;

(¹) Rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C 163/10, ECLI: EU:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; rozsudok Súdneho dvora z 19. decembra 2019, Junqueras Vies, C-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

Štvrtok 11. novembra 2021

- F. keďže podľa článku 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie požívajú poslanci Európskeho parlamentu na území svojho vlastného štátu imunity priznané členom parlamentu daného štátu;
- G. keďže články 29 a 30 Lotyšskej ústavy stanovujú, že:
- „Článok 29
- Bez súhlasu parlamentu nemožno poslancov zatknúť, vykonávať u nich domovú prehliadku ani nijako obmedziť ich osobnú slobodu. (...)
- Článok 30
- Bez súhlasu parlamentu nemožno proti poslancovi začať trestné stíhanie.“;
- H. keďže na jednej strane Európsky parlament nemožno považovať za súd a na druhej strane poslanec nemôže byť v súvislosti s postupom zbavenia imunity považovaný za obvineného⁽²⁾;
- I. keďže cieľom poslaneckej imunity je chrániť Európsky parlament a jeho členov pred súdnym konaním týkajúcim sa činností súvisiacich s výkonom ich poslaneckého mandátu a činností, ktoré sú od výkonu tohto mandátu neoddeliteľné;
- J. keďže v tomto prípade Európsky parlament nenašiel žiadny dôkaz *fumus persecutionis*, t. j. skutkové okolnosti, ktoré naznačujú, že účelom súdneho konania môže byť poškodenie politickej činnosti poslanca a teda Európskeho parlamentu;
1. rozhodol zbaviť Nilsa Ušakovsa imunity;
 2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušnému orgánu Lotyšskej republiky a Nilsovi Ušakovsovi.

⁽²⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 30. apríla 2019, Briois/Parlament, T-214/18, ECLI:EU:T:2019:266.

Štvrtok 11. novembra 2021

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2021)0446

Zverejňovanie informácií o dani z príjmu určitými podnikmi a pobočkami *II**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2013/34/EÚ, pokiaľ ide o zverejňovanie informácií o dani z príjmu určitými podnikmi a pobočkami (09722/1/2021 – C9-0371/2021 – 2016/0107(COD))

(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)

(2022/C 205/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (09722/1/2021 – C9-0371/2021),
 - so zreteľom na odôvodnené stanovisko Rady k jej pozícii v prvom čítaní,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality írskym Parlamentom a švédskym Parlamentom, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 21. septembra 2016 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní ⁽²⁾ k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0198),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorskými výbormi podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na článok 67 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre hospodárske a menové veci a Výboru pre právne veci (A9-0305/2021),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
 2. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
 3. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 62.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 108, 26.3.2021, s. 623.

Štvrtok 11. novembra 2021

4. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.
-

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0447

Európske partnerstvo v oblasti metrológie *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na európskom partnerstve v oblasti metrológie, na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty (COM(2021)0089 – C9-0083/2021 – 2021/0049(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2022/C 205/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2021)0089),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 185 a článok 188 druhý odsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0083/2021),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 8. októbra 2021, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A9-0242/2021),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. berie na vedomie vyhlásenie Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P9_TC1-COD(2021)0049

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2021 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/... o účasti Únie na Európskom partnerstve v oblasti metrológie, na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2021/2084.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 341, 24.8.2021, s. 34.

Štvrtok 11. novembra 2021

PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

Vyhlásenie Komisie

S cieľom pomôcť členským štátom pri posilňovaní synergií medzi programom Horizont Európa a politikou súdržnosti Komisia vypracuje usmernenia zamerané na možnosti, ktoré ponúka alternatívne, kombinované a kumulatívne financovanie a presun zdrojov.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0448

Agentúra Európskej únie pre azyl *I****Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 439/2010 (COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))****(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

(2022/C 205/11)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0271) a zmeny návrhu (COM(2018)0633),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 78 ods. 1 a 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0174/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 30. júna 2021, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanoviská Výboru pre zahraničné veci a Výboru pre rozpočet,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0392/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P9_TC1-COD(2016)0131**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2021 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/... o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010***(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2021/2303.)*

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0449

Závažné cezhraničné ohrozenia zdravia ***I

Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 14. septembra a 11. novembra 2021 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia a o zrušení rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ (COM(2020)0727 – C9-0367/2020 – 2020/0322(COD)) ⁽¹⁾

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2022/C 205/12)

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (1a) *Ustanovenia zmlúv týkajúce sa zdravia sa stále nedostatočne využívajú z hľadiska cieľov, na ktorých dosiahnutie mali slúžiť. Cieľom tohto nariadenia by preto malo byť čo najlepšie uplatnenie týchto ustanovení týkajúcich sa zdravia, aby sa preukázala sila politiky Únie v oblasti zdravia a zároveň zachovalo riadne fungovanie jednotného trhu v prípade závažného cezhraničného ohrozenia zdravia.*

⁽¹⁾ Vec bola vrátená gestorskému výboru na medziinštitucionálne rokovania podľa článku 59 ods. 4 štvrtého pododseku (A9-0247/2021).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrhy 2 a 244

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

- (2) V súvislosti s poznatkami získanými v prebiehajúcej pandémie COVID-19 a s cieľom uľahčiť primeranú celouijnú pripravenosť a reakcie na všetky cezhraničné ohrozenia zdravia treba právny rámec epidemiologického dohľadu, monitorovania, včasného varovania o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia a boja proti nim, ako sa stanovil v rozhodnutí č. 1082/2013/EÚ, rozšíriť vzhľadom na dodatočné požiadavky na podávanie správ a analýzu ukazovateľov zdravotníckych systémov, ako aj spoluprácu **členských štátov** s Európskym centrom pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC). Okrem toho v snahe zabezpečiť účinné reakcie Únie na nové cezhraničné ohrozenia zdravia by mal právny rámec boja proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia umožňovať okamžité prijatie definícií prípadu ochorenia na účely dohľadu nad novými ohrozeniami a malo by sa v ňom stanoviť zriadenie siete referenčných laboratórií EÚ i siete na podporu monitorovania ohnísk ochorení, ktoré sú relevantné pre látky ľudského pôvodu. Mali by sa posilniť kapacity na vyhľadávanie kontaktov a na tento účel by sa mal vytvoriť automatizovaný systém využívajúci moderné technológie.

Pozmeňujúci návrh

- (2) V súvislosti s poznatkami získanými v prebiehajúcej pandémie COVID-19 a s cieľom uľahčiť primeranú celouijnú **prevenciu**, pripravenosť a reakcie na všetky cezhraničné ohrozenia zdravia **vrátane ohrození súvisiacich so zoonózami**, treba právny rámec epidemiologického dohľadu, monitorovania, včasného varovania o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia a boja proti nim, ako sa stanovil v rozhodnutí č. 1082/2013/EÚ, rozšíriť vzhľadom na dodatočné požiadavky na podávanie správ a analýzu ukazovateľov zdravotníckych systémov, ako aj spoluprácu **medzi členskými štátmi a agentúrami Únie, predovšetkým** s Európskym centrom pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC), **Úradom pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA), Európskou agentúrou pre lieky (EMA) a medzinárodnými organizáciami, najmä so Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO)**. Okrem toho v snahe zabezpečiť účinné reakcie Únie na nové cezhraničné ohrozenia zdravia by mal právny rámec boja proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia umožňovať okamžité prijatie definícií prípadu ochorenia na účely dohľadu nad novými ohrozeniami a malo by sa v ňom stanoviť zriadenie siete referenčných laboratórií EÚ i siete na podporu monitorovania ohnísk ochorení, ktoré sú relevantné pre látky ľudského pôvodu. Mali by sa posilniť kapacity na vyhľadávanie kontaktov a na tento účel by sa mal vytvoriť automatizovaný systém využívajúci moderné technológie, **pričom by sa malo rešpektovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR) (1a)**.

(1a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 245**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 2 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (2a) *Úrad HERA bol zriadený s cieľom posilniť schopnosť Únie predchádzať cezhraničným ohrozeniam zdravia, odhaľovať ich a rýchlo na ne reagovať, a to zabezpečením dodávok zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou, a to aj ich monitorovaním, obstarávaním a nákupom, aktiváciou núdzových výskumných a inovačných plánov, poskytovaním núdzového financovania a prijímaním opatrení týkajúcich sa výroby, dostupnosti a dodávok takýchto kľúčových zdravotníckych protipatrení.*

Pozmeňujúci návrh 246**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 2 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (2b) *Všetky takéto verejné investície do výskumu, vývoja, výroby, produkcie, obstarávania, vytvárania zásob, dodávok a distribúcie zdravotníckych protipatrení by mali byť transparentné.*

Pozmeňujúci návrh 3**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3) Dôležitú úlohu pri koordinácii plánovania pripravenosti a reakcií na závažné cezhraničné ohrozenia zdravia zohráva Výbor pre zdravotnú bezpečnosť (HSC) formálne zriadený rozhodnutím č. 1082/2013/EÚ. Mala by sa mu zveriť dodatočná zodpovednosť za aspekty týkajúce sa prijímania usmernení a stanovísk s cieľom lepšie podporovať členské štáty pri prevencii a kontrole závažných cezhraničných ohrození zdravia.
- (3) Dôležitú úlohu pri koordinácii plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií na závažné cezhraničné ohrozenia zdravia zohráva Výbor pre zdravotnú bezpečnosť (HSC) formálne zriadený rozhodnutím č. 1082/2013/EÚ. Mala by sa mu zveriť dodatočná zodpovednosť za aspekty týkajúce sa prijímania usmernení a stanovísk s cieľom lepšie podporovať členské štáty pri prevencii a kontrole závažných cezhraničných ohrození zdravia **a podporovať lepšiu koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom riešiť tieto ohrozenia. Zástupcovia nominovaní Európskym parlamentom by mali mať možnosť zúčastňovať sa na práci HSC ako pozorovatelia.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 247**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 3 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3a) *S cieľom vyhnúť sa duplicitě úsilia a zabezpečiť súdržnosť pri rozhodovaní na úrovni Únie by Výbor pre zdravotnú bezpečnosť mal úzko spolupracovať s radou úradu HERA zriadenou rozhodnutím Komisie zo 16. septembra 2021, s Radou pre zdravotné krízy zriadenou nariadením Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie, ako aj s inými príslušnými agentúrami a orgánmi Únie, aby sa zaručilo, že boli zavedené účinné mechanizmy pripravenosti a reakcie na mimoriadne situácie v oblasti zdravia.*

Pozmeňujúci návrh 4**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 4 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (4a) *Stratégie prevencie a podpory sa týkajú všetkých sektorových politík vrátane fiškálnych, obchodných, hospodárskych, agroenvironmentálnych, vzdelávacích, bytových, kultúrnych a súvisiacich so sociálnou pomocou. Zásada zdravia vo všetkých politikách by mala byť zásadou všetkých verejných politík. Nástroj, ktorý sa už používa na vnútroštátnej úrovni, je takzvaný zdravotný test na posúdenie vplyvu rôznych odvetvových politík na zdravie. Pre všetky programy riadené Úniou by sa malo vykonať posúdenie vplyvu na zdravie.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 5**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 5***Text predložený Komisiou*

- (5) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ostatné záväzné opatrenia týkajúce sa osobitných činností alebo noriem kvality a bezpečnosti určitého tovaru, v ktorých sú uvedené osobitné povinnosti a nástroje monitorovania konkrétnych ohrození cezhraničnej povahy, včasného varovania v prípade ich vzniku a boja proti nim. Medzi tieto opatrenia patria najmä príslušné právne predpisy Únie v oblasti spoločných otázok bezpečnosti v záležitostiach verejného zdravia, ktoré sa vzťahujú na tovar, ako sú farmaceutické výrobky, zdravotnícke pomôcky a potraviny, látky ľudského pôvodu (krv, tkanivá a bunky, orgány), ako aj vystavenie ionizujúcemu žiareniu.

Pozmeňujúci návrh

- (5) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ostatné záväzné opatrenia týkajúce sa osobitných činností alebo noriem kvality a bezpečnosti určitého tovaru, v ktorých sú uvedené osobitné povinnosti a nástroje monitorovania konkrétnych ohrození cezhraničnej povahy, včasného varovania v prípade ich vzniku a boja proti nim, **ako sú medzinárodné zdravotné predpisy (MZP) Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO)**. Medzi tieto opatrenia patria najmä príslušné právne predpisy Únie v oblasti spoločných otázok bezpečnosti v záležitostiach verejného zdravia **a životného prostredia**, ktoré sa vzťahujú na tovar, ako sú farmaceutické výrobky, zdravotnícke pomôcky, **diagnostické zdravotnícke pomôcky in vitro** a potraviny, látky ľudského pôvodu (krv, **plazma**, tkanivá a bunky, orgány), ako aj vystavenie ionizujúcemu žiareniu.

Pozmeňujúci návrh 242**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 5 a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

- (5a) **Nadmerné využívanie voľne žijúcich organizmov a iných prírodných zdrojov a zrýchlená strata biodiverzity predstavujú riziko pre ľudské zdravie. Keďže zdravie ľudí, zvierat a životné prostredie sú neoddeliteľne prepojené, je nevyhnutné dodržiavať pri riešení súčasných a vznikajúcich kríz zásady prístupu „jedno zdravie“.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

- (6) Ochrana ľudského zdravia je záležitosťou s prierezovými rozmermi a je relevantná pre mnohé politiky a činnosti Únie. S cieľom dosiahnuť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a zabrániť pritom akémukoľvek prekryvaniu vykonávaných činností, duplicitie alebo protichodným činnostiam by Komisia v spojení s členskými štátmi mala zabezpečiť koordináciu a výmenu informácií medzi mechanizmami a štruktúrami vytvorenými podľa tohto nariadenia a inými mechanizmami a štruktúrami vytvorenými na úrovni Únie a podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Zmluva o Euratome), ktorých činnosti sú dôležité pre plánovanie pripravenosti a reakcií, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie v prípade ich vzniku a boj proti nim. Komisia by mala predovšetkým zabezpečiť, aby sa príslušné informácie z rôznych systémov rýchleho varovania a informačných systémov na úrovni Únie a podľa Zmluvy o Euratome získavali a oznamovali členským štátom prostredníctvom systému včasného varovania a reakcie (EWRs) zriadeného rozhodnutím č. 2119/98/ES.

Pozmeňujúci návrh

- (6) **V súlade s prístupom „jedno zdravie“ a prístupom „zdravie vo všetkých politikách“ je ochrana ľudského zdravia záležitosťou s prierezovými rozmermi a je relevantná pre mnohé politiky a činnosti Únie. Únia by mala podporovať členské štáty pri znižovaní nerovnosti v oblasti zdravia v rámci členských štátov a medzi nimi, pri dosahovaní všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti a pri riešení problémov zraniteľných skupín. Únia by mala naliehať na členské štáty, aby vykonávali odporúčania pre jednotlivé krajiny týkajúce sa zdravia a podporovali členské štáty pri posilňovaní odolnosti, schopnosti reagovať a pripravenosti systémov zdravotnej starostlivosti s cieľom riešiť budúce výzvy vrátane pandémie.** S cieľom dosiahnuť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a zabrániť pritom akémukoľvek prekryvaniu vykonávaných činností, duplicitie alebo protichodným činnostiam by Komisia v spojení s členskými štátmi **a všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, ako sú zdravotnícki pracovníci, združenia pacientov, predstavitelia priemyslu a dodávateľského reťazca,** mala zabezpečiť koordináciu a výmenu informácií medzi mechanizmami a štruktúrami vytvorenými podľa tohto nariadenia a inými mechanizmami a štruktúrami vytvorenými na úrovni Únie a podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Zmluva o Euratome), ktorých činnosti sú dôležité pre plánovanie pripravenosti a reakcií, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie v prípade ich vzniku a boj proti nim. **Tieto mechanizmy by mali hľadať synergie medzi opatreniami Únie a vnútroštátnymi opatreniami a zároveň by sa mali snažiť zabrániť duplicitie s opatreniami prijatými v kontexte rámca WHO.** Komisia by mala predovšetkým zabezpečiť, aby sa príslušné informácie z rôznych systémov rýchleho varovania a informačných systémov na úrovni Únie a podľa Zmluvy o Euratome získavali a oznamovali členským štátom prostredníctvom systému včasného varovania a reakcie (EWRs) zriadeného rozhodnutím č. 2119/98/ES.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

- (7) Plánovanie pripravenosti a reakcií je zásadne dôležitý prvok pre účinné monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie a boj proti nim. Preto by Komisia mala zostaviť plán Únie pripravenosti na zdravotné krízy a pandémie a HSC by ho mal schváliť. Zároveň by členské štáty mali aktualizovať svoje plány pripravenosti a reakcie tak, aby zaručili ich zlučiteľnosť so štruktúrami na regionálnej úrovni. Na podporu tohto úsilia členských štátov by **Komisia a agentúry Únie mali poskytovať** zacielené školenia a **činnosti na výmenu poznatkov** pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie, aby mohol nadobudnúť potrebné znalosti a zručnosti. Komisia by v snahe zaručiť zavedenie a fungovanie týchto plánov mala s členskými štátmi vykonávať stresové testy, cvičenia a preskúmania počas opatrení a po uplynutí opatrení. Tieto plány by sa mali koordinovať, byť funkčné, mali by sa aktualizovať a mali by mať dostatočné zdroje na ich operatívne vykonávanie. Po stresových testoch a preskúmaní plánov by sa mali zavádzať nápravné opatrenia a Komisii by sa mali postupovať informácie o všetkých aktualizáciách.

Pozmeňujúci návrh

- (7) Plánovanie **prevencie**, pripravenosti a reakcií je zásadne dôležitý prvok pre účinné monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie a boj proti nim. Preto by Komisia mala zostaviť plán Únie pripravenosti na zdravotné krízy a pandémie a HSC by ho mal schváliť. Zároveň by členské štáty mali aktualizovať svoje plány **prevencie**, pripravenosti a reakcie tak, aby zaručili ich zlučiteľnosť so štruktúrami na regionálnej úrovni. **Plány by sa mal realizovať prostredníctvom medziregionálneho plánovania týkajúceho sa predvídania krízy, pričom osobitná pozornosť by sa mala venovať cezhraničným regiónom s cieľom posilniť cezhraničnú spoluprácu v oblasti zdravia. V prípade potreby by sa na vypracovaní týchto plánov mali podieľať regionálne orgány.** Na podporu tohto úsilia členských štátov by **Komisia a agentúry Únie mali poskytovať** zacielené školenia a **uľahčovať výmenu najlepších postupov** pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie **s cieľom zlepšiť ich znalosti a zabezpečiť** potrebné zručnosti. Komisia by v snahe zaručiť zavedenie a fungovanie týchto plánov mala s členskými štátmi vykonávať stresové testy, cvičenia a preskúmania počas opatrení a po uplynutí opatrení. Tieto plány by mali **zahŕňať odporúčania na politické zásahy týkajúce sa zmiernenia vplyvu prenosných chorôb na zdravotnícke služby a zdravotnú starostlivosť vrátane závažných neprenosných ochorení. Plány by sa mali** koordinovať, byť funkčné, mali by sa aktualizovať a mali by mať dostatočné zdroje na ich operatívne vykonávanie. **Treba venovať osobitnú pozornosť pohraničným regiónom, v ktorých by sa mali podporovať spoločné cezhraničné cvičenia a zdravotníci by sa mali podporovať v tom, aby sa oboznámili so systémami verejného zdravotníctva v susedných krajinách.** Po stresových testoch a preskúmaní plánov by sa mali zavádzať nápravné opatrenia a Komisii by sa mali postupovať informácie o všetkých aktualizáciách.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8) Na tento účel by členské štáty mali Komisii postupovať informácie k aktuálnej situácii vzhľadom na plánovanie a vykonávanie pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej úrovni. Členské štáty by do týchto informácií mali zahŕňať prvky, o ktorých sú povinné podávať správu Svetovej zdravotníckej organizácii (WHO) v súvislosti s medzinárodnými zdravotnými predpismi (MZP)⁽¹⁵⁾. Komisia by mala Európskemu parlamentu a Rade každé **dva roky** podávať správy o aktuálnom stave a pokroku v oblasti plánovania a pripravenosti a reakcií a vykonávania týchto plánov na úrovni Únie vrátane nápravných opatrení s cieľom zabezpečiť primeranosť vnútroštátnych plánov pripravenosti a reakcií. Na podporu posudzovania týchto plánov by sa v členských štátoch mali vykonávať audity EÚ, a to v koordinácii s ECDC a agentúrami Únie. Takéto plánovanie by malo zahŕňať najmä primeranú pripravenosť kritických sektorov spoločnosti, ako je energetika, doprava, komunikácia alebo civilná ochrana opierajúce sa v krízovej situácii o dobre pripravené systémy verejného zdravotníctva, ktoré zohľadňujú rodový aspekt a závisia od fungovania uvedených sektorov i zachovania zásadne dôležitých služieb na primeranej úrovni. V prípade závažného cezhraničného ohrozenia zdravia, ktoré má pôvod v zoonotickej infekcii, je dôležité v záujme plánovania pripravenosti a reakcií zabezpečiť interoperabilitu medzi sektormi zdravotníctva a veterinárstva.

⁽¹⁵⁾ Svetová zdravotnícka organizácia. Medzinárodné zdravotné predpisy (MZP, 2005) <https://www.who.int/publications/i/item/9789241580496>

- (8) Na tento účel by členské štáty mali Komisii postupovať informácie k aktuálnej situácii vzhľadom na plánovanie a vykonávanie **prevencie**, pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej úrovni **a prípadne na regionálnej úrovni**. Členské štáty by do týchto informácií mali zahŕňať prvky, o ktorých sú povinné podávať správu Svetovej zdravotníckej organizácii (WHO) v súvislosti s medzinárodnými zdravotnými predpismi (MZP)⁽¹⁵⁾. **Prístup k včasným a úplným údajom je predpokladom rýchleho posúdenia rizík a zmiernenia krízy. Na to, aby sa predišlo duplicitě úsilia a rozdielnym odporúčaniam, by agentúry Únie, WHO a národné agentúry mali podľa možnosti vypracovať štandardizované vymedzenia pojmov a uskutočňovať plynulú výmenu informácií.** Komisia by mala Európskemu parlamentu a Rade každý **rok** podávať správy o aktuálnom stave a pokroku v oblasti plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií a vykonávania týchto plánov na úrovni Únie vrátane nápravných opatrení s cieľom zabezpečiť primeranosť vnútroštátnych plánov pripravenosti a reakcií. Na podporu posudzovania týchto plánov by sa v členských štátoch mali vykonávať audity EÚ, a to v koordinácii s ECDC a agentúrami Únie. Takéto plánovanie by malo zahŕňať najmä primeranú pripravenosť **kritickej dlhodobej zdravotnej starostlivosti a kritických** sektorov spoločnosti, ako je **poľnohospodárstvo**, energetika, doprava, komunikácia alebo civilná ochrana opierajúce sa v krízovej situácii o dobre pripravené systémy verejného zdravotníctva, ktoré zohľadňujú rodový aspekt a závisia od fungovania uvedených sektorov i zachovania zásadne dôležitých služieb na primeranej úrovni. V prípade závažného cezhraničného ohrozenia zdravia, ktoré má pôvod v zoonotickej infekcii, je dôležité v záujme plánovania pripravenosti a reakcií zabezpečiť interoperabilitu medzi sektormi zdravotníctva a veterinárstva.

⁽¹⁵⁾ Svetová zdravotnícka organizácia. Medzinárodné zdravotné predpisy (MZP, 2005) <https://www.who.int/publications/i/item/9789241580496>

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 9
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8a) *Zo skúseností z prebiehajúcej krízy COVID-19 vyplýva, že na úrovni Únie sú potrebné ďalšie rozhodnejšie kroky na podporu spolupráce a koordinácie medzi členskými štátmi, a to najmä medzi susednými pohraničnými regiónmi. Národné plány členských štátov, ktoré majú spoločné hranice s aspoň jedným ďalším členským štátom, preto musia zahŕňať plány na zlepšenie pripravenosti, prevencie a reakcie na zdravotné krízy v pohraničných oblastiach v susedných regiónoch, a to aj prostredníctvom povinnej cezhraničnej odbornej prípravy zdravotníckeho personálu a koordinačných cvičení na prevoz pacientov. Komisia by mala pravidelne podávať správy o súčasnom stave prípravy na cezhraničné krízy v susedných regiónoch.*

Pozmeňujúci návrh 10
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8b) *Úloha zdravotníckych pracovníkov v prvej línii sa prejavila aj počas pandémie, pretože sú kľúčoví pre zabezpečenie prístupu k liekom a kontinuity starostlivosti, poskytovanie morálnej podpory a sú zdrojom dôveryhodných informácií oproti falošným informáciám. V prípade budúcich mimoriadnych situácií je potrebné posilniť zdravotníkov stanovením pravidiel na poskytovanie odbornej prípravy pracovníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti a verejného zdravia. Takisto je potrebné začleniť ich prostredníctvom ich profesijných organizácií do vymedzenia politík v oblasti verejného zdravia, ako aj do digitálnej transformácie s cieľom zlepšiť kvalitu a efektívnosť zdravotníckych systémov a zabezpečiť ich udržateľnosť pre prácu v oblasti zdravia, sociálnej a územnej súdržnosti, ktorú vykonávajú.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 11
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8c) *Zdravotná gramotnosť zohráva zásadnú úlohu pri prevencii a zmiernení vplyvu cezhraničných ohrození a prispieva k lepšiemu chápaniu protiopatrení zo strany obyvateľstva a posúdeniu rizika rôznych ohrození. Správne nosenie rúška, správne umývanie rúk, vyhýbanie sa zbytočnému blízkeho kontaktu s ľuďmi, u ktorých sa prejavujú chrípke podobné symptómy, a vyhýbanie sa nechránenému kontaktu s voľne žijúcimi zvieratami by mali byť súčasťou zdravotníckych vzdelávacích kampaní s cieľom zlepšiť správanie obyvateľstva na základe najnovších dostupných dôkazov.*

Pozmeňujúce návrhy 12 a 248
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8d) *V nadväznosti na skúsenosti získané počas pandémie COVID-19 by sa týmto nariadením mal vytvoriť silnejší mandát pre koordináciu na úrovni Únie. Vyhlásenie mimoriadnej situácie v EÚ by viedlo k väčšej koordinácii a umožnilo by včasný vývoj, vytváranie zásob a spoločné obstarávanie zdravotníckych protiopatrení pod záštitou Úradu pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA).*

Pozmeňujúci návrh 13
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8e) *Týmto nariadením sa zabezpečuje aj koordinovaná činnosť na úrovni Únie s cieľom zaistiť riadne fungovanie vnútorného trhu a voľný pohyb základných dodávok vrátane liekov, zdravotníckeho vybavenia a osobných ochranných prostriedkov.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8 f (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8f) *Zdravotnícke logistické mechanizmy by mali spĺňať osobitné právne požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES^(1a) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745^(1b).*

^(1a) *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).*

^(1b) *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrh y 15 a 249

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9) Závažné cezhraničné ohrozenia zdravia nie sú obmedzené hranicami Únie, a preto **by sa** spoločné obstarávanie zdravotníckych protipatrení malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo aj Európske združenie voľného obchodu a kandidátske krajiny Únie v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi Únie. Dohoda o spoločnom obstarávaní, ktorou sa upravujú praktické náležitosti spoločného obstarávania stanoveného v článku 5 rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ, by sa mala prispôbiť a mala by sa do nej zahrnúť doložka o výhradnom práve vzhľadom na rokovania a obstarávanie pre krajiny podieľajúce sa na postupe spoločného obstarávania, aby bola možná lepšia koordinácia v rámci EÚ. Komisia by mala zabezpečiť koordináciu a výmenu informácií medzi subjektmi organizujúcimi **akúkoľvek činnosť** v rámci rozmanitých mechanizmov stanovených podľa tohto nariadenia a iných štruktúr Únie týkajúcich sa obstarávania a vytvárania zásob zdravotníckych protipatrení, ako je strategická rezerva rescEU podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁶⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

- (9) Závažné cezhraničné ohrozenia zdravia nie sú obmedzené hranicami Únie, a **Únia by** preto **mala v boji proti takýmto ohrozeniam zaujať koordinovaný prístup založený na solidarite a zodpovednosti**. Spoločné obstarávanie zdravotníckych protipatrení **by sa preto** malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo aj Európske združenie voľného obchodu a kandidátske krajiny Únie, **Andorrské kniežatstvo, Monacké kniežatstvo, Sanmarínsku republiku a Vatikánsky mestský štát** v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi Únie. **Spoločné obstarávanie zdravotníckych protipatrení by posilnilo rokovaciu pozíciu zúčastnených krajín, zlepšilo bezpečnosť dodávok a zabezpečilo spravodlivý prístup k zdravotníckym protipatreniam. Postupy spoločného obstarávania vrátane nákupov koordinovaných úradom HERA a súvisiacich programov núdzového financovania, ako je rescEU, by mali byť v súlade s vysokými normami transparentnosti, a to aj pokiaľ ide o zverejňovanie objednaného množstva a množstva poskytnutého každej zúčastnenej krajine a podrobnosti o ich záväzkoch.** Dohoda o spoločnom obstarávaní, ktorou sa upravujú praktické náležitosti spoločného obstarávania stanoveného v článku 5 rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ, by sa mala prispôbiť a mala by sa do nej zahrnúť doložka o výhradnom práve vzhľadom na rokovania a obstarávanie pre krajiny podieľajúce sa na postupe spoločného obstarávania, aby bola možná lepšia koordinácia v rámci EÚ. **Doložka o výhradnom práve by mala zahŕňať ustanovenie, že krajiny, ktoré sa zúčastňujú na postupe spoločného obstarávania, nebudú s výrobcami rokovať o paralelných zmluvách ani ich podpisovať, a mali by sa v nej vymedziť jasné následky pre tých, ktorí tak urobia.** Komisia by mala zabezpečiť koordináciu a výmenu informácií medzi subjektmi organizujúcimi **a zúčastňujúcimi sa na akejkoľvek činnosti** v rámci rozmanitých mechanizmov stanovených podľa tohto nariadenia a iných štruktúr Únie týkajúcich sa obstarávania a vytvárania zásob zdravotníckych protipatrení, ako **sú rámec opatrení prijatý podľa nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie** a strategická rezerva rescEU podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ⁽¹⁶⁾.

Štvrtok 11. novembra 2021

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty by mali zabezpečiť dostatočnú rezervu kritického zdravotníckeho vybavenia, aby sa zabránilo riziku nedostatku kritických produktov.

- ⁽¹⁶⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

Pozmeňujúci návrh 16**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9a) Spoločné obstarávanie by malo byť založené na spoločnej zodpovednosti a spravodlivom prístupe pre všetky zúčastnené strany. Mali by sa poskytnúť a dodržiavať jasné záväzky, pričom výrobcovia by mali dodávať dohodnuté úrovne výroby a príslušné orgány by mali nakupovať dohodnuté rezervované objemy;**

Pozmeňujúci návrh 17**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9b) V čase krízy by Komisia mala zaviesť dočasné opatrenia s cieľom zmierniť nedostatky a uľahčiť obeh liekov medzi členskými štátmi, medzi ktorými je akceptovanie rôznych formátov balenia, postup opätovného použitia, ktorý držiteľom povolenia na uvedenie na trh umožní získať schválenie v inom členskom štáte, predĺženie platnosti osvedčení o správnej výrobní praxi, dlhšie expiračné lehoty a používanie veterinárnych liekov. Komisia by mala prísne monitorovať používanie týchto opatrení, aby sa zabezpečilo, že nebude ohrozená bezpečnosť pacienta, a aby sa zaistilo, že lieky budú k dispozícii v prípadoch ťažkostí alebo nedostatku.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 18**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9c) *Spoločné obstarávanie by sa malo vykonávať transparentným, včasným a účinným spôsobom. V tejto súvislosti by sa mali vymedziť jasné a transparentné fázy procesu, rozsah, verejné obstarávanie, špecifikácie, časový harmonogram a formálne náležitosti. Mala by byť zaručená predbežná konzultačná fáza, pod podmienkou primeraných záruk proti konfliktu záujmov a informačnej asymetrii, do ktorej by sa zapojili príslušné subjekty, ako aj obojstranná komunikácia počas celého postupu;*

Pozmeňujúci návrh 19**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 d (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9d) *Komisia by mala venovať osobitnú pozornosť zabezpečeniu toho, aby spoločné obstarávanie zdravotníckych protiopatrení v zmysle článku 12 zahŕňalo aj obstarávanie liekov na ojedinelé ochorenia.*

Pozmeňujúci návrh 20**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 e (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9e) *Ak sa zavedie spoločné obstarávanie, postup zadávania zákaziek by mal zohľadňovať kvalitatívne kritériá, ako je schopnosť výrobcu zabezpečiť bezpečnosť dodávok počas zdravotnej krízy, ako aj cenu;*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 21**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 f (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9f) *V záujme dosiahnutia transparentnosti by mal Európsky parlament preskúmať zmluvy uzavreté v rámci postupu spoločného obstarávania. Komisia by mala Európskemu parlamentu poskytnúť úplné, včasné a presné informácie o prebiehajúcich rokovaniach, ako aj prístup k súťažným podkladom a uzavretým zmluvám.*

Pozmeňujúci návrh 22**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 g (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9g) *Ak sa postup spoločného obstarávania nepoužil na nákup zdravotníckych protiopatrení, Komisia by mala nabádať členské štáty, aby si vymieňali informácie o cenách a termínoch dodania zdravotníckych protiopatrení s cieľom dosiahnuť vyššiu úroveň transparentnosti, a tým zabezpečiť členským štátom prístup k zdravotníckym protiopatreniam a umožniť im rokovať o nich za spravodlivejších podmienok.*

Pozmeňujúci návrh 23**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 9 h (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9h) *V čase krízy by sa mali použiť ďalšie mechanizmy, ktoré umožnia globálnu reakciu a zmiernenie kríz. Medzi takéto mechanizmy by mohol patriť napríklad mechanizmus Únie na kontrolu vývozu, dohody o posilnenej spolupráci pri výrobe zdravotníckych protiopatrení, predbežné pridelenie časti spoločného obstarávania Únie a dobrovoľné aj povinné združovanie technologického know-how a licenčné dohody medzi spoločnosťami, ktoré by mali uľahčiť prístup k protiopatreniam pre ľudí vrátane ľudí z krajín Východného partnerstva a krajín s nízkymi a strednými príjmami.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

- (10) Na rozdiel od prenosných ochorení, nad ktorými vykonáva stály dohľad na úrovni Únie ECDC, si ostatné potenciálne závažné cezhraničné ohrozenia zdravia v súčasnosti nevyžadujú systematické monitorovanie zo strany agentúr EÚ. Konceptia založená na riziku, v rámci ktorej monitorovanie vykonávajú členské štáty a dostupné informácie sa vymieňajú prostredníctvom EWRS, je preto v prípade daných hrozieb vhodnejšia.

Pozmeňujúci návrh

- (10) Na rozdiel od prenosných ochorení, nad ktorými vykonáva stály dohľad na úrovni Únie ECDC, si ostatné potenciálne závažné cezhraničné ohrozenia zdravia v súčasnosti nevyžadujú systematické monitorovanie zo strany agentúr EÚ. Konceptia založená na riziku, v rámci ktorej monitorovanie vykonávajú členské štáty a dostupné informácie sa vymieňajú prostredníctvom EWRS, je preto v prípade daných hrozieb vhodnejšia. **ECDC by však malo mať možnosť monitorovať vplyv prenosných ochorení na hlavné neprenosné ochorenia vrátane duševných ochorení, posudzovať kontinuitu skríningu, diagnostiky, monitorovania, liečby a starostlivosti v systéme zdravotnej starostlivosti v koordinácii s existujúcimi súbormi údajov, nástrojmi a registrami.**

Pozmeňujúce návrhy 25 a 250

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

- (11) Komisia by mala posilniť spoluprácu a činnosti s členskými štátmi, ECDC, Európskou agentúrou pre lieky, inými agentúrami Únie, výskumnými infraštruktúrami a WHO v snahe zlepšiť prevenciu prenosných ochorení, ako sú ochorenia, ktorým možno predísť očkovaním, ako aj iných zdravotných problémov napríklad antimikrobiálnej rezistencie.

Pozmeňujúci návrh

- (11) Komisia, **predovšetkým úrad HERA**, by mala posilniť spoluprácu a činnosti s členskými štátmi, ECDC, Európskou agentúrou pre lieky, inými agentúrami **alebo orgánmi** Únie, výskumnými infraštruktúrami a WHO v snahe zlepšiť **prostredníctvom prístupu „jedno zdravie“** prevenciu prenosných ochorení, ako sú ochorenia, ktorým možno predísť očkovaním, ako aj iných zdravotných problémov, napríklad antimikrobiálnej rezistencie, **a ďalších závažných neprenosných ochorení. Počas zdravotných kríz by sa mala venovať osobitná pozornosť kontinuite skríningu, diagnostike, monitorovaniu, liečbe a starostlivosti o iné choroby a stavy, ako aj dôsledkom krízy na duševné zdravie a psychosociálnym potrebám obyvateľstva.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

- (12) V prípade cezhraničných ohrození zdravia v dôsledku prenosného ochorenia môžu transfúzne a transplantáčne služby v členských štátoch poskytnúť prostriedky na rýchle testovanie darcovskej populácie a posúdenie expozície celkovej populácie ochoreniu a imunity voči nemu. Aby bolo možné ochrániť pacientov, ktorí potrebujú liečbu látkou ľudského pôvodu, pred prenosom takéhoto prenosného ochorenia, sú tieto služby zas závislé od rýchleho hodnotenia rizika zo strany ECDC. Takéto posúdenie rizika slúži potom ako základ pre primerané prispôbenie opatrení, ktorými sa stanovujú normy kvality a bezpečnosti látok ľudského pôvodu. ECDC by preto malo zriadiť a prevádzkovať sieť vnútroštátnych transfúzných a transplantáčnych služieb a ich orgánov, aby slúžili na tento dvojitý účel.

Pozmeňujúci návrh

- (12) V prípade cezhraničných ohrození zdravia v dôsledku prenosného ochorenia môžu transfúzne a transplantáčne služby, **lekárne a iné licencované zdravotnícke zariadenia** v členských štátoch poskytnúť prostriedky na rýchle testovanie darcovskej populácie a posúdenie expozície celkovej populácie ochoreniu a imunity voči nemu. Aby bolo možné ochrániť pacientov, ktorí potrebujú liečbu látkou ľudského pôvodu **alebo absolvujú proces medicínsky asistovanej reprodukcie**, pred prenosom takéhoto prenosného ochorenia, sú tieto služby zas závislé od rýchleho hodnotenia rizika zo strany ECDC. Takéto posúdenie rizika slúži potom ako základ pre primerané prispôbenie opatrení, ktorými sa stanovujú normy kvality a bezpečnosti látok ľudského pôvodu. ECDC by preto malo zriadiť a prevádzkovať sieť vnútroštátnych transfúzných a transplantáčnych služieb a ich orgánov, **ako aj lekárenských služieb a iných zdravotníckych služieb a zariadení s licenciou**, aby slúžili na tento dvojitý účel.

Pozmeňujúce návrhy 27 a 251

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (12a) *S cieľom zlepšiť včasnú pripravenosť a reakciu na výskyt cezhraničných ohrození zdravia je nevyhnutné umožniť nepretržitý a rýchly prístup k údajom o dostupnosti potrebných zdravotníckych protiopatrení. Úrad HERA by mal preto na úrovni Únie zriadiť, prevádzkovať a koordinovať sieť služieb členských štátov poskytujúcich aktuálne informácie o vnútroštátnych strategických zásobách a dostupnosti zdravotníckych protiopatrení, zásobách zdravotníckeho vybavenia, základných zdravotníckych výrobkoch a diagnostických testoch. Posilnenie koordinácie a výmeny informácií s členskými štátmi o strategických zásobách a dostupných zdravotníckych protiopatreniach je potrebné na zlepšenie zberu, modelovania a využívania budúcich údajov, ktoré umožnia včasné vydanie varovania v EÚ.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

- (13) S cieľom zabezpečiť, aby príslušné orgány verejného zdravia v členských štátoch a Komisia boli náležite a včas informované, sa rozhodnutím č. 2119/98/ES zaviedol systém umožňujúci vydávanie varovaní týkajúcich sa závažných cezhraničných ohrození zdravia na úrovni Únie. Všetky závažné cezhraničné ohrozenia zdravia, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, spadajú pod EWRS. Fungovanie EWRS by malo zostať v kompetencii ECDC. Vydanie varovania by sa malo vyžadovať iba v prípade, keď rozsah a závažnosť konkrétneho ohrozenia zdravia sú alebo by mohli byť natoľko závažné, že postihujú alebo by mohli postihovať viac ako jeden členský štát a vyžadujú si alebo by si mohli vyžadovať koordinovanú reakciu na úrovni Únie. Komisia a ECDC by s cieľom zabrániť duplicitě a zabezpečiť koordináciu systémov varovania v celej EÚ mali zabezpečiť, aby vydávanie varovania v rámci EWRS a iných systémov včasného varovania na úrovni Únie bolo čo možno najviac **navzájom** prepojené, aby sa príslušné orgány členských štátov mohli v čo najväčšej možnej miere vyhnúť vydaniu rovnakého varovania prostredníctvom rozličných systémov na úrovni Únie a mohli vďaka tomu získavať varovania o všetkých nebezpečenstvách z jediného koordinovaného zdroja.

Pozmeňujúci návrh

- (13) S cieľom zabezpečiť, aby príslušné orgány verejného zdravia v členských štátoch a Komisia boli náležite a včas informované, sa rozhodnutím č. 2119/98/ES zaviedol systém umožňujúci vydávanie varovaní týkajúcich sa závažných cezhraničných ohrození zdravia na úrovni Únie. Všetky závažné cezhraničné ohrozenia zdravia, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, spadajú pod EWRS. Fungovanie EWRS by malo zostať v kompetencii ECDC. Vydanie varovania by sa malo vyžadovať iba v prípade, keď rozsah a závažnosť konkrétneho ohrozenia zdravia sú alebo by mohli byť natoľko závažné, že postihujú alebo by mohli postihovať viac ako jeden členský štát a vyžadujú si alebo by si mohli vyžadovať koordinovanú reakciu na úrovni Únie. Komisia a ECDC by s cieľom zabrániť duplicitě a zabezpečiť koordináciu systémov varovania v celej EÚ mali zabezpečiť, aby vydávanie varovania v rámci EWRS a iných systémov včasného varovania na úrovni Únie bolo **plne interoperabilné a pod ľudským dohľadom, automaticky** čo možno najviac **navzájom** prepojené, aby sa príslušné orgány členských štátov mohli v čo najväčšej možnej miere vyhnúť vydaniu rovnakého varovania prostredníctvom rozličných systémov na úrovni Únie a mohli vďaka tomu získavať varovania o všetkých nebezpečenstvách z jediného koordinovaného zdroja.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

- (14) S cieľom zabezpečiť, aby bolo posudzovanie rizík pre verejné zdravie zo závažných cezhraničných ohrození zdravia na úrovni Únie konzistentné, a takisto komplexné z hľadiska verejného zdravia, mali by sa koordinovaným spôsobom zmobilizovať dostupné vedecké poznatky prostredníctvom vhodných kanálov alebo štruktúr v závislosti od typu predmetného ohrozenia zdravia. Dané posúdenie rizík verejného zdravia by sa malo vykonávať prostredníctvom plne transparentných postupov a malo by byť založené na zásadách excelentnosti, nezávislosti, nestrannosti a transparentnosti. Agentúry Únie by sa do týchto posudzovaní rizík mali zapájať intenzívnejšie a na základe svojej špecializácie, aby bola zabezpečená koncepcia pokrývajúca všetky nebezpečenstvá, a to prostredníctvom stálej siete agentúr a relevantných útvarov Komisie na podporu prípravy posúdenia rizík.

Pozmeňujúci návrh

- (14) S cieľom zabezpečiť, aby bolo posudzovanie rizík pre verejné zdravie zo závažných cezhraničných ohrození zdravia na úrovni Únie konzistentné, a takisto komplexné z hľadiska verejného zdravia, mali by sa koordinovaným spôsobom **a v rámci viacerých disciplín** zmobilizovať dostupné vedecké poznatky prostredníctvom vhodných kanálov alebo štruktúr v závislosti od typu predmetného ohrozenia zdravia. Dané posúdenie rizík verejného zdravia by sa malo vykonávať prostredníctvom plne transparentných postupov a malo by byť založené na zásadách excelentnosti, nezávislosti, nestrannosti a transparentnosti. Agentúry **a orgány** Únie by sa do týchto posudzovaní rizík mali zapájať intenzívnejšie a na základe svojej špecializácie, aby bola zabezpečená koncepcia pokrývajúca všetky nebezpečenstvá, a to prostredníctvom stálej siete agentúr a relevantných útvarov Komisie na podporu prípravy posúdenia rizík. **S cieľom dosiahnuť dostatočný stupeň odbornosti a účinnosti by sa mali zvýšiť finančné a ľudské zdroje agentúr a orgánov Únie.**

Pozmeňujúce návrhy 30 a 252

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (14a) **Členské štáty, Komisia, najmä úrad HERA, a agentúry Únie by pri uplatňovaní prístupu „jedno zdravie“ mali určiť uznané organizácie a odborníkov v oblasti verejného zdravia, a to v oblasti prenosných aj závažných neprenosných ochorení, ako aj ďalšie príslušné zainteresované strany v rôznych odvetviach, ktoré budú k dispozícii na pomoc pri reakciách Únie na ohrozenia zdravia. Takíto odborníci a zainteresované strany vrátane organizácií občianskej spoločnosti by mali byť štrukturálne zapojení do všetkých činností v rámci reakcie na krízu a mali by prispievať k rozhodovacím procesom. Vnútroštátne orgány by mali v prípade potreby konzultovať so zástupcami organizácií pacientov a vnútroštátnych sociálnych partnerov v sektore zdravotnej starostlivosti a sociálnych služieb a zapojiť ich do vykonávania tohto nariadenia. Je nevyhnutné, aby sa pri zapojení zainteresovaných strán v plnej miere dodržiavali pravidlá transparentnosti a konfliktu záujmov.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 31**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 14 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (14b) *Zelené jazdné pruhy by sa mali považovať za vhodný nástroj len pre pandemické situácie v prípade vyhlásenej mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia s cieľom zabezpečiť voľný a bezpečný pohyb základného tovaru, zdravotníckych protipatrení a cezhraničných pracovníkov v rámci vnútorného trhu. Vytvorenie zelených jazdných pruhov v takýchto situáciách by nemalo mať vplyv na príslušné ustanovenia zmluvy ani na právne predpisy upravujúce hraničné kontroly.*

Pozmeňujúci návrh 32**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 15 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (15a) *Komisia by mala zabezpečiť, aby bol v čase vyhlásenia núdzového stavu známy počet nemocničných lôžok v členských štátoch, ako aj počet voľných lôžok na jednotkách intenzívnej starostlivosti v členských štátoch na účely cezhraničného presunu pacientov.*

Pozmeňujúci návrh 33**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 16 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (16a) *Mal by sa zabezpečiť aj pravidelný dialóg a výmena informácií medzi orgánmi, priemyslom, príslušnými subjektmi farmaceutického dodávateľského reťazca, organizáciami zdravotníckych pracovníkov a pacientov, aby sa začali včasné diskusie o očakávaných potenciálnych závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia na trhu prostredníctvom výmeny informácií o očakávaných obmedzeniach dodávok alebo zvýšení špecifických klinických potrieb, čo umožní lepšiu koordináciu, súčinnosť a v prípade potreby vhodnú reakciu.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

- (17) Nekonzistentná komunikácia s verejnosťou a zainteresovanými stranami, ako sú napríklad zdravotníci, môže mať negatívny vplyv na účinnosť reakcie z hľadiska verejného zdravia, ako aj na hospodárske subjekty. Koordinácia reakcie v rámci HSC s pomocou príslušných podskupín by preto mala zahŕňať rýchlu výmenu informácií o komunikačných správach a stratégiách a riešenie komunikačných výziev s cieľom koordinovať komunikáciu o rizikách a krízach založenú na dôkladnom a nezávislom hodnotení rizík pre verejné zdravie, ktorá sa prispôbi vnútroštátnym potrebám a okolnostiam. Účelom takýchto výmen informácií je uľahčiť monitorovanie zrozumiteľnosti a koherentnosti informácií určených verejnosti a zdravotníckym pracovníkom. Vzhľadom na medziodvetvovú povahu týchto typov kríz by sa koordinácia mala zabezpečiť aj s inými relevantnými rámcami, akým je napríklad mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁷⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 z 13. marca 2019, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 77 I, 20.3.2019, s. 1.).

Pozmeňujúci návrh

- (17) Nekonzistentná komunikácia s verejnosťou a zainteresovanými stranami, ako sú napríklad zdravotníci **a odborníci v oblasti verejného zdravia**, môže mať negatívny vplyv na účinnosť reakcie z hľadiska verejného zdravia, ako aj na hospodárske subjekty. Koordinácia reakcie v rámci HSC s pomocou príslušných podskupín by preto mala zahŕňať rýchlu výmenu informácií o komunikačných správach a stratégiách a riešenie komunikačných výziev s cieľom koordinovať komunikáciu o rizikách a krízach založenú na **celostnom**, dôkladnom a nezávislom hodnotení rizík pre verejné zdravie, ktorá sa prispôbi vnútroštátnym **a regionálnym** potrebám a okolnostiam. **V tých členských štátoch s regiónmi, ktoré majú právomoci v oblasti zdravia, by tieto regióny mali poskytovať tieto informácie.** Účelom takýchto výmen informácií je uľahčiť monitorovanie zrozumiteľnosti a koherentnosti informácií určených verejnosti a zdravotníckym pracovníkom. **V nadväznosti na odporúčania adresované členským štátom a zdravotníckym pracovníkom by ECDC malo rozšíriť svoju komunikačnú činnosť tak, aby zahŕňala širokú verejnosť, a to zriadením a správou internetového portálu na výmenu overených informácií a boj proti dezinformáciám.** Vzhľadom na medziodvetvovú povahu týchto typov kríz by sa koordinácia mala zabezpečiť aj s inými relevantnými rámcami, akým je napríklad mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁷⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 z 13. marca 2019, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 77 I, 20.3.2019, s. 1.).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrhy 35 a 253

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

- (18) Uznanie mimoriadnych situácií v oblasti verejného zdravia i právne účinky tohto uznania stanovené v rozhodnutí č. 1082/2013/EÚ by sa mali rozšíriť. Na tento účel by sa v nariadení malo Komisii povoliť formálne uznávať mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie. Na uznanie takejto mimoriadnej situácie by Komisia mala zriadiť nezávislý poradný výbor, ktorý bude poskytovať odborný posudok, či dané ohrozenie predstavuje mimoriadnu situáciu v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie, ako aj poradenstvo k opatreniam reakcie v oblasti verejného zdravia i k ukončeniu predmetného uznania mimoriadnej situácie. Poradný výbor by mali tvoriť nezávislí experti, ktorých vyberie Komisia a ktorí budú mať odborné znalosti a skúsenosti v oblastiach najviac relevantných z hľadiska konkrétneho vzniknutého ohrozenia, zástupcovia ECDC, EMA a iných orgánov alebo agentúr Únie ako pozorovatelia. Uznanie mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie bude predstavovať základ zavedenia operačných opatrení v oblasti verejného zdravia týkajúcich sa zdravotníckeho vybavenia a zdravotníckych pomôcok, flexibilných mechanizmov na vývoj, zaobstarávanie, riadenie a zavádzanie zdravotníckych protiopatrení, ako aj aktivácie podpory od ECDC na mobilizáciu a nasadzovanie tímov pomoci pri vypuknutí epidémií známe ako „osobitná skupina EÚ pre oblasť zdravia“.

Pozmeňujúci návrh

- (18) Uznanie mimoriadnych situácií v oblasti verejného zdravia i právne účinky tohto uznania stanovené v rozhodnutí č. 1082/2013/EÚ by sa mali rozšíriť. Na tento účel by sa v nariadení malo Komisii povoliť formálne uznávať mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie. Na uznanie takejto mimoriadnej situácie by Komisia mala zriadiť nezávislý poradný výbor, ktorý bude poskytovať odborný posudok, či dané ohrozenie predstavuje mimoriadnu situáciu v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie, ako aj poradenstvo k opatreniam reakcie v oblasti verejného zdravia i k ukončeniu predmetného uznania mimoriadnej situácie. Poradný výbor by mali tvoriť nezávislí experti, **zástupcovia zdravotníckych pracovníkov a pracovníkov v oblasti starostlivosti vrátane zdravotných sestier a lekárov a zástupcovia občianskej spoločnosti**, ktorých vyberie Komisia a ktorí budú mať odborné znalosti a skúsenosti v oblastiach najviac relevantných z hľadiska konkrétneho vzniknutého ohrozenia, zástupcovia ECDC, EMA, **úradu HERA** a iných orgánov alebo agentúr Únie ako pozorovatelia. **Každý člen poradného výboru by mal poskytnúť vyhlásenie o záujmoch. Poradný výbor by mal úzko spolupracovať s vnútroštátnymi poradnými orgánmi.** Uznanie mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie bude predstavovať základ zavedenia operačných opatrení v oblasti verejného zdravia týkajúcich sa zdravotníckeho vybavenia a zdravotníckych pomôcok, **mechanizmov na kontrolu vývozu Únie**, flexibilných mechanizmov na vývoj, zaobstarávanie, riadenie a zavádzanie zdravotníckych protiopatrení **prostredníctvom úradu HERA**, ako aj aktivácie podpory od ECDC na mobilizáciu a nasadzovanie tímov pomoci pri vypuknutí epidémií známe ako „osobitná skupina EÚ pre oblasť zdravia“. **Uznanie mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia môže viesť k aktivovaniu rámca stanoveného v nariadení Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protiopatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie. Tento rámec by mal zostať funkčný počas počiatočného obdobia 6 mesiacov, ktoré možno obnoviť, ak mimoriadna situácia oblasti verejného zdravia pretrváva.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Vznik udalosti, ktorá zodpovedá závažnému cezhraničnému ohrozeniu zdravia a v súvislosti s ktorou je pravdepodobné, že bude mať dôsledky pre celú Úniu, by pre dotknuté členské štáty mohla znamenať povinnosť koordinovaným spôsobom prijať osobitné kontrolné opatrenia alebo opatrenia v oblasti vyhľadávania kontaktov s cieľom identifikovať už nakazené osoby a osoby, ktoré sú vystavené riziku. Takáto spolupráca by si mohla vyžadovať, aby sa prostredníctvom systému medzi členskými štátmi, ktorých sa opatrenia vyhľadávania kontaktov priamo týkajú, vymieňali osobné údaje vrátane citlivých informácií týkajúcich sa zdravia a informácií o potvrdených ľudských prípadoch ochorení alebo podozreniach z takýchto prípadov. Výmena údajov týkajúcich sa zdravia medzi členskými štátmi musí byť v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. i) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Pozmeňujúci návrh

(20) Vznik udalosti, ktorá zodpovedá závažnému cezhraničnému ohrozeniu zdravia a v súvislosti s ktorou je pravdepodobné, že bude mať dôsledky pre celú Úniu, by pre dotknuté **alebo potenciálne dotknuté** členské štáty mohla znamenať povinnosť koordinovaným spôsobom prijať osobitné kontrolné opatrenia alebo opatrenia v oblasti vyhľadávania kontaktov s cieľom identifikovať už nakazené osoby a osoby, ktoré sú vystavené riziku. Takáto spolupráca by si mohla vyžadovať, aby sa prostredníctvom systému medzi členskými štátmi, ktorých sa opatrenia vyhľadávania kontaktov priamo týkajú, vymieňali osobné údaje vrátane citlivých informácií týkajúcich sa zdravia a informácií o potvrdených ľudských prípadoch ochorení **alebo infekcií** alebo podozreniach z takýchto prípadov. Výmena údajov týkajúcich sa zdravia medzi členskými štátmi musí byť v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. i) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

- (21) Mala by sa podporovať spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v oblasti verejného zdravia. Je to mimoriadne dôležité na zabezpečenie výmeny informácií s WHO o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia. Táto posilnená spolupráca je nevyhnutná aj ako príspevok k záväzku EÚ posilniť podporu zdravotníckych systémov i pripravenosti partnerov a ich kapacity reagovať. Únia by mohla profitovať z uzatvárania medzinárodných dohôd o spolupráci s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami vrátane WHO s cieľom podporovať výmenu relevantných informácií o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia získaných zo systémov monitorovania a varovania. Takéto dohody by v rámci vymedzenia právomocí Únie mohli podľa potreby zahŕňať aj účasť tretích krajín alebo medzinárodných organizácií v príslušnej sieti pre epidemiologický dohľad a monitorovanie a v EWRS, výmenu osvedčených postupov v oblastiach plánovania kapacity pripravenosti a reakcie, posudzovanie rizík pre verejné zdravie a spoluprácu pri koordinácii reakcie vrátane reakcie z odvetvia výskumu.

Pozmeňujúci návrh

- (21) Mala by sa podporovať spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v oblasti verejného zdravia. Je to mimoriadne dôležité na zabezpečenie výmeny informácií s WHO o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia. Táto posilnená spolupráca je nevyhnutná aj ako príspevok k záväzku EÚ posilniť podporu zdravotníckych systémov i pripravenosti partnerov a ich kapacity reagovať. Únia by mohla profitovať z uzatvárania medzinárodných dohôd o spolupráci s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami vrátane WHO s cieľom podporovať výmenu relevantných informácií o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia získaných zo systémov monitorovania a varovania. Takéto dohody by v rámci vymedzenia právomocí Únie mohli podľa potreby zahŕňať aj účasť tretích krajín alebo medzinárodných organizácií v príslušnej sieti pre epidemiologický dohľad a monitorovanie, **ako je Európsky systém dohľadu (TESSy)** a v EWRS, výmenu osvedčených postupov v oblastiach plánovania kapacity pripravenosti a reakcie, posudzovanie rizík pre verejné zdravie a spoluprácu pri koordinácii reakcie vrátane reakcie z odvetvia výskumu. **Komisia a členské štáty by mali aktívne pracovať na vytvorení rámcového dohovoru WHO o pripravenosti a reakcii na pandémiu, v ktorom by sa mali stanoviť zásady a priority pripravenosti na pandémiu a reakcie na ňu. Takýto rámcový dohovor by mal uľahčiť vykonávanie Medzinárodných zdravotných predpisov (2005) ^(1a) a mal by podporiť posilnenie medzinárodného zdravotného rámca a zlepšenie spolupráce v oblasti včasného odhaľovania, prevencie, reakcie a odolnosti voči budúcim pandémiám.**

^(1a) Medzinárodné zdravotné predpisy Svetovej zdravotníckej organizácie (2005), tretie vydanie dostupné na <https://www.who.int/publications/i/item/9789241580496>

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

- (22) Spracovanie osobných údajov na účely vykonávania tohto nariadenia musí byť v súlade s **nariadením (EÚ) 2016/679** a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁹⁾. Prevádzka EWRS by mala poskytovať najmä konkrétne záruky pre bezpečnú a zákonnú výmenu osobných údajov na účel opatrení na vyhľadávanie kontaktov, ktoré členské štáty vykonávajú na vnútroštátnej úrovni. Z tohto hľadiska EWRS zahŕňa funkciu zasielania správ, pomocou ktorej možno príslušným orgánom zapojeným do opatrení na vyhľadávanie kontaktov postupovať osobné údaje vrátane kontaktných údajov a údajov týkajúcich sa zdravia.

⁽¹⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Pozmeňujúci návrh

- (22) **Vzhľadom na citlivú povahu údajov týkajúcich sa zdravia by členské štáty, Komisia a agentúry Únie mali zabezpečiť a zaručiť, aby sa pri ich spracovateľských operáciách dodržiavali zásady ochrany údajov v súlade s článkom 5 GDPR.** Spracovanie osobných údajov na účely vykonávania tohto nariadenia musí byť v súlade s **GDPR** a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁹⁾. Prevádzka EWRS by mala poskytovať najmä konkrétne záruky pre bezpečnú a zákonnú výmenu osobných údajov na účel opatrení na vyhľadávanie kontaktov, ktoré členské štáty vykonávajú na vnútroštátnej úrovni. Z tohto hľadiska EWRS zahŕňa funkciu zasielania správ, pomocou ktorej možno príslušným orgánom zapojeným do opatrení na vyhľadávanie kontaktov postupovať osobné údaje vrátane kontaktných údajov a údajov týkajúcich sa zdravia. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 by sa malo prísne dodržiavať a mali by sa zaviesť primerané technické a organizačné bezpečnostné opatrenia v súlade s uvedeným nariadením.**

⁽¹⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

- (25) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na prijatie vykonávacích aktov týkajúcich sa: formulárov, ktoré sa majú používať na poskytovanie informácií o plánovaní pripravenosti a reakcií; organizovania odbornej prípravy pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie; zostavovania a aktualizovania zoznamu prenosných ochorení a súvisiacich osobitných zdravotných problémov podchytených sieťou epidemiologického dohľadu **a postupov pri prevádzkovaní takejto siete; prijímania definícií prípadov ochorení vzhľadom na dané prenosné ochorenia a osobitné zdravotné problémy, na ktoré sa sieť epidemiologického dohľadu zameriava, a v prípade potreby aj na iné závažné cezhraničné ohrozenia zdravia v rámci monitorovania ad hoc; postupov prevádzky EWRS; fungovania platformy dohľadu;** určenia referenčných laboratórií EÚ na poskytovanie podpory národným referenčným laboratóriám; postupov výmeny informácií o reakciách členských štátov a ich koordinovania; uznania mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie a ukončenia takéhoto uznania a postupov potrebných na zabezpečenie prevádzky EWRS a spracúvania údajov v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

Pozmeňujúci návrh

- (25) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na prijatie vykonávacích aktov týkajúcich sa: formulárov, ktoré sa majú používať na poskytovanie informácií o plánovaní pripravenosti a reakcií; organizovania odbornej prípravy pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie; zostavovania a aktualizovania zoznamu prenosných ochorení a súvisiacich osobitných zdravotných problémov podchytených **postupmi pri prevádzkovaní** siete epidemiologického dohľadu; určenia referenčných laboratórií EÚ na poskytovanie podpory národným **a regionálnym** referenčným laboratóriám; postupov výmeny informácií o reakciách členských štátov a ich koordinovania; uznania mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie a ukončenia takéhoto uznania a postupov potrebných na zabezpečenie prevádzky EWRS a spracúvania údajov v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) V snahe zistiť, aký je stav vykonávania vnútroštátnych plánov pripravenosti a jeho súlad s plánom Únie, by sa mali na Komisiu delegovať právomoci na prijímanie aktov podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, **pokiaľ ide o** postupy, normy a kritériá auditov zameraných na posúdenie plánovania pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej úrovni. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016⁽²¹⁾. Predovšetkým s cieľom zabezpečiť rovnaké zastúpenie pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁽²¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

Pozmeňujúci návrh

(28) V snahe **doplniť niektoré aspekty tohto nariadenia a** zistiť, aký je stav vykonávania vnútroštátnych **a regionálnych** plánov pripravenosti a jeho súlad s plánom Únie, by sa mali na Komisiu delegovať právomoci na prijímanie aktov podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, **pokiaľ ide o: zostavovanie a aktualizovanie zoznamu prenosných ochorení a súvisiacich osobitných zdravotných problémov podchytených sieťou epidemiologického dohľadu; prijímanie definícií prípadov týchto prenosných ochorení a osobitných zdravotných problémov, na ktoré sa sieť epidemiologického dohľadu zameriava, a v prípade potreby aj iných závažných cezhraničných ohrození zdravia, na ktoré sa vzťahuje monitorovanie ad hoc; požiadavky potrebné na zabezpečenie súladu prevádzky EWRS a spracovania údajov s príslušnými nariadeniami; zostavovanie a aktualizovanie zoznamu relevantných údajov týkajúcich sa zdravia, ktoré sa majú automaticky zbierať prostredníctvom digitálnej platformy pod ľudským dohľadom; fungovanie platformy dohľadu; a** postupy, normy a kritériá auditov zameraných na posúdenie plánovania pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej **a regionálnej** úrovni. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016⁽²¹⁾. Predovšetkým s cieľom zabezpečiť rovnaké zastúpenie pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁽²¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(28a) *Pokiaľ ide o zostavovanie a aktualizovanie zoznamu prenosných ochorení a súvisiacich osobitných zdravotných problémov podchytených sieťou epidemiologického dohľadu a postupmi pri prevádzkovaní takejto siete, prijímanie definícií prípadov týchto prenosných ochorení a osobitných zdravotných problémov, na ktoré sa zameriava sieť epidemiologického dohľadu, a definície prípadov, ktoré sa majú použiť na monitorovanie ad hoc, Komisia by mala prijať delegované akty v rámci postupu pre naliehavé prípady, ak si to vyžadujú riadne opodstatnené naliehavé dôvody súvisiace so závažnosťou alebo novosťou závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo dôvody súvisiace s rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi.*

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) spoločné obstarávanie zdravotníckych protiopatrení;

c) spoločné obstarávanie, **riadenie a nasadenie** zdravotníckych protiopatrení;

Pozmeňujúci návrh 254

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) núdzové výskumné a inovačné plány vrátane sietí klinického skúšania a inovačných platforiem;

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) sieť vnútroštátnych strategických zásob a dostupných zdravotníckych protiopatrení;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 44**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 3***Text predložený Komisiou*

3. Vykonávanie tohto nariadenia sa podporuje finančnými prostriedkami z príslušných programov a nástrojov Únie.

Pozmeňujúci návrh

3. **V súlade s prístupom „jedno zdravie“ a prístupom „zdravie vo všetkých politikách“** sa vykonávanie tohto nariadenia podporuje finančnými prostriedkami z príslušných programov a nástrojov Únie. **Posilnený rámec Únie pre zdravie, zameraný na riešenie závažných cezhraničných ohrození zdravia pôsobí v súčinnosti s inými politikami a fondmi Únie, ako sú opatrenia vykonávané v rámci programu EU4Health, európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF), programu Horizont Európa, programu Digitálna Európa, rezervy rescEU, Európskeho sociálneho fondu plus (ESF+), nástroja na podporu núdzových situácií (ESI) a programu jednotného trhu (SMP), a dopĺňa ich.**

Pozmeňujúci návrh 45**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 3 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3a. **Týmto nariadením sa zabezpečí, aby v prípade mimoriadnych situácií v oblasti zdravia nebol paralyzovaný skríning, zdravotnícke intervencie a liečba iných závažných chorôb.**

Pozmeňujúci návrh 46**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 3 b (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3b. **Pri vykonávaní tohto nariadenia sa plne rešpektuje dôstojnosť a základné práva a slobody osôb.**

Pozmeňujúci návrh 243**Návrh nariadenia****Článok 2 – odsek 1 – písmeno a – bod i***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

i) prenosných ochorení;

i) prenosných ochorení **vrátane prenosných ochorení zoonotického pôvodu;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 47**Návrh nariadenia****Článok 2 – odsek 2***Text predložený Komisiou*

2. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na epidemiologický dohľad nad prenosnými ochoreniami **a** súvisiacimi osobitnými zdravotnými problémami.

Pozmeňujúci návrh

2. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na epidemiologický dohľad nad prenosnými ochoreniami, **monitorovanie vplyvu týchto ochorení na závažné neprenosné ochorenia a na** súvisiace osobitné zdravotné problémy, **ako je duševné zdravie, vplyv odloženého skríningu, diagnostiky, monitorovania, liečby a starostlivosti v prípade iných ochorení a zdravotných stavov.**

Pozmeňujúci návrh 48**Návrh nariadenia****Článok 2 – odsek 3 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3a. Toto nariadenie podporuje vykonávanie medzinárodných zdravotných predpisov, znižuje administratívne zaťaženie a duplicitu zdrojov a posilňuje medzery, ktoré sa prejavili počas pandémie ochorenia COVID-19 v oblasti prevencie, pripravenosti a reakcie na ohrozenia verejného zdravia.

Pozmeňujúci návrh 49**Návrh nariadenia****Článok 2 – odsek 4***Text predložený Komisiou*

4. Vo výnimočných mimoriadnych situáciách môžu členské štáty alebo Komisia v prípade iných závažných cezhraničných ohrození zdravia než tých, ktoré sa uvádzajú v článku 2 ods. 1, požiadať o koordináciu reakcie v rámci Výboru pre zdravotnú bezpečnosť (HSC), ako sa stanovuje v článku 21, ak sa pôvodne prijaté opatrenia v oblasti verejného zdravia ukázali ako nedostatočné na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia.

Pozmeňujúci návrh

4. Vo výnimočných mimoriadnych situáciách môžu členské štáty alebo Komisia v prípade iných závažných cezhraničných ohrození zdravia než tých, ktoré sa uvádzajú v článku 2 ods. 1, **najmä v súvislosti so závažnými neprenosnými ochoreniami,** požiadať o koordináciu reakcie v rámci Výboru pre zdravotnú bezpečnosť (HSC), ako sa stanovuje v článku 21, ak sa pôvodne prijaté opatrenia v oblasti verejného zdravia ukázali ako nedostatočné na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia v spojení s členskými štátmi zabezpečuje koordináciu a výmenu informácií medzi mechanizmami a štruktúrami vytvorenými podľa tohto nariadenia a podobnými mechanizmami a štruktúrami vytvorenými na úrovni Únie alebo podľa Zmluvy o Euratome, ktorých činnosti sú dôležité pre plánovanie pripravenosti a reakcií, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie v prípade ich vzniku a boj proti nim.

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia v spojení s členskými štátmi zabezpečuje koordináciu a výmenu informácií medzi mechanizmami a štruktúrami vytvorenými podľa tohto nariadenia a podobnými mechanizmami a štruktúrami vytvorenými **na medzinárodnej úrovni**, na úrovni Únie alebo podľa Zmluvy o Euratome, ktorých činnosti sú dôležité pre plánovanie pripravenosti a reakcií, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie v prípade ich vzniku a boj proti nim.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Členské štáty majú aj naďalej právo ponechať v platnosti alebo zaviesť ďalšie úpravy, postupy a opatrenia pre svoje vnútroštátne systémy v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, vrátane úprav stanovených v existujúcich alebo budúcich bilaterálnych alebo multilaterálnych dohodách alebo dohovoroch, za predpokladu, že takéto ďalšie úpravy, postupy alebo opatrenia nemajú negatívny vplyv na uplatňovanie tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

6. Členské štáty majú aj naďalej právo ponechať v platnosti alebo zaviesť ďalšie úpravy, postupy a opatrenia pre svoje vnútroštátne systémy v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, vrátane úprav stanovených v existujúcich alebo budúcich bilaterálnych alebo multilaterálnych dohodách alebo dohovoroch, za predpokladu, že takéto ďalšie úpravy, postupy alebo opatrenia nemajú negatívny vplyv na uplatňovanie tohto nariadenia. **Únia musí požadovať vytvorenie Rámcového dohovoru WHO o pripravenosti a reakcii na pandémie. Tento dohovor má uľahčovať vykonávanie medzinárodných zdravotných predpisov (2005) ^(1a) a riešiť nedostatky týchto predpisov zistené počas krízy spôsobenej ochorením COVID-19.**

^(1a) Svetová zdravotnícka organizácia. Medzinárodné zdravotné predpisy (MZP, 2005) <https://www.who.int/ihr/publications/9789241596664/en/>

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Toto nariadenie sa v prípade potreby uplatňuje aj na príslušné regionálne orgány, systémy a programy v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 255

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod - 1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 1) „*mimoriadna situácia v oblasti verejného zdravia*“ je *mimoriadna situácia v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie uznaná Komisiou na základe stanoviska poradného výboru v súlade s článkom 23 tohto nariadenia*;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 3) „vyhľadávanie kontaktov“ sú opatrenia **vykonávané** manuálne alebo pomocou technológií **s cieľom vystopovať** osoby, ktoré boli vystavené pôsobeniu zdroja závažného cezhraničného ohrozenia zdravia a ktoré sú ohrozené tým, že sa u nich ochorenie **vyvinie** alebo sa už vyvinulo;

- 3) „vyhľadávanie kontaktov“ sú opatrenia **na identifikáciu, posúdenie a riadenie** osôb, ktoré boli vystavené pôsobeniu zdroja závažného cezhraničného ohrozenia zdravia a ktoré sú ohrozené **infekciou alebo sú infekčné alebo** u ktorých sa vyvinulo **prenosné** ochorenie, a to manuálnymi alebo inými technologickými prostriedkami **s jediným cieľom rýchlo identifikovať potenciálne novoinfikované osoby, ktoré mohli prísť do kontaktu s existujúcimi prípadmi, aby sa obmedzil ďalší prenos**;

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 4) „epidemiologický dohľad“ je systematický zber, zaznamenávanie, analýza, interpretácia a šírenie údajov a analýzy prenosných ochorení a súvisiacich osobitných zdravotných problémov;

- 4) „epidemiologický dohľad“ je systematický zber, zaznamenávanie, analýza, interpretácia a šírenie údajov a analýzy prenosných ochorení, **monitorovanie vplyvu týchto ochorení na hlavné neprenosné ochorenia, ako sú ochorenia týkajúce sa duševného zdravia**, a **na** súvisiace osobitné zdravotné problémy;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 55**Návrh nariadenia****Článok 3 – odsek 1 – bod 5 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 5a) *prístup „jedno zdravie“ je viacodvetvový prístup, ktorý vychádza z toho, že ľudské zdravie je spojené so zdravím zvierat a so životným prostredím a že opatrenia na riešenie ohrození zdravia musia zohľadňovať uvedené tri rozmery;*

Pozmeňujúci návrh 56**Návrh nariadenia****Článok 3 – odsek 1 – bod 5 b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 5b) *„zdravie vo všetkých politikách“ je prístup k rozvoju, vykonávaniu a preskúmaniu verejných politík bez ohľadu na odvetvie, pri ktorom sa zohľadňujú zdravotné dôsledky rozhodnutí a ktorého cieľom je dosiahnuť synergie a zabrániť škodlivým vplyvom týchto politík na zdravie s cieľom zlepšiť zdravie obyvateľstva a rovnosť v oblasti zdravia;*

Pozmeňujúci návrh 57**Návrh nariadenia****Článok 3 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 7a) *„závažné neprenosné ochorenie“ je ochorenie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 4a nariadenia (EÚ) [nariadenie o ECDC, vloží sa správny odkaz];*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou

8) „zdravotnícke protipatrenie“ sú lieky na humánne použitie a zdravotnícke pomôcky, ako sa vymedzujú v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ⁽²³⁾ a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 ⁽²⁴⁾, alebo iný tovar alebo služby **na** účely pripravenosti a reakcie na závažné cezhraničné ohrozenie zdravia.

⁽²³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

⁽²⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).

Pozmeňujúci návrh

8) „zdravotnícke protipatrenie“ sú lieky na humánne použitie a zdravotnícke pomôcky, ako sa vymedzujú v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ⁽²³⁾ a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 ⁽²⁴⁾, alebo iný tovar alebo služby na účely **uľahčenia diagnostiky a liečby v rámci** pripravenosti a reakcie na závažné cezhraničné ohrozenie zdravia.

⁽²³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

⁽²⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 8 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

8a) „Medzinárodné zdravotné predpisy“ sú medzinárodné zdravotné predpisy, ktoré prijala Svetová zdravotnícka organizácia v roku 2005.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 8 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

8b) „zdravotnícka pomôcka“ je zdravotnícka pomôcka v zmysle článku 2 bodu 1 nariadenia (EÚ) 2017/745 v spojení s článkom 1 bodom 2 a článkom 1 ods. 6 písm. a) uvedeného nariadenia, ako aj diagnostická zdravotnícka pomôcka in vitro v zmysle článku 2 bodu 2 nariadenia (EÚ) 2017/746.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 8 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

8c), „zelené jazdné pruhy“ sú prechodné a bezpečné dopravné koridory, ktoré v prípade vyhlásenia mimoriadnych situácií v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie počas pandémie chránia dodávateľské reťazce tým, že zabezpečujú voľný a bezpečný pohyb základného tovaru, zdravotníckych protipatrení a cezhraničných pracovníkov v rámci vnútorného trhu v plnom súlade s článkom 77 ods. 2 písm. e) ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Zástupcovia príslušných agentúr Únie sa zúčastňujú na zasadnutiach HSC ako pozorovatelia.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) v spojení s Komisiou koordinovať plánovanie pripravenosti a reakcií členských štátov v súlade s článkom 10;

b) v spojení s Komisiou **a príslušnými agentúrami Únie** koordinovať plánovanie **prevencie**, pripravenosti a reakcií členských štátov v súlade s článkom 10;

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) v spojení s Komisiou koordinovať komunikáciu týkajúcu sa rizika a krízy a reakcie členských štátov na závažné cezhraničné ohrozenia zdravia v súlade s článkom 21;

c) v spojení s Komisiou **a príslušnými agentúrami Únie** koordinovať komunikáciu týkajúcu sa rizika a krízy a reakcie členských štátov na závažné cezhraničné ohrozenia zdravia v súlade s článkom 21;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) *každoročne prijímať akčný program s cieľom jasne stanoviť jeho priority a ciele na úrovni pracovnej skupiny na vysokej úrovni a technickej pracovnej skupiny.*

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Výboru HSC predsedá zástupca Komisie. HSC sa stretáva v pravidelných intervaloch a keď si to vyžaduje situácia, na žiadosť Komisie alebo niektorého členského štátu.

4. Výboru HSC predsedá zástupca Komisie, **ktorý nemá právo hlasovať**. HSC sa stretáva v pravidelných intervaloch a keď si to vyžaduje situácia, na žiadosť Komisie alebo niektorého členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5a. *Členovia výboru a Komisie zabezpečia dôkladné konzultácie s príslušnými agentúrami Únie, odborníkmi v oblasti verejného zdravia, medzinárodnými organizáciami a zainteresovanými stranami vrátane zdravotníckych pracovníkov.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Európsky parlament určí zástupcov, ktorí sa zúčastnia na práci Výboru pre zdravotnú bezpečnosť (HSC) ako pozorovatelia.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7b. Zoznam členov HSC na politickej aj technickej úrovni sa zverejní na webových sídlach Komisie a Rady. Členovia výboru nesmú mať žiadne finančné ani iné záujmy, ktoré by mohli ovplyvniť ich nestrannosť. Konajú vo verejnom záujme a nezávislým spôsobom a každoročne predkladajú vyhlásenie o svojich finančných záujmoch. Všetky priame záujmy, ktoré by sa mohli týkať zdravotníckeho alebo iného príslušného odvetvia, sa zapisujú do registra vedeného Komisiou a na požiadanie sa sprístupnia verejnosti.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 7 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7c. Rokovací poriadok, usmernenia, programy a zápisnice zo zasadnutí HSC sa uverejnia na webovom portáli Komisie.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 256**Návrh nariadenia****Článok 4 – odsek 7 d (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7d. HSC koná v spolupráci s radou úradu HERA zriadenou na základe rozhodnutia Komisie zo 16. septembra 2021, ktorým sa zriaďuje Úrad pre pripravenosť a reakcie na mimoriadne situácie v oblasti zdravia, a s Radou pre zdravotné krízy (HCB), ktorá sa má zriadiť podľa nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie. Koordináciou medzi týmito orgánmi sa zabezpečí účasť všetkých príslušných zainteresovaných strán vrátane organizácií zdravotníckych pracovníkov, združení pacientov a subjektov z priemyslu a dodávateľského reťazca, ktorí majú uznávané skúsenosti v odboroch súvisiacich s HSC, HCB a s činnosťou úradu HERA. Ustanovenia týkajúce sa konfliktu záujmov a transparentnosti stanovené v odsekoch 7b a 7c sa uplatňujú aj v súvislosti s týmto odsekom. Komisia vyzve zástupcu Európskeho parlamentu, aby pôsobil ako aktívny člen HCB.

Pozmeňujúci návrh 71**Návrh nariadenia****Kapitola II – názov**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

II) PLÁNOVANIE PRIPRAVENOSTI A REAKCIÍ**II) PLÁNOVANIE PREVENČIE, PRIPRAVENOSTI A REAKCIÍ****Pozmeňujúci návrh 72****Návrh nariadenia****Článok 5 – názov**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Únijný plán pripravenosti a reakcií

Únijný plán **prevencie**, pripravenosti a reakcií

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 73**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi a relevantnými agentúrami Únie stanoví únijný plán pre prípady zdravotnej krízy a pandémie („únijný plán pripravenosti a reakcií“) s cieľom podporovať účinné a koordinované reakcie na cezhraničné ohrozenia zdravia na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi a relevantnými agentúrami Únie a **s prihliadnutím na rámec Svetovej zdravotníckej organizácie** stanoví únijný plán pre prípady zdravotnej krízy a pandémie („únijný plán **prevencie**, pripravenosti a reakcií“) s cieľom podporovať účinné a koordinované reakcie na cezhraničné ohrozenia zdravia na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh 74**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 2***Text predložený Komisiou*

2. Únijný plán pripravenosti a reakcií doplní vnútroštátne plány pripravenosti a reakcií zavedené v súlade s článkom 6.

Pozmeňujúci návrh

2. Únijný plán **prevencie**, pripravenosti a reakcií doplní vnútroštátne plány pripravenosti a reakcií zavedené v súlade s článkom 6.

Pozmeňujúci návrh 75**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

3. Únijný plán pripravenosti a reakcií obsahuje konkrétne úpravy riadenia, kapacít a zdrojov na účely:

Pozmeňujúci návrh

3. Únijný plán **prevencie**, pripravenosti a reakcií obsahuje konkrétne úpravy riadenia, kapacít a zdrojov na účely:

Pozmeňujúci návrh 257**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno a***Text predložený Komisiou*

a) včasnej spolupráce medzi Komisiou, členskými štátmi a agentúrami Únie;

Pozmeňujúci návrh

a) včasnej spolupráce medzi Komisiou, členskými štátmi a agentúrami **a orgánmi** Únie;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 258**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno b***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

b) bezpečnej výmeny informácií medzi Komisiou, členskými štátmi a agentúrami Únie;

b) bezpečnej výmeny informácií medzi Komisiou, členskými štátmi a agentúrami **a orgánmi** Únie;

Pozmeňujúci návrh 76**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno c***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

c) epidemiologického dohľadu a monitorovania;

c) epidemiologického dohľadu a monitorovania, **ako aj vplyvu prenosných ochorení na závažné neprenosné ochorenia;**

Pozmeňujúci návrh 77**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno e***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

e) komunikácie týkajúcej sa rizika a krízy;

e) komunikácie týkajúcej sa rizika a krízy **zameranej na zdravotníckych pracovníkov a občanov;**

Pozmeňujúci návrh 78**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno f a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

fa) mapovania výrobných kapacít zdravotníckeho vybavenia v Únii ako celku;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 79**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno f b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fb) vytvorenia zásob kritického zdravotníckeho vybavenia, zdravotníckych protopatrení a osobných ochranných prostriedkov Únie ako súčasti rezervy rescEU na mimoriadne situácie;

Pozmeňujúci návrh 259**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno f c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fc) vykonávania ustanovení plánu týkajúcich sa aspektov núdzového výskumu a inovácií;

Pozmeňujúci návrh 80**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno g a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ga) kritérií na aktiváciu a deaktiváciu opatrení;

Pozmeňujúci návrh 81**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 3 – písmeno g b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

gb) zabezpečenia, aby sa služby zdravotnej starostlivosti vrátane skríningu, diagnostiky, monitorovania, liečby a starostlivosti v prípade iných chorôb a stavov poskytovali bez prerušenia počas mimoriadnych situácií v oblasti zdravia;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 3 – písmeno g c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

gc) *zabezpečenia, aby vnútroštátne systémy zdravotnej starostlivosti boli inkluzívne a poskytovali rovnaký prístup k zdravotnej starostlivosti a súvisiacim službám a aby bola dostupná kvalitná liečba bez oneskorenia;*

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 3 – písmeno g d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

gd) *primeraného počtu zamestnancov, ktorý vychádza z potrieb;*

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 3 – písmeno g e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ge) *monitorovania, či sú pre pracovníkov v oblasti zdravotnej a sociálnej starostlivosti pripravené primerané posúdenia rizík, plány pripravenosti a kurzy odbornej prípravy;*

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Únijný plán pripravenosti a reakcií zahŕňa **prvky** medzi-regionálnej pripravenosti na stanovenie jednoliatych viacodvetvových cezhraničných opatrení v oblasti verejného zdravia, predovšetkým vzhľadom na kapacity na testovanie, vyhľadávanie kontaktov, laboratóriá, špecializovanú liečbu alebo intenzívnu starostlivosť v susedných regiónoch. Plány zahŕňajú prostriedky pripravenosti a reakcií na riešenie situácie občanov vystavených väčším rizikám.

4. Únijný plán **prevencie**, pripravenosti a reakcií zahŕňa **plány cezhraničnej a** medziregionálnej pripravenosti na stanovenie jednoliatych viacodvetvových cezhraničných opatrení v oblasti verejného zdravia, predovšetkým vzhľadom na kapacity na testovanie, vyhľadávanie kontaktov, laboratóriá, **odbornú prípravu pre zdravotnícky personál** a špecializovanú liečbu alebo intenzívnu starostlivosť v susedných regiónoch. Plány zahŕňajú prostriedky pripravenosti a reakcií na riešenie situácie občanov vystavených väčším rizikám.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 86**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 4 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. *V pláne pripravenosti a reakcií Únie sa stanovujú aj opatrenia na zabezpečenie riadneho fungovania jednotného trhu v prípade vzniku závažného cezhraničného ohrozenia zdravia.*

Pozmeňujúci návrh 87**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia v snahe zabezpečiť fungovanie únijného plánu pripravenosti a reakcií vykonáva s členskými štátmi stresové testy, cvičenia a preskúmania počas opatrení a po uplynutí opatrení, a plány podľa potreby aktualizuje.

5. Komisia v snahe zabezpečiť fungovanie únijného plánu **prevencie**, pripravenosti a reakcií vykonáva s členskými štátmi stresové testy, cvičenia a preskúmania počas opatrení a po uplynutí opatrení, a plány podľa potreby aktualizuje. **V pláne prevencie, pripravenosti a reakcií sa zohľadnia údaje o zdravotníckych systémoch a príslušné údaje, ktoré sa majú zbierať na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.**

Pozmeňujúci návrh 88**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 5 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5a. *S cieľom reagovať na mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia môže Európska komisia na základe údajov zdravotných systémov Únie vydať odporúčania o minimálnych zdrojoch potrebných okrem iného vo vzťahu k počtu obyvateľov každého členského štátu na zabezpečenie základnej všeobecnej zdravotnej starostlivosti primeranej kvality vrátane možnosti združovania zdrojov na úrovni Únie.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 89**Návrh nariadenia****Článok 5 – odsek 5 b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5b. Preskúmania a akékoľvek následné úpravy plánu sa zverejňujú s cieľom zvýšiť transparentnosť procesu plánovania prevencie, pripravenosti a reakcií.

Pozmeňujúci návrh 90**Návrh nariadenia****Článok 6 – názov**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Vnútroštátne plány pripravenosti a reakcií

Vnútroštátne plány **prevencie**, pripravenosti a reakcií**Pozmeňujúce návrhy 91 a 260****Návrh nariadenia****Článok 6 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát zostavovanie svojho vnútroštátneho plánu pripravenosti a reakcií koordinuje s Komisiou s cieľom dosiahnuť pri ňom konzistentnosť s únijným plánom pripravenosti a reakcie a **takisto Komisiu a HSC** bezodkladne informuje o každej podstatnej revízii vnútroštátnych plánov.

1. Každý členský štát zostavovanie svojho vnútroštátneho plánu **prevencie**, pripravenosti a reakcií **konzultuje s organizáciami pacientov, organizáciami zdravotníckych pracovníkov, zainteresovanými stranami z odvetvia a dodávateľského reťazca a s vnútroštátnymi sociálnymi partnermi**, koordinuje svoju činnosť s Komisiou, **najmä s úradom HERA**, s cieľom dosiahnuť pri ňom konzistentnosť s únijným plánom **prevencie**, pripravenosti a reakcie, **ktorý musí byť v súlade s opatreniami týkajúcimi sa riadenia, kapacít a zdrojov uvedenými v článku 5 ods. 3, a to aj pokiaľ ide o vnútroštátne požiadavky na vytváranie zásob a riadenie strategických rezerv Únie**, a bezodkladne informuje **Komisiu, Radu pre zdravotné krízy (HCB) a HSC** o každej podstatnej revízii vnútroštátnych plánov.

Pozmeňujúci návrh 92**Návrh nariadenia****Článok 6 – odsek 1 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Vnútroštátny plán prevencie, pripravenosti a reakcií zahŕňa opatrenia týkajúce sa riadenia a informácií o kapacitách a zdrojoch uvedených v článku 5 ods. 3.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 93**Návrh nariadenia****Článok 7 – názov***Text predložený Komisiou*

Podávanie správ o plánovaní pripravenosti a reakcií

*Pozmeňujúci návrh*Podávanie správ o plánovaní **prevencie**, pripravenosti a reakcií**Pozmeňujúce návrhy 94 a 261****Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1***Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty do **konca novembra 2021** a potom každé dva roky Komisii poskytujú správu o svojom plánovaní pripravenosti a reakcií a jeho vykonávaní na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty do **6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia** a potom každé dva roky Komisii **a príslušným agentúram a orgánom Únie** poskytujú **aktualizovanú** správu o svojom plánovaní **prevencie**, pripravenosti a reakcií a jeho vykonávaní na vnútroštátnej **a prípadne regionálnej a cezhraničnej** úrovni.

Pozmeňujúci návrh 95**Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

Predmetná správa zahŕňa:

Pozmeňujúci návrh

Predmetná správa **musí byť stručná, založená na spoločných ukazovateľoch a musí poskytovať prehľad o opatreniach vykonaných v členských štátoch a** zahŕňať:

Pozmeňujúci návrh 96**Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a***Text predložený Komisiou*

a) určenie a aktuálny stav vykonávania noriem pre kapacity, pokiaľ ide o plánovanie pripravenosti a reakcií stanovených na vnútroštátnej úrovni pre sektor zdravotníctva, ktoré sa poskytli WHO v súlade s MZP;

Pozmeňujúci návrh

a) určenie a aktuálny stav vykonávania noriem pre kapacity, pokiaľ ide o plánovanie **prevencie**, pripravenosti a reakcií stanovených na vnútroštátnej **a prípadne regionálnej** úrovni pre sektor zdravotníctva, ktoré sa poskytli WHO v súlade s MZP;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- aa) opis opatrení alebo dojednaní zameraných na zabezpečenie interoperability medzi sektorom zdravotníctva a ostatnými sektormi, ktoré sú rozhodujúce v prípade mimoriadnej situácie;

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- ab) opis plánov na zabezpečenie kontinuity činností, opatrení alebo dojednaní zameraných na zabezpečenie nepretržitého poskytovania kritických služieb a produktov;

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- b) prvky pripravenosti na mimoriadne situácie, konkrétne:

- b) **v prípade potreby aktualizáciu** prvkov **prevencie**, pripravenosti a reakcií na mimoriadne situácie, konkrétne:

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- i) riadenie: riadenie: vrátane vnútroštátnych politík a právnych predpisov, v ktorých je zakomponovaná pripravenosť na mimoriadne situácie; plány pripravenosti a reakcií na mimoriadne situácie a obnovy po nich, koordinačné mechanizmy;

- i) riadenie: vrátane vnútroštátnych **a prípadne regionálnych** politík a právnych predpisov, v ktorých je zakomponovaná **prevencia a** pripravenosť na mimoriadne situácie; plány **prevencie**, pripravenosti a reakcií na mimoriadne situácie a obnovy po nich, koordinačné mechanizmy **na vnútroštátnej a prípadne regionálnej a cezhraničnej úrovni; kontinuita** kritickej dlhodobej zdravotnej starostlivosti;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) kapacity: vrátane posudzovania rizík a kapacít na určenie priorit pripravenosti na mimoriadne situácie; dohľadu a včasného varovania, riadenia informácií; prístupu k diagnostickým službám počas mimoriadnych situácií; základných a bezpečných zdravotníckych služieb a služieb v mimoriadnych situáciách, ktoré zohľadňujú rodový aspekt; komunikácie o riziku; vývoja a posudzovania výskumu s cieľom poskytnúť informácie a urýchliť pripravenosť na mimoriadne situácie;

Pozmeňujúci návrh

ii) kapacity: vrátane posudzovania rizík a kapacít na určenie priorit pripravenosti na mimoriadne situácie; dohľadu a včasného varovania, riadenia informácií; **kapacít vyrábať zdravotnícke vybavenie; zásob zdravotníckych protiopatrení vrátane osobných ochranných prostriedkov najvyššej kvality; spravodlivého prístupu k diagnostickým službám a nástrojom a zdravotníckemu vybaveniu** počas mimoriadnych situácií; **informácií dôležitých pre vnútorný trh a strategické rezervy Únie pre zdravotnícke vybavenie; spravodlivých, vysokokvalitných,** základných a bezpečných zdravotníckych služieb a služieb v mimoriadnych situáciách, ktoré zohľadňujú rodový aspekt **a potreby obyvateľstva vystaveného vyššiemu riziku; kontinuity skríningu, diagnostiky, monitorovania, liečby a starostlivosti v súvislosti s inými chorobami a stavmi, najmä kritickou dlhodobou zdravotnou starostlivosťou;** komunikácie o riziku; vývoja a posudzovania výskumu s cieľom poskytnúť informácie a urýchliť pripravenosť na mimoriadne situácie;

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod iii

Text predložený Komisiou

iii) zdroje: vrátane finančných zdrojov na pripravenosť na mimoriadne situácie a núdzového financovania reakcií; logistické mechanizmy a základné zdravotnícke dodávky; **a** špecializované, vyškolené a vybavené ľudské zdroje pre prípady mimoriadnych situácií; a

Pozmeňujúci návrh

iii) zdroje: vrátane finančných zdrojov na pripravenosť na mimoriadne situácie a núdzového financovania reakcií; logistické mechanizmy a základné zdravotnícke dodávky; **opatrenia na zabezpečenie kontinuity kritickej dlhodobej zdravotnej starostlivosti; a zdravotnícke a sociálne služby s primeraným počtom** špecializovaných, vyškolených a vybavených ľudských zdrojov pre prípady mimoriadnych situácií;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiia) *strategické zásoby: každý štát poskytne informácie o počte a dostupnosti zdravotníckych protopatrení a iného základného zdravotníckeho vybavenia a kritických zdravotníckych pomôcok na kontrolu ohrození uvedených v článku 2 ods. 1, ako aj o kapacite na ich úschovu a skladovanie. S cieľom dosiahnuť väčšiu schopnosť reagovať sa skladovanie vykonáva v priestoroch, ktoré sú najbližšie a najprístupnejšie pre populačné centrá a splňajú požiadavky potrebné na poskytovanie služby v súlade s nariadeniami, ktoré sa vzťahujú na zdravotníckeho vybavenie, zdravotnícke pomôcky ^(1b) a iné zdravotnícke protopatrenia, pričom sa neohrozí dostupnosť tohto vybavenia pre ľudí v odľahlých, vidieckych a najvzdialenejších regiónoch; a*

^(1b) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) *konzultácie s príslušnými partnermi, ktoré sa uskutočnili s cieľom zabezpečiť, aby sa posúdenia rizík, plány prevencie, pripravenosti a reakcií a ich vykonávanie široko zdieľali a podporovali a aby boli v súlade s platnými pracovnými právnymi predpismi a kolektívnymi zmluvami;*

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) *nedostatky zistené pri vykonávaní a všetky potrebné opatrenia, ktoré členské štáty prijímú na zlepšenie svojej pripravenosti a kapacity reagovať.*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Správa zahŕňa aj **prípadné relevantné** prvky medziregionálnej pripravenosti a reakcií **v súlade s únijským a vnútroštátnymi plánmi, a to predovšetkým existujúce kapacity, zdroje a mechanizmy koordinácie v susedných regiónoch.**

Pozmeňujúci návrh

V prípade členských štátov, ktoré majú hranicu aspoň s jedným ďalším členským štátom, správa zahŕňa cezhraničné a medziregionálne a medziodvetvové plány prevencie, pripravenosti a reakcií so susednými regiónmi vrátane mechanizmov koordinácie pre všetky prvky podľa odseku 1 písm. a), b) a c), cezhraničnú odbornú prípravu a výmenu najlepších postupov pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie a mechanizmy koordinácie na prevoz pacientov na lekárske účely. Subjekty Únie alebo vnútroštátne subjekty, ktoré sú zapojené do vytvárania zásob zdravotníckeho vybavenia, spolupracujú s Komisiou a členskými štátmi pri podávaní správ o zásobách, ktoré sú k dispozícii a ktoré sa zohľadňujú pri plánovaní pripravenosti a reakcií na úrovni Únie aj na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – pododsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Správa obsahuje, pokiaľ je to možné, aj informácie o vplyve prenosných ochorení na hlavné neprenosné ochorenia.

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – pododsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

K správe sa pripojí najnovšia dostupná verzia plánu prevencie, pripravenosti a reakcií.

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 262

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Komisia informácie doručené v súlade s odsekom 1 sprístupňuje výboru HSC každé dva roky, a to v správe vypracovanej v spolupráci s ECDC a inými relevantnými agentúrami a orgánmi Únie.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia informácie doručené v súlade s odsekom 1 sprístupňuje výboru HSC každé dva roky, a to v správe vypracovanej v spolupráci s ECDC a inými relevantnými agentúrami a orgánmi Únie. **Na účely vypracovania správy úrad HERA posúdi dostupnosť zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou, výrobnú kapacitu a existujúce zásoby takýchto protipatrení a riziko narušenia dodávateľských reťazcov v rámci vnútroštátneho plánovania pripravenosti a reakcie, pričom zohľadní informácie získané podľa nariadenia (EÚ) .../... [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia o EMA [ISC/2020/12532]], a najmä jeho články XX [čísla článkov sa potvrdia po prijatí], ktoré sa týkajú monitorovania a zmiernovania nedostatku kritických liekov, zdravotníckych pomôcok a diagnostických zdravotníckych pomôcok in vitro.**

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – pododsek 4

Text predložený Komisiou

Odporúčania správy sa uverejňujú **na webovej stránke** Komisie.

Pozmeňujúci návrh

Odporúčania správy sa uverejňujú **na webových stránkach** Komisie **a ECDC.**

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 8 – názov

Text predložený Komisiou

Audity plánovania pripravenosti a reakcií

Pozmeňujúci návrh

Audity plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 111**Návrh nariadenia****Článok 8 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

1. ECDC každé **tri** roky vykoná audity v členských štátoch zamerané na zisťovanie stavu vykonávania vnútroštátnych plánov a ich súladu s únijným plánom. Takéto audity by sa mali vykonávať spolu s príslušnými agentúrami Únie a mali by byť zamerané na posudzovanie plánovania pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej úrovni vzhľadom na informácie uvedené v článku 7 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh

1. ECDC každé **dva** roky vykoná audity v členských štátoch zamerané na zisťovanie stavu vykonávania vnútroštátnych plánov a ich súladu s únijným plánom. Takéto audity by mali byť založené **na súbore dohodnutých ukazovateľov** a mali by sa vykonávať **v spolupráci** s príslušnými agentúrami Únie a mali by byť zamerané na posudzovanie plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií na vnútroštátnej úrovni vzhľadom na informácie uvedené v článku 7 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 112**Návrh nariadenia****Článok 8 – odsek 2 – pododsek 1***Text predložený Komisiou*

2. Členské **štáty** predložia akčný plán vychádzajúci z odporúčaní navrhnutých počas auditu, ako aj zodpovedajúce nápravné opatrenia a čiastkové ciele.

Pozmeňujúci návrh

2. **Ak sa v rámci auditu zistia nedostatky**, členský štát **do šiestich mesiacov od prijatia svojich záverov** predloží akčný plán vychádzajúci z odporúčaní navrhnutých počas auditu a **stanoví** zodpovedajúce nápravné opatrenia a čiastkové ciele.

Pozmeňujúci návrh 113**Návrh nariadenia****Článok 8 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

Ak sa členský štát rozhodne nepostupovať podľa odporúčania, uvedie dôvody svojho konania.

Pozmeňujúci návrh 114**Návrh nariadenia****Článok 9 – názov***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

Správa Komisie o plánovaní pripravenosti

Správa Komisie o plánovaní **prevencie a** pripravenosti

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 115**Návrh nariadenia****Článok 9 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe informácií, ktoré poskytnú členské štáty v súlade s článkom 7, a výsledkov auditov uvedených v článku 8 do júla 2022 a potom každé dva roky Európskemu parlamentu a Rade predloží správu o aktuálnom stave a pokroku pri plánovaní pripravenosti a reakcií na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia na základe informácií, ktoré poskytnú členské štáty v súlade s článkom 7, a výsledkov auditov uvedených v článku 8 do júla 2022 a potom každé dva roky Európskemu parlamentu a Rade predloží správu o aktuálnom stave a pokroku pri plánovaní **prevencie**, pripravenosti a reakcií na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh 116**Návrh nariadenia****Článok 9 – odsek 1 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

1a. Správa Komisie obsahuje stav plánovania cezhraničnej pripravenosti a reakcií v susedných regiónoch.

Pozmeňujúci návrh 117**Návrh nariadenia****Článok 9 – odsek 2***Text predložený Komisiou*

2. Komisia môže na základe správy uvedenej v odseku 1 prijať odporúčania k plánovaniu pripravenosti a reakcií adresované členskými štátmi.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia môže na základe správy uvedenej v odseku 1 prijať odporúčania k plánovaniu **prevencie**, pripravenosti a reakcií adresované členskými štátmi. **Tieto odporúčania sa môžu okrem iného týkať minimálnych zdrojov potrebných na reakciu na mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia, okrem iného v závislosti od veľkosti populácie, a vypracúvajú sa na základe osvedčených postupov a hodnotení politik.**

Pozmeňujúci návrh 118**Návrh nariadenia****Článok 10 – názov***Text predložený Komisiou*

Koordinovanie plánovania pripravenosti a reakcií na pôde HSC

Pozmeňujúci návrh

Koordinovanie plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií na pôde HSC

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrhy 119 a 263**Návrh nariadenia****Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1***Text predložený Komisiou*

1. Komisia a členské štáty v rámci HSC spolupracujú s cieľom koordinovať svoje úsilie zamerané na rozvoj, posilňovanie a udržiavanie svojich kapacít na monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie pred nimi, ich posudzovanie a reakciu na ne.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia, **príslušné agentúry a orgány Únie vrátane úradu HERA** a členské štáty v rámci HSC spolupracujú s cieľom koordinovať svoje úsilie zamerané na rozvoj, posilňovanie a udržiavanie svojich kapacít na monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, **prevenciu**, včasné varovanie pred nimi, ich posudzovanie a reakciu na ne.

Pozmeňujúci návrh 120**Návrh nariadenia****Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a***Text predložený Komisiou*

a) výmenu najlepších postupov a skúseností s plánovaním pripravenosti a reakcií;

Pozmeňujúci návrh

a) výmenu najlepších postupov a skúseností s plánovaním **prevencie**, pripravenosti a reakcií;

Pozmeňujúci návrh 121**Návrh nariadenia****Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b***Text predložený Komisiou*

b) podporu interoperability vnútroštátneho plánovania pripravenosti a medziodvetvového rozmeru plánovania pripravenosti a reakcií na úrovni Únie;

Pozmeňujúci návrh

b) podporu interoperability vnútroštátneho plánovania **prevencie**, pripravenosti a medziodvetvového rozmeru plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií na úrovni Únie;

Pozmeňujúci návrh 122**Návrh nariadenia****Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno e***Text predložený Komisiou*

e) monitorovanie pokroku, zisťovanie nedostatkov a určovanie činností na posilnenie plánovania pripravenosti a reakcií, a to aj v oblasti výskumu, na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh

e) monitorovanie pokroku, zisťovanie nedostatkov a určovanie činností na posilnenie plánovania **prevencie**, pripravenosti a reakcií, a to aj v oblasti výskumu, na **regionálnej** a vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 123**Návrh nariadenia****Článok 10 – odsek 1 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

1a . Komisia a členské štáty v prípade potreby vedú dialóg so zainteresovanými stranami vrátane organizácií zdravotníckych pracovníkov a pracovníkov v oblasti starostlivosti, zainteresovaných strán z odvetvia a dodávateľského reťazca a organizácií pacientov a spotrebiteľov. Tento dialóg zahŕňa pravidelnú výmenu informácií medzi orgánmi, priemyslom a príslušnými aktérmi vo farmaceutickom dodávateľskom reťazci s cieľom identifikovať očakávané obmedzenia dodávok, aby sa umožnila lepšia koordinácia, rozvoj synergií a vhodné reakcie.

Pozmeňujúci návrh 124**Návrh nariadenia****Článok 11 – odsek 1 – pododsek 1***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia môže podľa medzinárodných zdravotných predpisov organizovať činnosti odbornej prípravy pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie v členských štátoch vrátane odbornej prípravy týkajúcej sa kapacít na pripravenosť.

1. Komisia môže **s podporou príslušných agentúr Únie a v úzkej spolupráci s lekáorskými združeniami a organizáciami pacientov** organizovať činnosti odbornej prípravy pre zdravotnícky personál, **personál sociálnych služieb** a personál zodpovedný za verejné zdravie v členských štátoch **najmä interdisciplinárne školenia v rámci programu „jedno zdravie“** vrátane odbornej prípravy týkajúcej sa kapacít na pripravenosť.

Pozmeňujúci návrh 125**Návrh nariadenia****Článok 11 – odsek 1 – pododsek 2***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

Komisia uvedené činnosti organizuje v spolupráci s dotknutými členskými štátmi.

Komisia uvedené činnosti organizuje v spolupráci s dotknutými **alebo potenciálne dotknutými** členskými štátmi **a podľa možnosti v koordinácii s WHO, aby sa zabránilo duplicitě činností vrátane kapacít pripravenosti podľa medzinárodných zdravotných predpisov.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V cezhraničných regiónoch sa podporuje spoločná cezhraničná odborná príprava a výmena najlepších postupov pre zdravotnícky personál a personál zodpovedný za verejné zdravie a povinné oboznámenie sa so systémami verejného zdravotníctva.

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – pododsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia naplno využije potenciál dištančného vzdelávania na zvýšenie počtu štážístov.

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 sú zamerané na sprostredkovanie poznatkov a zručností personálu uvedenému v danom odseku, ktoré sú potrebné predovšetkým na zostavenie a vykonávanie vnútroštátnych plánov pripravenosti uvedených v článku 6, vykonávanie činností na posilnenie kapacít pripravenosti na krízy a kapacít dohľadu vrátane používania digitálnych nástrojov.

2. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 sú zamerané na sprostredkovanie poznatkov a zručností personálu uvedenému v danom odseku, ktoré sú potrebné predovšetkým na zostavenie a vykonávanie vnútroštátnych plánov pripravenosti uvedených v článku 6, vykonávanie činností na posilnenie kapacít pripravenosti na krízy a kapacít dohľadu vrátane používania digitálnych nástrojov, **zabezpečenie kontinuity služieb kritickej dlhodobej zdravotnej starostlivosti a súladu s prístupom „jedno zdravie“**.

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 môžu byť prístupné pre personál príslušných orgánov tretích krajín a môžu sa organizovať mimo Únie.

3. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 môžu byť prístupné pre personál príslušných orgánov tretích krajín a môžu sa organizovať mimo Únie **v rámci koordinácie s činnosťami ECDC v tejto oblasti, ak je to možné.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 130**Návrh nariadenia****Článok 11 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Komisia môže v spolupráci s členskými štátmi podporovať organizovanie programov výmeny zdravotníckeho personálu a personálu zodpovedného za verejné zdravie medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi, ako aj programov dočasného preloženia personálu z jedného členského štátu do iného.

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia môže v spolupráci s členskými štátmi podporovať organizovanie programov výmeny zdravotníckeho personálu a personálu zodpovedného za verejné zdravie medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi, ako aj programov dočasného preloženia personálu z jedného členského štátu do iného. **Pri organizovaní týchto programov sa zohľadní príspevok profesionálnych zdravotníckych organizácií v každom členskom štáte.**

Pozmeňujúce návrhy 131 a 264**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Komisia a všetky členské štáty, **ktoré budú mať záujem, sa môžu** zapojiť do postupu spoločného obstarávania vykonávaného podľa článku 165 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046⁽²⁹⁾ na účely predbežného nákupu zdravotníckych protipatrení proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia, **najmä úrad HERA**, a všetky členské štáty **sa môžu ako zmluvné strany** zapojiť do postupu spoločného obstarávania vykonávaného podľa článku 165 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046⁽²⁹⁾ na účely predbežného nákupu zdravotníckych protipatrení proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia **v primeranom časovom rámci.**

⁽²⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

⁽²⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 132**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 2 – písmeno a**

Text predložený Komisiou

a) na postupe spoločného obstarávania sa môžu zúčastniť všetky členské štáty, štáty Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO) a kandidátske krajiny Únie v súlade s článkom 165 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046;

Pozmeňujúci návrh

a) na postupe spoločného obstarávania sa môžu zúčastniť všetky členské štáty, štáty Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO), kandidátske krajiny Únie v súlade s článkom 165 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 **a Andorské kniežatstvo, Monacké kniežatstvo, Sanmarínska republika a Vatikánsky mestský štát;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

- c) členské štáty, štáty EZVO a kandidátske krajiny Únie zúčastnené na spoločnom obstarávaní predmetné zdravotnícke protiopatrenia obstarávajú prostredníctvom daného postupu, a nie inými kanálmi a nevedú žiadne paralelné rokovania o predmetnom výrobku;

Pozmeňujúci návrh

- c) krajiny zúčastnené na spoločnom obstarávaní predmetné zdravotnícke protiopatrenia obstarávajú prostredníctvom daného postupu, a nie inými kanálmi a **od tohto momentu** nevedú žiadne paralelné rokovania o predmetnom výrobku; **Krajiny, ktoré sa od tohto momentu zapoja do paralelných rokovacích procesov, budú vylúčené zo skupiny zúčastnených krajín bez ohľadu na to, či tieto procesy dosiahli štádium podpisu;**

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

- ca) v spoločnom obstarávaní sa vymedzia jasné procedurálne kroky pre proces, rozsah, špecifikácie ponúk a časové harmonogramy a od všetkých strán sa musí vyžadovať, aby splnili a dodržiavali jasné záväzky vrátane výrobcov dodávajúcich dohodnuté výrobné množstvá a orgánov nakupujúcich dohodnuté rezervované objemy. Zverejnia sa presné množstvá objednané každou zúčastnenou krajinou a poskytnuté každej zúčastnenej krajine a podrobnosti o ich záväzkoch.

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

- cb) vysoký stupeň transparentnosti sa uplatňuje na všetky činnosti spoločného obstarávania a súvisiace kúpne zmluvy; Európsky dvor audítorov má úplný prístup ku všetkým relevantným dokumentom, aby mohol každoročne presne kontrolovať podpísané zmluvy a súvisiace verejné investície;

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 136**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 2 – písmeno c c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- cc) ak sa použije spoločné obstarávanie, v procese zadávania zákazky sa okrem nákladov zohľadnia aj kvalitatívne kritériá. Tieto kritériá zohľadňujú napríklad aj schopnosť výrobcu zaistiť bezpečnosť dodávok počas zdravotnej krízy;*

Pozmeňujúci návrh 137**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 2 – písmeno c d (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- cd) spoločné obstarávanie sa vykonáva takým spôsobom, aby sa posilnila kúpna sila zúčastnených krajín, zlepšila bezpečnosť dodávok a zabezpečil spravodlivý prístup k zdravotníckym protiopatreniam proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia;*

Pozmeňujúci návrh 265**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 2 – písmeno e a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- ea) ak sa spoločné obstarávanie vykonáva podľa článku 7 nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protiopatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie [ISC/2020/12524], Komisia má právo požadovať za spravodlivých a primeraných podmienok licenciu na práva duševného vlastníctva a know-how týkajúce sa takýchto protiopatrení, ak hospodársky subjekt nevyvíja úsilie v oblasti ich vývoja alebo ak nie je schopný zabezpečiť dostatočné a včasné poskytnutie takýchto protiopatrení za podmienok určených v uzavretej dohode. Ďalšie podmienky a postupy týkajúce sa výkonu tohto práva sa môžu stanoviť v osobitných dohodách s hospodárskymi subjektmi;*

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 266

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2 – písmeno e b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

eb) s cieľom zabezpečiť transparentnosť vynakladania výdavkov z verejných prostriedkov pri spoločnom obstarávaní podľa článku 7 nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie [ISC/2020/12524] Komisia včas zverejní zmluvy a dohody uzavreté s hospodárskymi subjektmi, v ktorých sú stanovené aspoň tieto informácie:

- i) harmonogram dodania tovaru alebo služby,*
- ii) podmienky týkajúce sa záväzkov a odškodnenia,*
- iii) v náležitých prípadoch množstvo a počet miest výroby.*

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia v spojení s členskými štátmi zabezpečuje koordináciu a výmenu informácií medzi subjektmi organizujúcimi akúkoľvek činnosť, a to vrátane, ale nie výlučne postupov spoločného obstarávania, vytvárania zásob zdravotníckych protipatrení a ich darovania podľa iných mechanizmov zriadených na úrovni Únie, predovšetkým v rámci:

3. Komisia v spojení s členskými štátmi zabezpečuje koordináciu a výmenu informácií medzi subjektmi organizujúcimi akúkoľvek činnosť **a zúčastňujúcimi sa na akejkoľvek činnosti**, a to vrátane, ale nie výlučne postupov spoločného obstarávania, **vývoja**, vytvárania zásob zdravotníckych protipatrení **v zariadeniach, ktoré spĺňajú osobitné právne požiadavky na skladovanie zdravotníckych protipatrení a majú čo najväčšiu blízkosť a dostupnosť pre čo najväčší počet populačných centier, bez toho, aby bola ohrozená dostupnosť tohto vybavenia pre ľudí v odľahlých, vidieckych a najvzdialenejších regiónoch, distribúcia** a darovanie zdravotníckych protipatrení, **ktoré budú prínosom pre krajiny s nízkymi a strednými príjmami**, podľa iných mechanizmov zriadených na úrovni Únie, predovšetkým v rámci:

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) vytvárania zásob v rámci rezervy rescEU podľa článku 12 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ;

a) vytvárania zásob v rámci rezervy rescEU podľa článku 23 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrhy 140 a 267

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) iných nástrojov podporujúcich biomedicínsky výskum a vývoj na úrovni Únie v **prospech zlepšenej** kapacity a pripravenosti **v záujme reakcií** na cezhraničné ohrozenia a núdzové stavy.

Pozmeňujúci návrh

f) iných **programov a** nástrojov podporujúcich biomedicínsky výskum a vývoj na úrovni Únie v **záujme posilnenia** kapacity a pripravenosti **reagovať** na cezhraničné ohrozenia a núdzové stavy, **ako napríklad nariadenie Rady o rámci opatrení na zabezpečenie zdravotníckych protiopatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie [ISC/2020/12524].**

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

3a. Zúčastnené krajiny zabezpečia primerané vytváranie zásob a distribúciu obstaraných zdravotníckych protiopatrení. Hlavné podrobnosti a charakteristiky vytvárania zásob a distribúcie sa stanovujú v národných plánoch.

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

3b. V súlade so zásadou transparentnosti Komisia pravidelne informuje Európsky parlament o rokovaní týkajúcom sa spoločného obstarávania zdravotníckych protiopatrení.

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3 c (nový)

Text predložený Komisiou

3c. Európsky parlament si vždy vyhradzuje právo skontrolovať v súlade s aktuálnymi pravidlami dôvernosti necenzurovaný obsah všetkých zmlúv uzavretých v konaní podľa tohto článku.

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 144**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 3 d (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3d. *Komisia a členské štáty poskytnú spotrebiteľom aktuálne, dostupné a jasné informácie o ich právach a povinnostiach týkajúcich sa spoločne obstarávaných zdravotníckych protipatrení vrátane podrobností o zodpovednosti za škody a prístupe k právnej ochrane a zastúpeniu spotrebiteľov.*

Pozmeňujúci návrh 145**Návrh nariadenia****Článok 12 – odsek 3 e (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3e. *Ak sa postup spoločného obstarávania zdravotníckych protipatrení na cezhraničné ohrozenia zdravia neuplatňuje, Komisia nabáda členské štáty, aby si vymieňali informácie o cenách a termínoch dodania zdravotníckych protipatrení.*

Pozmeňujúce návrhy 146 a 268**Návrh nariadenia****Článok 13 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Sieť epidemiologického dohľadu nad prenosnými ochoreniami a súvisiacimi osobitnými zdravotnými problémami uvedenými v článku 2 ods. 1 písm. a) bodoch i) a ii) zaručuje stálu komunikáciu medzi Komisiou, ECDC a príslušnými orgánmi zodpovednými za epidemiologický dohľad na vnútroštátnej úrovni.

1. Sieť epidemiologického dohľadu nad prenosnými ochoreniami **vrátane prenosných ochorení zoonotického pôvodu** a súvisiacimi osobitnými zdravotnými problémami uvedenými v článku 2 ods. 1 písm. a) bodoch i) a ii) zaručuje stálu komunikáciu medzi Komisiou, **najmä úradom HERA**, ECDC a príslušnými orgánmi zodpovednými za epidemiologický dohľad na vnútroštátnej úrovni.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- ba) monitorovanie vplyvu prenosných ochorení na kontinuitu skríningu, diagnostiky, monitorovania, liečby a starostlivosti v prípade iných ochorení a stavov;*

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- bb) monitorovanie vplyvu prenosných ochorení na duševné zdravie;*

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- d) zisťovanie rizikových faktorov prenosu chorôb a skupín obyvateľstva, ktoré sú vystavené riziku a potrebujú zacielené ochranné opatrenia;

- d) zisťovanie **a monitorovanie** rizikových faktorov prenosu chorôb a skupín obyvateľstva, ktoré sú vystavené riziku a potrebujú zacielené ochranné opatrenia;

Pozmeňujúci návrh 150

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- e) prispievanie k posudzovaniu záťaže, ktorú prenosné ochorenia predstavujú pre obyvateľstvo, pomocou údajov ako prevalencia ochorení, komplikácie, hospitalizácia **a** úmrtnosť;

- e) prispievanie k posudzovaniu záťaže, ktorú prenosné ochorenia predstavujú **na systémy zdravotníctva a poskytovanie starostlivosti a** pre obyvateľstvo, pomocou údajov ako prevalencia ochorení, komplikácie, hospitalizácia, úmrtnosť, **vplyv na duševné zdravie, odložený skrínig, diagnostika, monitorovanie, liečba a starostlivosť o iné choroby a stavy a ich sociálny a ekonomický dosah;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ha) identifikovanie všetkých nedostatkov v globálnom dodávateľskom reťazci spojených s produkciou a výrobou zdravotníckych protiopatrení potrebných na prevenciu, diagnostiku, liečbu a následné opatrenia v prípade prenosných chorôb a vypracovanie plánov na zmiernenie týchto nedostatkov. Ďalšie mechanizmy, ako napríklad mechanizmus Únie na kontrolu vývozu, regulačná flexibilita, dohody o spolupráci a povinné alebo dobrovoľné licenčné dohody medzi spoločnosťami, môžu Únii umožniť uľahčiť prístup k protiopatreniam pre svojich občanov a osoby s pobytom v Únii, ako aj ľuďom z krajín Východného partnerstva a krajín s nízkymi a strednými príjmami.

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 3 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) informácie o dostupnosti zdravotníckych protiopatrení potrebných na prevenciu, diagnostiku, liečbu a sledovanie ochorenia.

Pozmeňujúci návrh 153

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Informácie oznamované členskými štátmi uvedené v odseku 3 písm. a) sa oznamujú aspoň na úrovni NUTS II Európskemu systému dohľadu (TESSy) alebo inej platforme, a to v lehote stanovenej v súlade s článkom 7.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 154

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 6 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ECDC podporuje členské štáty pri zabezpečovaní zberu a výmeny údajov v čase zdravotnej krízy a integrovanej prevádzky siete epidemiologického dohľadu nad prenosnými ochoreniami a súvisiacimi osobitnými zdravotnými problémami uvedenými v článku 2 ods. 1 písm. a) bodoch i) a ii). ECDC v prípade potreby sprístupní svoje odborné znalosti v tejto oblasti aj tretím krajinám.

Pozmeňujúci návrh 155

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 9 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9. Komisia **prostredníctvom vykonávacích** aktov stanovuje a aktualizuje:

9. Komisia **prijíma delegované akty v súlade s článkom 28, pokiaľ ide o stanovenie a aktualizáciu:**

Pozmeňujúci návrh 156

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 9 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) **postupy prevádzky siete epidemiologického dohľadu vypracované podľa článku 5 nariadenia (EÚ) .../... [Ú. v. Vložte prosím odkaz na nariadenie ECDC [ISC/2020/12527]].**

vypúšťa sa

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 157

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 9 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9a. Ak sa to vyžaduje z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov súvisiacich so závažnosťou alebo novotou závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 28a.

Pozmeňujúci návrh 158

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 9 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9b. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanovuje a aktualizuje postupy prevádzky siete epidemiologického dohľadu vypracované podľa článku 5 nariadenia (EÚ) .../... [Ú. v. EÚ: Vložte prosím odkaz na nariadenie ECDC [ISC/2020/12527]].

Pozmeňujúci návrh 159

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

10. V náležite odôvodnených prípadoch súvisiacich s kritickosťou alebo novotou závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3 prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty na prijatie **definícií prípadov** ochorenia, postupov **a ukazovateľov** na účely dohľadu v členských štátoch v prípade ohrozenia uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) bodoch i) a ii). **Uvedené ukazovatele podporujú aj posudzovanie kapacity na diagnostiku, prevenciu a liečbu.**

10. V náležite odôvodnených prípadoch súvisiacich s kritickosťou alebo novotou závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3 prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty na prijatie postupov na účely dohľadu v členských štátoch v prípade ohrozenia uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) bodoch i) a ii).

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 160

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. ECDC zabezpečuje **ďalší** rozvoj digitálnej platformy, pomocou ktorej sa riadia a automaticky vymieňajú údaje, s cieľom vytvoriť integrované a interoperabilné systémy dohľadu umožňujúce v prípade potreby dohľad v reálnom čase na účely podpory prevencie a kontroly prenosných ochorení.

Pozmeňujúci návrh

1. ECDC **potom ako vykoná posúdenia vplyvu na ochranu údajov a zmierni všetky riziká pre práva a slobody dotknutých osôb** zabezpečuje **kontinuálny** rozvoj digitálnej platformy, pomocou ktorej sa riadia a automaticky vymieňajú údaje, s cieľom vytvoriť integrované a interoperabilné systémy dohľadu umožňujúce v prípade potreby dohľad v reálnom čase na účely podpory prevencie a kontroly prenosných ochorení. **Zabezpečí ľudský dohľad nad digitálnou platformou a prijme osobitné opatrenia na minimalizáciu rizík, ktoré môžu vyplývať z prenosu skreslených alebo neúplných údajov z viacerých zdrojov, ako aj zavedie postupy na preskúvanie kvality údajov. Digitálne platformy a aplikácie podporujúce epidemiologický dohľad na úrovni Únie a členských štátov sa vykonávajú v súlade so zásadou špecificky navrhutej ochrany údajov podľa článku 27 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725.**

Pozmeňujúci návrh 161

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) umožňuje automatizovaný zber údajov z dohľadu a laboratórnych údajov, využívanie **informácií** z elektronických zdravotných knižiek, monitorovanie médií a využívanie umelej inteligencie na validáciu údajov, ich analýzu a automatizované nahlasovanie;

Pozmeňujúci návrh

a) umožňuje automatizovaný zber údajov z dohľadu a laboratórnych údajov, využívanie **relevantných údajov týkajúcich sa zdravia z vopred stanoveného a povoleného zoznamu** z elektronických zdravotných knižiek a **zdravotných databáz**, monitorovanie médií a využívanie umelej inteligencie na validáciu údajov, analýzu a **štatistické** vykazovanie **v súlade s článkom 22 GDPR;**

Pozmeňujúci návrh 162

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) umožňuje počítačové spracovanie a výmenu informácií, údajov a dokumentov.

Pozmeňujúci návrh

b) umožňuje počítačové spracovanie a výmenu informácií, údajov a dokumentov **pri zohľadnení právnych predpisov Únie týkajúcich sa ochrany osobných údajov;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 163**Návrh nariadenia****Článok 14 – odsek 2 – písmeno b a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) umožňuje automatické oznámenie v systéme EWRS v prípade nárastu hodnôt prenosných ochorení nad varovné limity, ako sa uvádza v článku 13 ods. 2 písm. a). Oznámenie potvrdí príslušný zdravotnícky orgán.

Pozmeňujúci návrh 164**Návrh nariadenia****Článok 14 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty majú zodpovednosť zabezpečiť, aby sa do integrovaného systému dohľadu pravidelne **a** včas dopĺňali úplné informácie, údaje a dokumenty postupované a vymieňané prostredníctvom digitálnej platformy.

3. Členské štáty majú zodpovednosť zabezpečiť, aby sa do integrovaného systému dohľadu pravidelne a včas dopĺňali úplné **a presné** informácie, údaje a dokumenty postupované a vymieňané prostredníctvom digitálnej platformy. **Členské štáty podporujú automatizáciu tohto procesu medzi vnútroštátnym systémom dohľadu a systémom dohľadu Únie.**

Pozmeňujúci návrh 165**Návrh nariadenia****Článok 14 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Na epidemiologické účely má ECDC prístup aj k relevantným údajom týkajúcim sa zdravia alebo sprístupneným alebo poskytovaným prostredníctvom digitálnych infraštruktúr umožňujúcich používanie údajov týkajúcich sa zdravia na účely výskumu, tvorby politiky a regulačné účely.

5. Na epidemiologické účely **dohľadu** má ECDC prístup aj k relevantným údajom týkajúcim sa zdravia alebo sprístupneným alebo poskytovaným prostredníctvom digitálnych infraštruktúr umožňujúcich používanie údajov týkajúcich sa zdravia na účely výskumu, tvorby politiky a regulačné účely. **Prístup k údajom týkajúcim sa zdravia má byť primeraný špecifickým a konkrétnym účelom, ktoré ECDC vopred vymedzí.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 166

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 6 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

6. Komisia prijíma **vykonávacie** akty **v záujme** fungovania platformy dohľadu, v **ktorých sa stanovujú**:

Pozmeňujúci návrh

6. **Komisia po vykonaní konzultačného postupu stanoveného v článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725** prijíma v súlade s článkom 28 **delegované** akty **týkajúce sa** fungovania platformy dohľadu, v **ktorých stanoví**:

Pozmeňujúci návrh 167

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) technické špecifikácie platformy vrátane mechanizmu elektronickej výmeny údajov na výmeny s existujúcimi vnútroštátnymi systémami, identifikácie platných noriem, definície štruktúr správ, dátových slovníkov, výmeny protokolov a postupov;

Pozmeňujúci návrh

a) technické špecifikácie platformy vrátane mechanizmu elektronickej výmeny údajov na výmeny s existujúcimi **medzinárodnými a** vnútroštátnymi systémami, identifikácie platných noriem, definície štruktúr správ, dátových slovníkov, výmeny protokolov a postupov;

Pozmeňujúci návrh 168

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 6 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) núdzové opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade nedostupnosti akejkoľvek funkcie platformy;

Pozmeňujúci návrh

c) núdzové opatrenia **a bezpečné zálohovanie údajov**, ktoré sa majú uplatňovať v prípade nedostupnosti akejkoľvek funkcie platformy;

Pozmeňujúci návrh 169

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 6 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) prípady, v ktorých sa môže dotknutým **tretím krajinám a** medzinárodným organizáciám poskytnúť čiastočný prístup k funkciám platformy, a podmienky, za ktorých sa tak môže urobiť, ako aj praktické úpravy takéhoto prístupu;

Pozmeňujúci návrh

d) prípady, v ktorých sa môže dotknutým medzinárodným organizáciám poskytnúť čiastočný prístup k funkciám platformy, a podmienky, za ktorých sa tak môže urobiť, ako aj praktické úpravy takéhoto prístupu, **a to v plnom súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725, nariadením (EÚ) 2016/679 a smernicou (EÚ) 2016/680**;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 170**Návrh nariadenia****Článok 14 – odsek 6 – písmeno f a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) zabezpečenie štandardizácie infraštruktúry uchovávania, spracúvania a analýzy údajov.

Pozmeňujúci návrh 171**Návrh nariadenia****Článok 14 – odsek 6 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Digitálne platformy a aplikácie podporujúce epidemiologický dohľad na úrovni Únie a členských štátov sa implementujú v súlade so zásadou špecificky navrhutej ochrany údajov podľa článku 27 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Pozmeňujúci návrh 172**Návrh nariadenia****Článok 15 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia môže v oblasti verejného zdravia alebo konkrétnych podoblastiach verejného zdravia relevantných pre vykonávanie tohto nariadenia alebo vnútroštátnych plánov uvedených v článku 6 prostredníctvom vykonávacích aktov určiť referenčné laboratóriá EÚ, ktoré majú poskytovať podporu vnútroštátnym referenčným laboratóriám na propagáciu osvedčených postupov a **dobrovoľného** zladenia diagnostiky, testovacích metód a používania určitých testov s členskými štátmi v záujme dosiahnutia jednotného spôsobu, akým členské štáty vykonávajú dohľad, oznamovanie a nahlasovanie chorôb.

1. Komisia môže v oblasti verejného zdravia alebo konkrétnych podoblastiach verejného zdravia relevantných pre vykonávanie tohto nariadenia alebo vnútroštátnych plánov uvedených v článku 6 prostredníctvom vykonávacích aktov určiť referenčné laboratóriá EÚ, ktoré majú poskytovať podporu vnútroštátnym referenčným laboratóriám na propagáciu osvedčených postupov a zladenia diagnostiky, testovacích metód a používania určitých testov s členskými štátmi v záujme dosiahnutia jednotného spôsobu, akým členské štáty vykonávajú dohľad, oznamovanie a nahlasovanie chorôb.

Pozmeňujúci návrh 173**Návrh nariadenia****Článok 15 – odsek 2 – písmeno f**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) monitorovanie, výstrahy a podpora pri reakciách na šírenie ochorenia a

f) monitorovanie, výstrahy a podpora pri reakciách na šírenie ochorenia, **najmä v prípade nových patogénov**; a

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 174**Návrh nariadenia****Článok 15 – odsek 3***Text predložený Komisiou*

3. Prevádzku a koordinovanie siete referenčných laboratórií EÚ zabezpečuje ECDC.

Pozmeňujúci návrh

3. Prevádzku a koordinovanie siete referenčných laboratórií EÚ zabezpečuje ECDC **v spolupráci so sieťou laboratórií WHO, aby sa predišlo duplicitě činností. Riadiaca štruktúra siete zahŕňa spoluprácu a koordináciu s existujúcimi vnútroštátnymi a regionálnymi referenčnými laboratóriami a sieťami.**

Pozmeňujúci návrh 175**Návrh nariadenia****Článok 15 – odsek 3 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3a. Laboratória uvedené v odseku 1 majú prispievať k výmene osvedčených postupov a k zlepšeniu epidemiologickeho dohľadu uvedeného v článku 13.

Pozmeňujúci návrh 176**Návrh nariadenia****Článok 15 – odsek 4***Text predložený Komisiou*

4. Určenie referenčných laboratórií stanovené v odseku 1 sa riadi verejnými výberovými konaniami, je časovo obmedzené, pričom minimálne obdobie je päť rokov, a podlieha pravidelnému preskúmaniu. Pri určení sa stanovujú zodpovednosti a úlohy určených laboratórií.

Pozmeňujúci návrh

4. Určenie referenčných laboratórií stanovené v odseku 1 sa riadi verejnými výberovými konaniami, je časovo obmedzené, pričom minimálne obdobie je päť rokov, a podlieha pravidelnému preskúmaniu. **Komisia konzultuje s členskými štátmi a ECDC s cieľom vypracovať referenčný rámec a kritériá procesu určenia.** Pri určení sa stanovujú zodpovednosti a úlohy určených laboratórií. **Na určenie sú oprávnené laboratórne konzorciá.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 177

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) sú nestranné, nemajú žiadny konflikt záujmov a predovšetkým sa nenachádzajú v situácii, ktorá môže, priamo alebo nepriamo, ovplyvniť ich profesijné správanie, pokiaľ ide o výkon ich úloh vo funkcii referenčných laboratórií EÚ;

Pozmeňujúci návrh

a) sú nestranné, nemajú žiadny konflikt záujmov a predovšetkým sa nenachádzajú v situácii, ktorá môže, priamo alebo nepriamo, ovplyvniť ich profesijné správanie, pokiaľ ide o výkon ich úloh vo funkcii referenčných laboratórií EÚ;
Osobitná pozornosť sa venuje vlastným vyvinutým testom a metódam, ktoré môžu byť majetkom laboratórií;

Pozmeňujúci návrh 178

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Európsky systém dohľadu (TESSy) sa používa na ad hoc monitorovanie závažného cezhraničného ohrozenia zdravia uvedeného v článku 2 ods. 1 písm. a) bode iii) a v článku 2 ods. 1 písm. b), c) a d).

Pozmeňujúci návrh 179

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Komisia v prípade potreby **prostredníctvom vykonávacích aktov** prijme definície prípadov ochorení, ktoré sa budú používať na monitorovanie ad hoc s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť a kompatibilitu zozbieraných údajov na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh

Komisia v prípade potreby prijme **v súlade s článkom 28 delegované akty** týkajúce sa definície prípadov ochorení, ktoré sa budú používať na monitorovanie ad hoc s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť a kompatibilitu zozbieraných údajov na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh 180

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 181**Návrh nariadenia****Článok 17 – odsek 3 – pododsek 3***Text predložený Komisiou*

V náležite odôvodnených prípadoch súvisiacich s kritickosťou závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi môže **Komisia prijať alebo aktualizovať definície prípadov ochorenia uvedených v prvom pododseku prostredníctvom okamžite uplatniteľných vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3.**

Pozmeňujúci návrh

Ak to **vyžadujú** náležite odôvodnené prípady súvisiace s kritickosťou **alebo novosťou** závažného cezhraničného ohrozenia zdravia alebo rýchlosťou jeho šírenia medzi členskými štátmi, **na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatní postup stanovený v článku 28a.**

Pozmeňujúci návrh 182**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

1. EWRS umožňuje Komisii a príslušným orgánom na vnútroštátnej úrovni stálu komunikáciu na účely pripravenosti, včasného varovania a reakcie, vydávania varovaní, hodnotenia rizík pre verejné zdravie a určovania opatrení, ktoré môžu byť potrebné na ochranu verejného zdravia.

Pozmeňujúci návrh

1. EWRS umožňuje Komisii, **ECDC** a príslušným orgánom na vnútroštátnej úrovni stálu komunikáciu na účely pripravenosti, včasného varovania a reakcie, vydávania varovaní, hodnotenia rizík pre verejné zdravie a určovania opatrení, ktoré môžu byť potrebné na ochranu verejného zdravia.

Pozmeňujúci návrh 183**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

Riadenie a využívanie EWRS zahŕňa výmenu osobných údajov v konkrétnych prípadoch, ak sa tak stanovuje v relevantných právnych predpisoch. To zahŕňa:

Pozmeňujúci návrh

Riadenie a **prevádzkové** využívanie EWRS zahŕňa výmenu osobných údajov v konkrétnych prípadoch, ak sa tak stanovuje v relevantných právnych predpisoch. To zahŕňa:

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 184**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 2 – pododsek 2***Text predložený Komisiou*

Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb priebežne aktualizuje EWRS v snahe umožniť používanie moderných technológií, ako sú digitálne mobilné aplikácie, umelá inteligencia, aplikácie založené na využívaní vesmíru alebo iné technológie automatizovaného vyhľadávania kontaktov vychádzajúce z technológií na vyhľadávanie kontaktov, ktoré vyvinuli členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb priebežne aktualizuje EWRS v snahe umožniť používanie moderných technológií, ako sú digitálne mobilné aplikácie, umelá inteligencia, aplikácie založené na využívaní vesmíru alebo iné technológie automatizovaného vyhľadávania kontaktov vychádzajúce z technológií na vyhľadávanie kontaktov, ktoré vyvinuli členské štáty **alebo Únia a ktoré sa používajú iba na účely boja proti pandémie a pri ktorých sa preukázalo, že sú vhodné, potrebné a proporcionálne, a sú v plnom súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a smernicou 2002/58/ES.**

Pozmeňujúci návrh 185**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 2 – pododsek 2 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

Na zabezpečenie kvality a konzistentnosti údajov EWRS zavedie spoľahlivé, presné a interoperabilné dátové procesy s členskými štátmi. ECDC počas týchto procesov výmeny údajov koordinuje svoju činnosť s členskými štátmi, a to od posudzovania požiadaviek na údaje, ich prenosu a zberu až po aktualizáciu a interpretáciu údajov, pričom zabezpečuje intenzívnu spoluprácu medzi Komisiou, ECDC a príslušnými vnútroštátnymi a regionálnymi orgánmi.

Pozmeňujúci návrh 186**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 2 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

2a. ECDC vyvinie a zdokonalí EWRS, rozšíri automatizáciu zberu a analýzy informácií, zlepší kategorizáciu oznámení a zníži komunikáciu v otvorenom texte, zníži administratívnu záťaž a zlepší štandardizáciu oznámení.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 187**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 2 b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. EWRS sa zdokonalí, aby sa znížilo bremeno byrokracie a duplicitné oznamovanie. EWRS umožní príslušným vnútroštátnym orgánom informovať WHO o udalostiach, ktoré môžu predstavovať mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia s medzinárodným rozmerom v súlade s článkom 6 MZP, a prevziať tieto informácie do systému EWRS, aby automaticky vydali varovanie v EWRS.

Pozmeňujúci návrh 188**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme postupy na výmenu informácií s cieľom zabezpečiť výmenu informácií s inými systémami včasného varovania na úrovni Únie vrátane výmeny osobných informácií s cieľom zaručiť správne fungovanie EWRS a zabrániť prekryvaniu činností alebo protichodným opatreniam, pokiaľ ide o existujúce štruktúry a mechanizmy pripravenosti, monitorovania, včasného varovania a boja proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme postupy na výmenu informácií s cieľom zabezpečiť výmenu informácií s inými systémami včasného varovania na úrovni Únie **a na medzinárodnej úrovni** vrátane výmeny osobných informácií s cieľom zaručiť správne fungovanie EWRS a zabrániť prekryvaniu činností alebo protichodným opatreniam, pokiaľ ide o existujúce štruktúry a mechanizmy pripravenosti, monitorovania, včasného varovania a boja proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia.

Pozmeňujúci návrh 189**Návrh nariadenia****Článok 18 – odsek 4 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. EWRS musí byť schopný automaticky zhromažďovať informácie z iných relevantných databáz, ako sú databázy obsahujúce údaje o životnom prostredí, klimatické údaje, údaje o zavlažovaní vodou a ďalšie údaje týkajúce sa závažných cezhraničných ohrození zdravia, ktoré by mohli uľahčiť pochopenie a zmierniť riziko potenciálnych ohrození zdravia.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 190**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 2***Text predložený Komisiou*

2. Ak vnútroštátne príslušné orgány oznámia WHO udalosti, ktoré môžu predstavovať mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia s medzinárodným rozmerom v súlade s článkom 6 MZP, **musia minimálne** zároveň **vydať varovanie** v EWRS za predpokladu, že dané ohrozenie zdravia patrí medzi ohrozenia zdravia uvedené v článku 2 ods. 1 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

2. Ak vnútroštátne príslušné orgány oznámia WHO udalosti, ktoré môžu predstavovať mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia s medzinárodným rozmerom v súlade s článkom 6 MZP, **ako sa uvádza v článku 18 ods. 2b, varovanie sa** zároveň **vydá** v EWRS za predpokladu, že dané ohrozenie zdravia patrí medzi ohrozenia zdravia uvedené v článku 2 ods. 1 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 191**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 3 – písmeno f***Text predložený Komisiou*

f) riziká pre verejné zdravie;

Pozmeňujúci návrh

f) riziká pre verejné zdravie, **najmä pre zraniteľné skupiny vrátane, pokiaľ je to možné, ich vplyv na závažné neprenosné choroby;**

Pozmeňujúci návrh 192**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 3 – písmeno h***Text predložený Komisiou*

h) iné opatrenia, než sú opatrenia v oblasti verejného zdravia;

Pozmeňujúci návrh

h) **viacodvetvové** opatrenia iné, než sú opatrenia v oblasti verejného zdravia;

Pozmeňujúci návrh 193**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 3 – písmeno i a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

ia) **existujúce a potenciálne výrobné lokality s jediným cieľom umožniť Únii zmapovať strategické výrobné kapacity pre Úniu ako celok;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 194**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 3 – písmeno j***Text predložený Komisiou*

j) žiadosti a ponuky cezhraničnej núdzovej pomoci;

Pozmeňujúci návrh

j) žiadosti o cezhraničnú núdzovú pomoc a ponuky cezhraničnej núdzovej pomoci, **ako je preprava pacientov zdravotnými službami alebo poskytovanie zdravotníckeho personálu jedným členským štátom inému členskému štátu, najmä v cezhraničných oblastiach v susedných regiónoch;**

Pozmeňujúci návrh 195**Návrh nariadenia****Článok 19 – odsek 4 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

4a. Členský štát aktualizuje informácie uvedené v odseku 3, hneď ako budú k dispozícii nové údaje.

Pozmeňujúci návrh 196**Návrh nariadenia****Článok 20 – odsek 1 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

1. Ak je vydané varovanie podľa článku 19, Komisia v prípade, ak je to potrebné na koordináciu reakcie na úrovni Únie, alebo na žiadosť HSC uvedeného v článku 21, alebo na základe vlastnej iniciatívy urýchlene prostredníctvom EWRS sprístupní vnútroštátnym orgánom a HSC posúdenie rizík v súvislosti s potenciálnou závažnosťou ohrozenia pre verejné zdravie vrátane možných opatrení v oblasti verejného zdravia. Uvedené posúdenie vykoná:

Pozmeňujúci návrh

1. Ak je vydané varovanie podľa článku 19, Komisia v prípade, ak je to potrebné na koordináciu reakcie na úrovni Únie, alebo na žiadosť HSC uvedeného v článku 21, alebo na základe vlastnej iniciatívy urýchlene prostredníctvom EWRS sprístupní vnútroštátnym orgánom a HSC posúdenie rizík v súvislosti s potenciálnou závažnosťou ohrozenia pre verejné zdravie vrátane možných opatrení v oblasti verejného zdravia, **ako aj posúdenie rizík v súvislosti s duševným zdravím dotknutého obyvateľstva.** Uvedené posúdenie vykoná:

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 269

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- a) úrad HERA v súlade s článkom 2 ods. 2 písm. a) rozhodnutia Komisie zo 16. septembra 2021. Úrad HERA vykoná posúdenie tak, aby bolo možné prijať rozhodnutie o aktivácii rámca pre núdzové situácie, ako sa stanovuje v článku 3 nariadenia Rady o rámci na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade ohrozenia verejného zdravia na úrovni Únie, a o tom, ktoré opatrenia stanovené v článkoch 5 až 11 a článku 13 uvedeného nariadenia je vhodné aktivovať;

Pozmeňujúci návrh 197

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- a) ECDC v súlade s článkom 8a nariadenia (EÚ) .../... [OJ: **Please insert the number of Regulation** ECDC [ISC/2020/12527]] v prípade ohrozenia uvedeného v článku 2 bode 1 písm. a) **bodoch ii) a iii)** vrátane látok ľudského pôvodu: krv, orgány, tkanivá a bunky, ktoré môžu byť postihnuté prenosnými chorobami; alebo v článku 2 ods. 1 písm. d); a/alebo

- a) ECDC v súlade s článkom 8a nariadenia (EÚ) .../... [Ú. v. EÚ: **vložte, prosím, číslo nariadenia** ECDC [ISC/2020/12527]] v prípade ohrozenia uvedeného v článku 2 bode 1 písm. a) vrátane látok ľudského pôvodu: **ako je** krv, orgány, tkanivá a bunky, ktoré môžu byť postihnuté prenosnými chorobami; alebo v článku 2 ods. 1 písm. d); a/alebo

Pozmeňujúci návrh 198

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- aa) Európska agentúra pre lieky (EMA) v súlade s článkom 1 nariadenia (EÚ) 2021/... [vložte číslo revidovaného nariadenia o EMA 2020/0321(COD)] v prípade ohrozenia spojeného s chybným zdravotníckym vybavením alebo v prípade, že sa hrozba stáva závažnejšou v dôsledku nedostatku zdravotníckeho vybavenia na humánne použitie alebo zdravotníckych pomôcok; a/alebo

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 199

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) Subjekty Únie alebo vnútroštátne subjekty zapojené do vytvárania zásob zdravotníckeho vybavenia.

Pozmeňujúci návrh 200

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Na žiadosť agentúry alebo orgánu, ktorý vykonáva posúdenie rizika v rámci svojho mandátu, agentúry a orgány uvedené v odseku 1 bez zbytočného odkladu poskytujú všetky relevantné informácie a údaje, ktoré majú k dispozícii.

2. Na žiadosť agentúry alebo orgánu, ktorý vykonáva posúdenie rizika v rámci svojho mandátu, agentúry a orgány uvedené v odseku 1 bez zbytočného odkladu poskytujú všetky relevantné informácie a údaje **a odborné znalosti**, ktoré majú k dispozícii. **Pri vypracúvaní posúdenia rizika sa agentúra alebo orgán určí ako „vedúca“ agentúra v súlade s odsekom 3 nižšie. Agentúra alebo orgán zabezpečí, že vezme na vedomie všetky informácie alebo odborné znalosti získané od iných agentúr alebo orgánov uvedených v odseku 1.**

Pozmeňujúci návrh 201

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V prípade, ak je potrebné posúdenie rizík, ktoré je úplne alebo čiastočne mimo mandátov agentúr uvedených v odseku 1, a ak sa to považuje za potrebné na koordináciu reakcie na úrovni Únie, Komisia na žiadosť HSC alebo na základe vlastnej iniciatívy poskytne posúdenie rizík ad hoc.

V prípade, ak je potrebné posúdenie rizík, ktoré je úplne alebo čiastočne mimo mandátov agentúr uvedených v odseku 1, a ak sa to považuje za potrebné na koordináciu reakcie na úrovni Únie, Komisia na žiadosť HSC alebo na základe vlastnej iniciatívy poskytne posúdenie rizík ad hoc. **Ak potrebné posúdenie rizík spadá pod mandát viacerých agentúr uvedených v odseku 1, Komisia určí vedúcu agentúru, ktorá bude zodpovedná za vykonávanie posúdenia rizika v spolupráci s ostatnými dotknutými agentúrami, a stanoví lehotu, v ktorej táto agentúra predloží posúdenie.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 202**Návrh nariadenia****Článok 20 – odsek 3 – pododsek 2***Text predložený Komisiou*

Komisia urýchlene sprístupňuje posúdenie rizík príslušným vnútroštátnym orgánom prostredníctvom EWRS a v prípade potreby prostredníctvom súvisiacich systémov varovania. Príslušné vnútroštátne orgány dostávajú posúdenie rizík ešte pred jeho zverejnením.

Pozmeňujúci návrh

Komisia urýchlene sprístupňuje posúdenie rizík príslušným vnútroštátnym orgánom prostredníctvom EWRS a v prípade potreby prostredníctvom súvisiacich systémov varovania. Príslušné vnútroštátne orgány dostávajú posúdenie rizík ešte pred jeho zverejnením, **a to prostredníctvom EWRS a HSC.**

Pozmeňujúci návrh 203**Návrh nariadenia****Článok 20 – odsek 3 – pododsek 3***Text predložený Komisiou*

V posúdení rizík sa v prípade, ak sú k dispozícii, zohľadnia relevantné informácie, ktoré poskytujú iné subjekty, v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia s medzinárodným rozmerom konkrétne WHO.

Pozmeňujúci návrh

V posúdení rizík sa v prípade, ak sú k dispozícii, zohľadnia relevantné informácie, ktoré poskytujú **odborníci v oblasti verejného zdravia a** iné subjekty, v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia s medzinárodným rozmerom konkrétne WHO.

Pozmeňujúci návrh 270**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 1 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

1. V nadväznosti na varovanie podľa článku 19 na základe žiadosti Komisie alebo členského štátu a na základe dostupných informácií vrátane informácií uvedených v článku 19 a posúdení rizík uvedených v článku 20 členské štáty koordinujú s HSC a v spojení s Komisiou:

Pozmeňujúci návrh

1. V nadväznosti na varovanie podľa článku 19 na základe žiadosti Komisie alebo členského štátu a na základe dostupných informácií vrátane informácií uvedených v článku 19 a posúdení rizík uvedených v článku 20 členské štáty koordinujú s HSC a v spojení s Komisiou, **najmä s úradom HERA:**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 204**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 1 – písmeno b***Text predložený Komisiou*

- b) komunikáciu týkajúcu sa rizika a krízy, ktorá sa prispôsobí potrebám a okolnostiam členských štátov, s cieľom poskytnúť v Únii jednotné a koordinované informácie verejnosti a zdravotníckym pracovníkom;

Pozmeňujúci návrh

- b) komunikáciu týkajúcu sa rizika a krízy, ktorá sa prispôsobí potrebám a okolnostiam členských štátov, s cieľom poskytnúť v Únii jednotné a koordinované informácie verejnosti, zdravotníckym pracovníkom **a pracovníkom v oblasti verejného zdravia;**

Pozmeňujúci návrh 205**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 1 – písmeno c***Text predložený Komisiou*

- c) prijímanie stanovísk a usmernení vrátane konkrétnych opatrení reakcie určených členským štátom na účely prevencie a kontroly závažných cezhraničných ohrození zdravia.

Pozmeňujúci návrh

- c) prijímanie stanovísk a usmernení vrátane konkrétnych opatrení reakcie určených členským štátom na účely prevencie a kontroly závažných cezhraničných ohrození zdravia **vrátane koordinácie opatrení reakcie.**

Pozmeňujúci návrh 206**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 1 – písmeno c a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

- ca) vnútroštátne cestovné obmedzenia a iné cezhraničné obmedzenia pohybu a zhromažďovania osôb, ako aj karanténne požiadavky a dohľad nad karanténnymi opatreniami po cezhraničnom cestovaní.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúce návrhy 207 a 271**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 2***Text predložený Komisiou*

2. Ak má členský štát v úmysle prijať opatrenia v oblasti verejného zdravia s cieľom bojovať proti závažnému cezhraničnému ohrozeniu zdravia, pred prijatím týchto opatrení informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povahe, účele a rozsahu týchto opatrení a prekonzultuje ich s nimi, pokiaľ potreba chrániť verejné zdravie nie je natoľko naliehavá, že je potrebné, aby sa opatrenia prijali okamžite.

Pozmeňujúci návrh

2. Ak má členský štát v úmysle prijať opatrenia v oblasti verejného zdravia s cieľom bojovať proti závažnému cezhraničnému ohrozeniu zdravia, pred prijatím **alebo ukončením** týchto opatrení informuje ostatné členské štáty, **najmä susedné členské štáty**, Komisiu, **najmä úrad HERA, Radu pre zdravotné krízy (HCB) a Výbor pre zdravotnú bezpečnosť** o povahe, účele a rozsahu týchto opatrení, prekonzultuje a **koordinuje** ich s nimi, pokiaľ potreba chrániť verejné zdravie nie je natoľko naliehavá, že je potrebné, aby sa opatrenia prijali okamžite.

Pozmeňujúce návrhy 208 a 272**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 3***Text predložený Komisiou*

3. Ak musí členský štát naliehavo prijať opatrenia v oblasti verejného zdravia v rámci reakcie na vznik alebo opakovaný výskyt závažného cezhraničného ohrozenia zdravia, okamžite po ich prijatí informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povahe, účele a rozsahu týchto opatrení.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak musí členský štát naliehavo prijať opatrenia v oblasti verejného zdravia v rámci reakcie na vznik alebo opakovaný výskyt závažného cezhraničného ohrozenia zdravia, okamžite po ich prijatí informuje ostatné členské štáty, **príslušné regionálne orgány**, Komisiu, **najmä úrad HERA, Radu pre zdravotné krízy (HCB) a Výbor pre zdravotnú bezpečnosť** o povahe, účele a rozsahu týchto opatrení, **najmä v cezhraničných regiónoch**.

Pozmeňujúci návrh 209**Návrh nariadenia****Článok 21 – odsek 3 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3a. V prípade závažného cezhraničného ohrozenia zdravia, ktoré presahuje vnútroštátne kapacity reagovať, môže tento členský štát požiadať o pomoc aj iné členské štáty prostredníctvom ERCC stanoveného v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ^(1a).

^(1a) **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 273

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) je založené predovšetkým na konkrétnych odporúčaní ECDC, iných relevantných agentúr alebo orgánov, alebo poradného výboru uvedeného v článku 24;

Pozmeňujúci návrh

a) je založené predovšetkým na konkrétnych odporúčaní ECDC **a úradu HERA**, iných relevantných agentúr alebo orgánov, alebo poradného výboru uvedeného v článku 24;

Pozmeňujúci návrh 210

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) je primerané k rizikám pre verejné zdravie súvisiacim s predmetným ohrozením a neukladajú sa ním predovšetkým žiadne nepotrebné obmedzenia voľného pohybu osôb, tovaru a služieb.

Pozmeňujúci návrh

c) je **potrebné, vhodné a** primerané k rizikám pre verejné zdravie súvisiacim s predmetným ohrozením a neukladajú sa ním predovšetkým žiadne nepotrebné obmedzenia voľného pohybu osôb, tovaru a služieb **a práv, slobôd a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie a podporuje koordináciu opatrení medzi členskými štátmi.**

Pozmeňujúci návrh 211

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) je časovo obmedzené a zanikne hneď, ako prestane byť splnená jedna z uplatniteľných podmienok uvedených v písmenách a), b) a c).

Pozmeňujúci návrh 212

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) zohľadňuje potrebu riadneho fungovania jednotného trhu, najmä existencie zelených jazdných pruhov pre voľný pohyb potravín a zdravotníckych protiopatrení.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 213**Návrh nariadenia****Článok 23 – odsek 3***Text predložený Komisiou*

3. Komisia by pred tým, ako uzná mimoriadnu situáciu v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie, **mala** nadviazať kontakt s WHO a poskytnúť jej svoju analýzu situácie vypuknutia choroby a informovať ju o svojom zámere prijať takéto rozhodnutie.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia pred tým, ako uzná mimoriadnu situáciu v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie, **nadviaže** kontakt s WHO a poskytne jej svoju analýzu situácie vypuknutia choroby a informuje ju o svojom zámere prijať takéto rozhodnutie.

Pozmeňujúci návrh 214**Návrh nariadenia****Článok 23 – odsek 4 – pododsek 2***Text predložený Komisiou*

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 **ods. 2**.

Pozmeňujúci návrh

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 **ods. 3**.

Pozmeňujúci návrh 274**Návrh nariadenia****Článok 23 – odsek 4 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

4a. Po uznaní mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia môže Rada na návrh Komisie prijať nariadenie, ktorým sa aktivuje rámec pre núdzové situácie, ak je to vhodné vzhľadom na hospodársku situáciu, podľa článku 3 nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie. Ak sa aktivuje rámec pre núdzové situácie, zriadi sa Rada pre zdravotné krízy (HCB) s cieľom koordinovať činnosť Rady, Komisie, príslušných agentúr a orgánov Únie a členských štátov, aby sa zabezpečili dodávky zdravotníckych protipatrení a prístup k nim. V takýchto situáciách sa v súlade so spoločným vyhlásením o rozpočtovej kontrole nových návrhov na základe článku 122 ZFEÚ zriadi spoločný výbor zložený zo zástupcov Európskeho parlamentu a Rady.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 215

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Komisia na účely formálneho uznania mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie zriadi poradný výbor pre mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia („poradný výbor“), ktorý Komisii na jej žiadosť poskytuje poradenstvo v podobe svojho náhľadu na:

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia **po konzultácii s Výborom pre zdravotnú bezpečnosť** na účely formálneho uznania mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie zriadi poradný výbor pre mimoriadne situácie v oblasti verejného zdravia („poradný výbor“), ktorý Komisii **alebo Výboru pre zdravotnú bezpečnosť** na ich žiadosť poskytuje poradenstvo v podobe svojho náhľadu na:

Pozmeňujúci návrh 216

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) určenia a zmiernovania citeľných medzier, nedôsledností alebo nedostatkov v opatreniach, ktoré sa prijali alebo sa majú prijať s cieľom zabrániť šíreniu konkrétneho ohrozenia, zvládnuť ho a prekonať jeho vplyv, a to aj v klinickom manažmente a liečbe, **pri opatreniach na zmiernenie rizík šírenia ochorenia v komunite** a potrebách výskumu v oblasti verejného zdravia;

Pozmeňujúci návrh

ii) určenia a zmiernovania citeľných medzier, nedôsledností alebo nedostatkov v opatreniach, ktoré sa prijali alebo sa majú prijať s cieľom zabrániť šíreniu konkrétneho ohrozenia, zvládnuť ho a prekonať jeho vplyv, a to aj v klinickom manažmente a liečbe a potrebách výskumu v oblasti verejného zdravia;

Pozmeňujúci návrh 217

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno c – bod ii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ii) **po konzultácii s EMA podľa nariadenia (EÚ) .../...** [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia EMA] o stabilite dodávateľských reťazcov a výrobných kapacít zdravotníckych dodávateľských reťazcov zapojených do výroby a produkcie zdravotníckych protipatrení potrebných na diagnostiku, liečbu a ďalšie sledovanie príslušného ochorenia;

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 218

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Poradný výbor tvoria nezávislí odborníci, ktorých vyberie Komisia na základe ich odborných znalostí a skúseností v oblastiach najviac relevantných z hľadiska konkrétneho vzniknutého ohrozenia. Členovia výboru by mali zastupovať viaceré disciplíny, aby sa mohol vyjadriť k biomedicínskym, behaviorálnym, spoločenským, hospodárskym, kultúrnym a medzinárodným aspektom. Zástupcovia ECDC a EMA sa na činnosti poradného výboru **zúčastňujú ako pozorovatelia**. Zástupcovia iných orgánov alebo agentúr Únie relevantných pre konkrétne ohrozenie sa na činnosti podieľajú ako pozorovatelia podľa potreby. Komisia môže podľa potreby prizývať odborníkov, ktorí majú osobitné odborné poznatky o prerokúvanej téme, aby sa zúčastňovali ad hoc na činnosti poradného výboru.

Pozmeňujúci návrh

2. Poradný výbor tvoria nezávislí odborníci, **zástupcovia pracovníkov v oblasti zdravotníctva a starostlivosti a zástupcovia občianskej spoločnosti**, ktorých vyberie Komisia na základe ich odborných znalostí a skúseností v oblastiach najviac relevantných z hľadiska konkrétneho vzniknutého ohrozenia. Členovia výboru by mali zastupovať viaceré disciplíny, aby sa mohol vyjadriť k **sanitárnym**, biomedicínskym, behaviorálnym, spoločenským, hospodárskym, **výskumným, vývojovým, výrobným**, kultúrnym, **dopravným a** medzinárodným aspektom. Zástupcovia ECDC a EMA **sa aktívne zúčastňujú** na činnosti poradného výboru. Zástupcovia iných orgánov alebo agentúr Únie relevantných pre konkrétne ohrozenie sa na činnosti podieľajú ako pozorovatelia podľa potreby. Komisia **alebo Výbor pre zdravotnú bezpečnosť** môžu podľa potreby prizývať odborníkov **a zainteresované strany**, ktorí majú osobitné odborné poznatky o prerokúvanej téme, aby sa zúčastňovali ad hoc na činnosti poradného výboru. **Komisia zverejní mená odborníkov vybraných do poradného výboru a podrobnosti o ich odbornom a/alebo vedeckom zázemí, ktoré odôvodňujú ich vymenovanie.**

Pozmeňujúci návrh 219

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. **Komisia uverejní na svojej webovej stránke zoznam členov poradného výboru a kvalifikácie, na základe ktorých boli vymenovaní. Geografická rovnováha členstva sa zabezpečí vždy, keď je to možné. Členovia konajú vo verejnom záujme a nezávisle. Podávajú vyhlásenia o záujmoch a záväzkoch. Takéto vyhlásenia zahŕňajú všetky činnosti, pozície, okolnosti alebo iné skutočnosti, ktoré môžu zahŕňať priamy alebo nepriamy záujem, s cieľom umožniť identifikovať záujmy, ktoré by sa mohli považovať za ohrozujúce nezávislosť týchto expertov.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 275**Návrh nariadenia****Článok 24 – odsek 2 b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. **Poradný výbor koná v spolupráci s Radou pre zdravotné krízy (HCB) a s poradným fórom úradu HERA zriadeným na základe rozhodnutia Komisie zo 16. septembra 2021. Zástupcovia poradného fóra úradu HERA sa na činnosti poradného výboru zúčastňujú ako pozorovatelia. Koordináciou medzi týmito orgánmi sa zabezpečí účasť všetkých príslušných zainteresovaných strán vrátane organizácií zdravotníckych pracovníkov, združení pacientov a predstaviteľom priemyslu a dodávateľského reťazca, ktorí majú uznávané skúsenosti v odboroch súvisiacich s poskytovaním poradenstva o reakcii na mimoriadne situácie v oblasti zdravia a s prácou úradu HERA.**

Pozmeňujúci návrh 220**Návrh nariadenia****Článok 24 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. **Poradný výbor sa stretáva, keď si to vyžaduje situácia, na žiadosť Komisie alebo niektorého členského štátu.**

3. **Poradný výbor sa stretáva, keď si to vyžaduje situácia, na žiadosť Komisie, Výboru pre zdravotnú bezpečnosť alebo niektorého členského štátu.**

Pozmeňujúci návrh 221**Návrh nariadenia****Článok 24 – odsek 6**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. **Poradný výbor stanoví svoj rokovací poriadok vrátane pravidiel vyhlásenia a ukončenia mimoriadnej situácie, prijímania odporúčaní a hlasovania. Rokovací poriadok nadobudne účinnosť po získaní priaznivého stanoviska Komisie.**

6. **Poradný výbor stanoví svoj rokovací poriadok vrátane pravidiel vyhlásenia a ukončenia mimoriadnej situácie, prijímania odporúčaní a hlasovania. Rokovací poriadok nadobudne účinnosť po získaní priaznivého stanoviska Komisie a Výboru pre zdravotnú bezpečnosť.**

Pozmeňujúci návrh 222**Návrh nariadenia****Článok 24 – odsek 6 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. **Zápisnica zo schôdze poradného výboru sa zverejní.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 223

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 6 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6b. **Poradný výbor úzko spolupracuje s vnútroštátnymi poradnými orgánmi.**

Pozmeňujúce návrhy 224 a 276

Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) **mechanizmu** na monitorovanie nedostatkov zdravotníckych protipatrení a na **ich vývoj, obstarávanie, riadenie a zavádzanie;**

b) **opatrení, podľa nariadenia Rady o rámci opatrení na zabezpečenie poskytovania zdravotníckych protipatrení súvisiacich s krízou v prípade mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie**, na monitorovanie nedostatkov zdravotníckych protipatrení a **vývoja, výroby, obstarávania, opatrení prijatých na zaistenie bezpečnosti dodávok, riadenia, skladovania, distribúcie a nasadenia zdravotníckych protipatrení;**

Pozmeňujúci návrh 225

Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) aktivácie podpory od ECDC, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) .../... [Ú. v. EÚ: **Please insert the number of Regulation ECDC [ISC/2020/12527]**] na zmobilizovanie a nasadenie osobitnej skupiny EÚ pre oblasť zdravia.

c) aktivácie podpory od ECDC, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) .../... [Ú. v. EÚ: **vložte, prosím, číslo nariadenia ECDC [ISC/2020/12527]**] na zmobilizovanie a nasadenie osobitnej skupiny EÚ pre oblasť zdravia, **a najmä vytvorenie zoznamu voľných lôžok na jednotkách intenzívnej starostlivosti v členských štátoch na účely prípadného cezhraničného presunu pacientov;**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 226**Návrh nariadenia****Článok 25 – odsek 1 – písmeno c a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) *mechanizmu Únie na kontrolu vývozu s cieľom umožniť Únii zaručiť včasný a účinný prístup k protiopatreniam;*

Pozmeňujúci návrh 227**Návrh nariadenia****Článok 25 – odsek 1 – písmeno c b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) *zelených jazdných pruhov uvedených v článku 25a tohto nariadenia, vo výnimočných prípadoch.*

Pozmeňujúci návrh 228**Návrh nariadenia****Článok 25 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 25a**Zelené jazdné pruhy**

1. Po uznaní mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia v súvislosti s pandemickou situáciou podľa článku 23 ods. 1 Komisia v prípade obmedzení na hraniciach zriadi zelené jazdné pruhy s cieľom zabezpečiť, aby sa základný tovar, zdravotnícke protiopatrenia a cezhraniční pracovníci mohli voľne pohybovať v rámci vnútorného trhu.
2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom doplniť toto nariadenie o ustanovenia o vytvorení zelených jazdných pruhov uvedených v odseku 1.
3. Členský štát môže zakázať alebo obmedziť vývoz zdravotníckych protiopatrení len v prípadoch vymedzených v článku 36 ZFEÚ počas mimoriadnej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie za predpokladu, že získa predchádzajúce povolenie od Komisie.
4. Komisia rozhodne o žiadosti o predchádzajúce povolenie do piatich dní od podania žiadosti. Ak Komisia v tejto lehote nerozhodne, povolenie sa považuje za udelené.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 229**Návrh nariadenia****Článok 26 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

1. EWRS zahŕňa funkciu selektívneho zasielania správ umožňujúcu oznamovanie osobných údajov (vrátane kontaktných údajov a údajov týkajúcich sa zdravia) len príslušným vnútroštátnym orgánom zapojeným do opatrení na vyhľadávanie kontaktov. Uvedená funkcia selektívneho zasielania správ musí byť koncipovaná **a** prevádzkovaná tak, aby sa zaistilo bezpečné a zákonné spracúvanie osobných údajov a prepojenie so systémami vyhľadávania kontaktov na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh

1. EWRS zahŕňa funkciu selektívneho zasielania správ umožňujúcu oznamovanie osobných údajov (vrátane kontaktných údajov a údajov týkajúcich sa zdravia) len príslušným vnútroštátnym orgánom zapojeným do opatrení na vyhľadávanie kontaktov. Uvedená funkcia selektívneho zasielania správ musí byť koncipovaná tak, **aby sa dodržiavala zásada minimalizácie údajov a zásady špecificky navrhutej ochrany údajov a štandardnej ochrany údajov** a prevádzkovaná tak, aby sa zaistilo bezpečné a zákonné spracúvanie osobných údajov a prepojenie so systémami vyhľadávania kontaktov na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh 230**Návrh nariadenia****Článok 26 – odsek 5***Text predložený Komisiou*

5. Osobné údaje sa môžu vymieňať aj v kontexte automatizovaného vyhľadávania kontaktov pomocou aplikácií na vyhľadávanie kontaktov.

Pozmeňujúci návrh

5. Osobné údaje sa môžu vymieňať aj v kontexte automatizovaného vyhľadávania kontaktov pomocou aplikácií na vyhľadávanie kontaktov, **a to v plnom súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR) ^(1a)**.

^(1a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016).

Pozmeňujúci návrh 231**Návrh nariadenia****Článok 26 – odsek 6 – pododsek 1 – úvodná časť***Text predložený Komisiou*

6. Komisia **prostredníctvom vykonávacích aktov** prijme:

Pozmeňujúci návrh

6. Komisia **po vykonaní predchádzajúceho konzultačného postupu stanoveného v článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725** prijme **v súlade s článkom 28 delegované akty** týkajúce sa:

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 232

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 6 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) postupy na prepojenie EWRS so systémami vyhľadávania kontaktov na úrovni Únie;

Pozmeňujúci návrh

b) postupy na prepojenie EWRS so systémami vyhľadávania kontaktov na úrovni Únie **a na medzinárodnej úrovni;**

Pozmeňujúci návrh 233

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 6 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) možné spôsoby spracúvania údajov z automatizovaných aplikácií na vyhľadávanie kontaktov a interoperability týchto aplikácií, ako aj prípady keď tretím krajinám možno udeliť prístup k interoperabilite vyhľadávania kontaktov, podmienky za ktorých tak možno urobiť a praktické úpravy takéhoto prístupu.

Pozmeňujúci návrh

d) možné spôsoby spracúvania údajov z automatizovaných aplikácií na vyhľadávanie kontaktov a interoperability týchto aplikácií, ako aj prípady keď tretím krajinám možno udeliť prístup k interoperabilite vyhľadávania kontaktov, podmienky za ktorých tak možno urobiť a praktické úpravy takéhoto prístupu, **a to v plnom súlade s nariadením EÚ o ochrane osobných údajov a judikatúrou Súdneho dvora.**

Pozmeňujúci návrh 234

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 6 – pododsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

da) podrobný opis úloh aktérov zapojených do spracúvania osobných údajov prostredníctvom navrhovaných nástrojov a systémov IT.

Pozmeňujúci návrh 235

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 236

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v **článku 8** ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od ... [dátum nadobudnutia účinnosti základného legislatívneho aktu alebo akýkoľvek dátum, ktorý stanoví spoluzákonodarca].

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v **článku 8** ods. 3, **článku 13 ods. 9, článku 14 ods. 6, článku 17 ods. 3, článku 25a ods. 2 a článku 26 ods. 6** sa Komisii udeľuje na dobu piatich rokov od ... [dátum nadobudnutia účinnosti základného legislatívneho aktu alebo akýkoľvek dátum, ktorý stanoví spoluzákonodarca]. Komisia vypracuje správu o delegovaní právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

Pozmeňujúci návrh 237

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Delegovanie právomoci uvedené v **článku 8** ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v **článku 8** ods. 3, **článku 13 ods. 9, článku 14 ods. 6, článku 17 ods. 3, článku 25a ods. 2 a článku 26 ods. 6** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 238

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 8** ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 3, **článku 13 ods. 9, článku 14 ods. 6, článku 17 ods. 3, článku 25a ods. 2 a článku 26 ods. 6** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 239

Návrh nariadenia

Článok 28 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 28a

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť bezodkladne a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je vznesená námietka v súlade s odsekom 2. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 28 ods. 6. V takom prípade Komisia zruší akt bezodkladne po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku.

Pozmeňujúce návrhy 240 a 277

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia do roku 2025 a potom každých päť rokov vykonáva hodnotenie tohto nariadenia a správu o svojich hlavných zisteniach predkladá Európskemu parlamentu a Rade. Hodnotenie sa uskutoční podľa usmernení Komisie pre lepšiu právnu reguláciu. Hodnotenie zahŕňa konkrétne posúdenie fungovania EWRS a siete epidemiologického dohľadu, ako aj **koordinovanie** reakcií s HSC.

Komisia do roku 2025 a potom každých päť rokov vykonáva hodnotenie tohto nariadenia a správu o svojich hlavných zisteniach predkladá Európskemu parlamentu a Rade. Hodnotenie sa uskutoční podľa usmernení Komisie pre lepšiu právnu reguláciu. Hodnotenie zahŕňa konkrétne posúdenie fungovania EWRS a siete epidemiologického dohľadu, ako aj **koordinovania** reakcií s HSC a **úradom HERA a vplyvu nariadenia na riadne fungovanie jednotného trhu počas závažných cezhraničných ohrození zdravia. Komisia do roku 2023 a potom každé dva roky vykoná hlbkové preskúmanie vykonávania operácií úradu HERA vrátane jeho štruktúry, riadenia, financovania a ľudských zdrojov. Tieto preskúmania sa zamerajú najmä na akúkoľvek potrebu zmeniť štruktúru úradu HERA vrátane, nie však výlučne, možnosti modernizácie úradu HERA na samostatnú agentúru, mandátu úradu HERA a finančných dôsledkov každej takejto zmeny. Komisia podáva Európskemu parlamentu a Rade správu o výsledkoch týchto preskúmaní. Tieto výsledky sa zverejnia. K preskúmaniam sa v prípade potreby pripojí legislatívny návrh na riešenie otázok uvedených v tomto odseku, pričom sa plne rešpektuje úloha Európskeho parlamentu ako spoluzákonodarcu.**

Štvrtok 11. novembra 2021

Pozmeňujúci návrh 241

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na základe hodnotenia uvedeného v predchádzajúcom odseku Komisia v prípade potreby predloží legislatívny návrh zmeny tohto nariadenia.

Štvrtok 11. novembra 2021

P9_TA(2021)0450

Dohoda medzi EÚ a Austráliou: úprava koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austrálskym zväzom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994 o úprave koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie (06102/2021 – C9-0376/2021 – 2021/0029(NLE))

(Súhlas)

(2022/C 205/13)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (06102/2021),
 - so zreteľom na návrh Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austrálskym zväzom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o úprave koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie (06103/2021),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C9-0376/2021),
 - so zreteľom na článok 105 ods. 1 a 4 a článok 114 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na list Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A9-0306/2021),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Austrálskeho zväzu.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK